L'ABOLITION DU PEAGE SUR LES PONTS

Votre contribution est requise: Signez et retournez la carte qui vous a été adressée

La semaine dernière, toutes les familles de la Rive Sud ont reçu à leur demeure un dépliant visant à faire "abolir le péage sur les ponts Jacques-Cartier et Victoria".

Ce dépliant est très important pour tous : c'est la modeste participation de chacun en vue de l'abolition de cette taxe qui d'abord "perce" le porte-monnaie et qui nuit considérablement au progrès industriel de nos localités.

Mais, qu'est-ce au juste que ce dépliant, et que rapportera-t-il, en fait ?

Si vous n'avez pas encore mallé à qui de droit les cartes postales qui y sont attachées, empressez-vous d'y jeter un coup d'oeil et de suivre les indications que vous y lirez.

Ce n'est pas compromettant, il s'agit tout simplement d'un message de remerciement à l'adresse de l'hon. Balcer, ministre fédéral du Transport, et de l'hon. Jean Lesage, Premier ministre de la province, pour l'attention qu'ils ont apportée jusqu'à maintenant au travail du Comité en vue de l'abolition du péage sur ces ponts. On sait que depuis, ces hautes autorités ont promis de faire tout ce qui est en leur pouvoir pour abolir ce qui s'avère un fardeau pour plusieurs citoyens et, même, hommes d'affaires de la Rive Sud.

Il n'y a pas grand'chose à faire. Il s'agit, en effet, de signer les cartes postales jointes au dépliant et les maller immédiatement aux destinataires en prenant soin de les signer à l'endroit indiqué. Pas de timbres à acheter, les cartes sont déjà affranchies !

Cette contribution peut sembler banale mais elle a une très grande importance en vue de la réalisation du projet. En effet, en maintes circonstances, des autorités gouvernementales ont déclaré qu'elles n'aboliraient jamais ces péages tant et aussi longtemps que la population elle-même ne signifierait pas son intention en ce sens.

Vous devinez alors l'importance de ce simple mot de remerciement à l'endroit des autorités concernées ?

C'est plus qu'un mot de remerciement, c'est démontrer votre désir de voir disparaître cette taxe injuste au plus tôt.

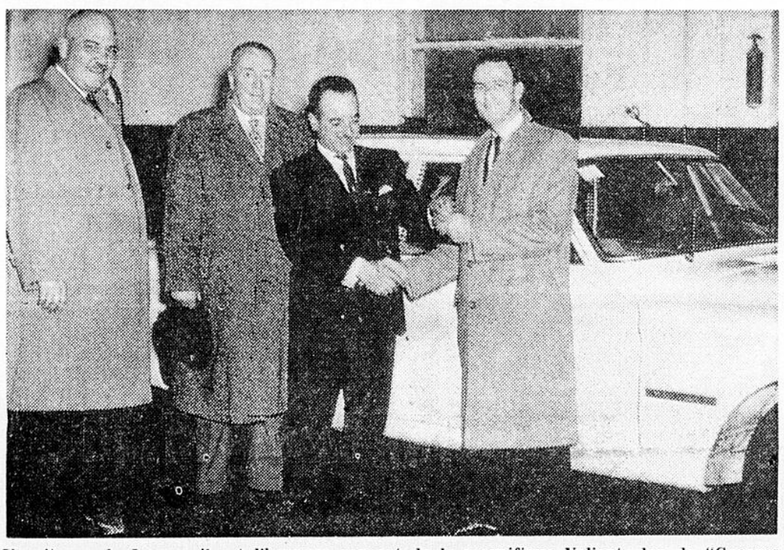
Vous connaissez les avantages de ce projet : personnellement vous épargnerez au moins $40 par année. Votre localité connaîtra un essor industriel qui réduira le chômage. La population augmentera, les taxes baisseront et la Rive Sud pourra améliorer, entre autres, ses écoles.

Alors, votre effort . . . il ne sera pas grand, mais il vaut son pesant d'or.

J. LALIBERTE.

Le Courrier du Sud
THE SOUTH SHORE COURIER

VOL. 16 - No 5 JEUDI, 12 AVRIL 1962 - THURSDAY, APRIL 12, 1962 10¢



Un citoyen de Longueuil est l'heureux gagnant de la magnifique Valiant, don de "Georges Service Station", locataire de la Station de Service Texaco, rue St-Charles ouest, à Longueuil. Sur cette photo, dans l'ordre habituel : MM. M. Deniger, président de Longueuil Automobile, dépositaire Chrysler et Valiant, Son Honneur le maire Paul Pratt, M. Georges Touten, le donateur qui remet les clés de la Valiant à M. Georges Bertrand, du 122 St-Jacques, détenteur du coupon chanceux. Le tirage eut lieu samedi dernier. (Photo R. L. Gendron, Longueuil)

Association libérale du comté de Chambly

Assemblée annuelle le 12 avril prochain

L'assemblée générale annuelle de l'Association Libérale du Comté de Chambly se tiendra jeudi, le 12 avril prochain, à huit heures du soir, à l'hôtel de ville de Greenfield-Park, Boulevard Churchill.

Le but de cette réunion est d'élire l'exécutif du comté.

La Fédération Libérale du Québec sera officiellement représentée par son trésorier, M. Jean Morin, qui agira aussi comme président d'élection.

Il est fort probable que M. Pierre Laporte, M.P.P., élu député de Chambly lors de la récente élection partielle, y adressera la parole.

A MONTREAL-SUD

Ca ne tourne pas rond à la Commission scolaire

Le beau-frère et employé du président de la Commission scolaire présente une soumission pour ameublement, obtient le contrat, refuse de le remplir pour ensuite le solliciter de nouveau sous un nom de compagnie. Le Surintendant de l'Institution Publique gèle les résolutions adoptées à ce sujet.

Il se passe des choses étranges à la Commissios Scolaire de Montréal-Sud au sujet de soumissions pour l'ameublement de la nouvelle école Curé-Lequin. Nous publions cette semaine, sans trop de commentaires, quatre documents pour l'information du public.

Un employé du président de la Commission Scolaire, son beau-frère par surcroit, présente le 5 février dernier, une soumission pour ameublement scolaire. La soumission fait état de 150 secrétaires ou pupitres ; ce nombre a été porté par la suite à 210 et le prix de la soumission à plus de $7,000.00.

Cité Jacques-Cartier le 5 février 1962.

Commission Scolaire de Montreal-Sud,
653, rue Préfontaine,
Longueuil.

Messieurs les Commissaires,

Il me fait plaisir de vous soumettre mon prix pour cent cinquante (150) secrétaires, en merisier, tels que l'échantillon fourni, pour le montant de $34., taxes en plus.

Aussi pour dix (10) meubles de couture, faits en merisier, le dessus en formica #15 H-1 Beach Frost, avec trois tiroirs égaux ; une tablette de chaque côté qui se referme sur le meuble, avec support qui se replie sous la tablette, le tout vernis, pour la somme de $39.25 chacun ;

Enfin, pour une bibliothèque, telle que la photo, faite en merisier vernis, pour $42.00.

Espérant avoir l'honneur de vous servir, veuillez me croire, Messieurs, votre dévoué,

Marcel Lafontaine,
1143, rue Tiffin.

Les commissaires d'écoles ont jugé bon d'accorder le contrat à Monsieur Marcel Lafontaine, mais ce dernier, quelques jours plus tard, soit le 19 février, change d'idée et demande à la Commission de le relever de son engagement.

Cité Jacques-Cartier, 19 février 1962

Commission scolaire de Montréal-Sud,
653, rue Préfontaine,
Longueuil, P. Qué.

Re : Soumission de M. Lafontaine

Messieurs les commissaires,

J'ai bien le regret de vous informer que je n'ai pas l'intention d'exécuter les soumissions que j'avais faites et que vous aviez acceptées, pour la fourniture de certains meubles d'école.

Je vous prierais donc de reti-

(Suite à la page 18)



Le nouveau président de la Chambre de Commerce de Longueuil, Me Eloi Gervais, prête ici le serment d'office en présence de Son Honneur le Maire Paul Pratt. Les autres officiers de cette association ont également posé le même geste traditionnel. (Photo R.-L. Gendron, Longueuil)

J.C. DEMERS EST DECEDE SUBITEMENT



L'ancien gérant de la succursale de la Banque Nouvelle-Ecosse, de Longueuil, qui depuis le 19 octobre dernier était gérant de la succursale de Sherbrooke, M. J.-G. Demers, est décédé subitement dimanche dernier, à Boucherville, à l'âge de 52 ans.

M. Demers est décédé chez ses parents dans cette municipalité de la Rive-Sud, alors que, la veille, il avait assisté à l'inauguration de la nouvelle succursale de la Banque Nouvelle-Ecosse, de Boucherville.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse, née Marguerite MacGregor et deux fils, Robert et Raymond ,ainsi que plusieurs frères et soeurs, tous de Hawkesbury.

La dépouille mortelle était exposée à Hawkesbury et les funérailles ont eu lieu ce matin, mercredi, à 10 heures.

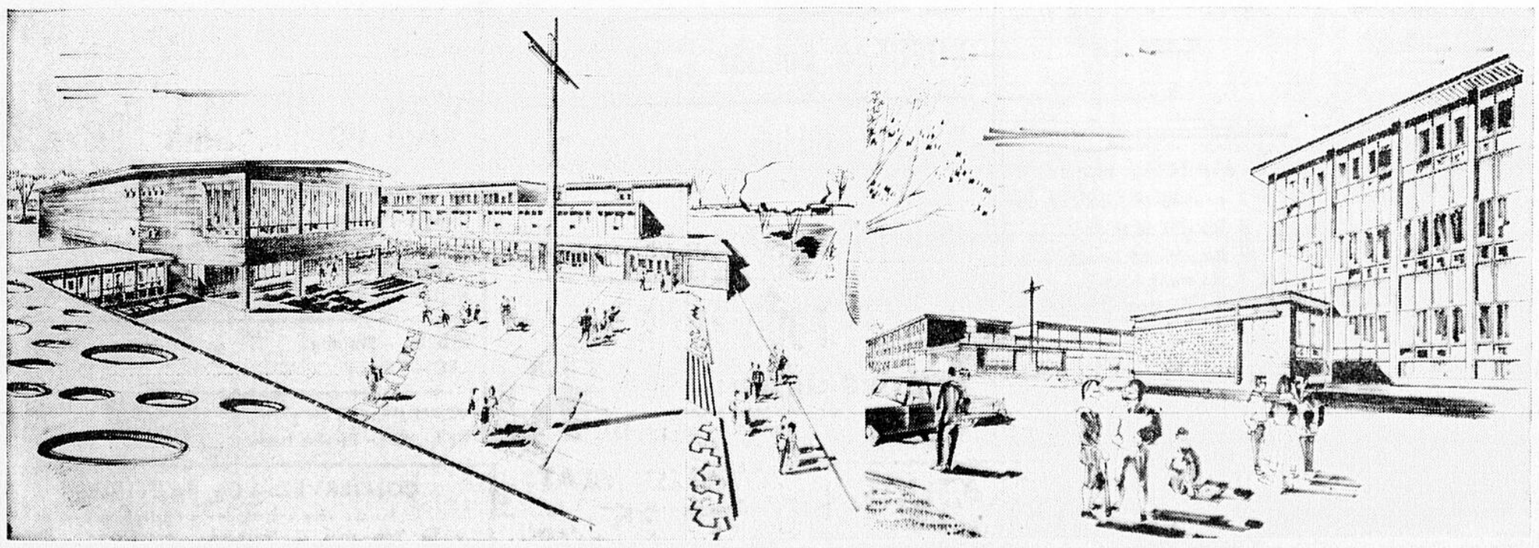
Le "Courrier du Sud" se joint aux parents et amis pour exprimer ses plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvée.

UNE ECOLE DE METIERS A JACQUES-CARTIER ?

Lors de la cérémonie symbolique de la levée de la première pelletée de terre en vue de la construction prochaine de la première école secondaire régionale du comté de Chambly, à Jacques-Cartier, le ministre de la Jeunesse, M. Paul Gérin-Lajoie, a révélé que cette école dispensera non seulement la formation secondaire générale et scientifique mais également l'initiation aux métiers et l'enseignement technologique.

C'est alors que le ministre a déclaré que "le besoin urgent d'une école de métiers à Jacques-Cartier indique que cette réalisation ne saurait tarder".

Voilà certes une nouvelle qui plaira à plusieurs !



M. Paul Gérin-Lajoie a procédé samedi dernier à la levée de la première pelletée de terre en vue de l'inauguration prochaine des travaux de construction de l'école régionale du comté de Chambly à Jacques-Cartier. Cette école dont on en voit ici un croquis sera construite par la Cie Désourdy Construction au coût de $2,067,000. On prévoit que les travaux se feront assez rapidement pour permettre aux élèves des 10 commissions scolaires qui en font partie de commencer leurs études dès l'année prochaine.

Derrière le Comptoir

par Denise LALIBERTE

Mme Raymond Beaudry

"Raymond Beaudry Inc.", un commerce qui date de 1936 est administré depuis plusieurs années par Mme Marie Lacroix Beaudry. C'est cette charmante femme d'affaire que j'ai eu le plaisir d'interviewer cette semaine.



Son appartement, très spacieux disons-le en passant, est situé à 121 rue St-Charles O., soit au-dessus de sa place d'affaire, ce qui lui donne la facilité de voir de très près à l'éducation de ses trois charmants enfants, Danielle 11 ans, Albert 9 ans, et Lise 7 ans.

Née en Saskatchewan, Mme Beaudry fit ses études à l'école St-Georges de Longueuil. A l'été de 1950, elle épousa M. Raymond Beaudry, qu'elle perdit malheureusement très peu de temps après, soit le 30 juin 1954.

Plusieurs se souviendront sans doute que le premier local occupé par "Raymond Beaudry Inc." était celui où se situe maintenant un autre commerce administré par une femme: Gertrude Denault, fleuriste. On déménagea ensuite au 37a de la rue St-Charles et, depuis l'hiver de 1958, cette place d'affaires occupe son propre local fort moderne au 119 rue St-Charles, Longueuil.

"Raymond Beaudry Inc.", a un personnel très compétent qui se compose comme suit : son frère, M. Louis Lacroix, qui agit comme gérant et est avec la maison depuis nombre d'année; cinq employés dont deux techniciens en radio et télévision, deux mécaniciens pour accessoires électriques, et une réceptioniste. Les fins de semaines, le personnel s'accroit de six autres personnes dont deux électriciens et quatre experts pour antennes extérieures de télévisions. "Le service le plus prompt de la Rive Sud", m'assure avec plaisir la femme d'affaires.

Quant à Mme Beaudry, elle s'occupe de l'administration financière du commerce et semble s'en tirer très bien si l'on considère le progrès toujours croissant de son entreprise.

Mme Marie Beaudry n'a guère de loisirs, et le peu dont elle dispose, elle le consacre à ses enfants qui semblent très fiers d'avoir une maman comme elle. Etre une maman accomplie et une vraie femme d'affaire semble difficile à réaliser, mais le succès que connait Mme Beaudry dans une sphère comme dans l'autre est une preuve que pour une femme... tout est possible !

Prescription Service Rx
Pharmacie DURET Pharmacy
Analyse d'urine $2.00 • Test de grossesse $4.00
769, BOUL. STE-FOY — VILLE J.-C.
• LIVRAISON RAPIDE — OR. 4-1565 — RAPID DELIVERY •

Abias Pépin Limitée
155, ST-CHARLES LONGUEUIL
OR. 4-4924
BUICK • PONTIAC
VAUXHALL
CAMIONS GMC
LOCATION ANNUELLE D'AUTOMOBILES NEUVES
Huile à chauffage

ATTENTION... ATTENTION... ATTENTION...

Les étudiants de Longueuil sonneront à vos portes le...

"REPONDONS GENEREUSEMENT A LEUR APPEL"

11 AVRIL au soir entre 7 hres et 10 hres

pour

LES PRETS ETUDIANTS-ARTISANS

LES PAROLES DU CHRIST



La chorale mixte Saint-Pierre-Apôtre de Longueuil présentera un concert sacré, le Mercredi Saint, 18 avril, à 8 hres p.m., dans le sanctuaire de l'église paroissiale. Les oeuvres au programme comprennent le chant des Paroles du Christ, de Théodore Dubois; Jérusalem acclame, de Joseph Noyon; Psaume 150 de Cesar Franck et l'Alleluia du Messie de Haendel. La Bénédiction du Très Saint Sacrement clôturera l'exécution de ces pièces. L'on est prié de prendre note que, seules, les portes de l'entrée principale, rue Montenach, seront ouvertes au public. Le stationnement des véhicules sera possible dans les rues avoisinantes et dans la cour de l'école Catherine Primot. Le prix d'admission est de $1.00 et un nombre limité de billets sera disponible, le soir même, à la porte de l'église. Toute personne désireuse de s'assurer une place à cette occasion est invitée à signaler OR. 4-7619.

Nos bibliothèques de Longueuil

Bibliothèque des Adultes (environ 3,000 volumes), 22 ouest, St-Charles, (mercredi et vendredi, 7 h. 30 à 9 heures).

Bibliothèque des Enfants de Longueuil, 22 Ouest St-Charles (2e étage) 5,500 volumes (de 5 à 17 ans), le samedi de 10 à 12 hres (Fêtes exceptées).

Bibliothèque Communautaire de St-Pierre Apôtre: Ecole François de Bienville.

AVIS

ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

Association Libérale du Comté de Chambly

Le 12 avril 1962, 8 p.m. Hôtel de Ville de Greenfield Park, sous la présidence de M. Jean Morin, trésorier, Fédération Libérale de la Province. La présence de tous les membres est requise.

Tancrède MARSIL
secrétaire

Gagnant de la semaine ● This week's winner

M. PAUL LACOSTE
484 St-Alexandre — Longueuil

Restaurant "Chez Paul"

Ouvert jour et nuit — Open day and night

LIVRAISON GRATUITE — FREE DELIVERY

17 ouest, ST-CHARLES LONGUEUIL

Nouveau numéro **OR. 7-2121** New phone number

Conservez vos factures de livraison de la semaine
Tirage de 2 Bar-B-Q chaque semaine

Keep your weekly delivery slip
2 Bar-B-Q given away each week

Sécurité!



Vous savez, vous l'avez lu, que les freins SIMCA sont les plus largement dimensionnés, donc les plus efficaces. Faites-en la preuve vous-même, essayez la SIMCA "5". Le meilleur freinage et tant d'autres avantages pour $1,849 seulement!

SIMCA '5'

Une voiture puissante avec un appétit d'oiseau.
*Prix de détail suggéré par l'usine, P.O.E. côte est, plus taxes et frais de livraison.

LONGUEUIL AUTOMOBILE LTEE

268 OUEST, ST-CHARLES ● LONGUEUIL ● OR. 4-1571

A ST-HUBERT

St-Jean remporte les honneurs du tournoi d'Art Oratoire

Dimanche dernier avait lieu à St-Hubert le tournoi d'Art Oratoire, une louable initiative des jeunes Chambres de Commerce. Trois locaux de la région du Richelieu avaient délégués des représentants. La Chambre de St-Jean était représentée par Yves Marin; St-Lambert par Alex Viel et St-Hubert par Jacques Lewis. Le thème que les participants devaient développer était le suivant: La communauté des hommes a préséance sur la souveraineté des nations." Le jury composé de personnalités connues a attribué la palme au représentant de St-Jean, qui s'est ainsi mérité le trophée Crépin qui lui fut présenté par M. Alban Coutu, vice-président provincial et responsable des tournois oratoires au niveau inter-régional.



M. Benoit Francoeur qui sera l'un des 10 solistes lors du premier concert sacré du Choeur de Normandie de Longueuil.

CITE DE JACQUES-CARTIER

PROVINCE DE QUEBEC

Soumissions publiques

La Cité de Jacques-Cartier recevra des soumissions dans des enveloppes scellées portant la mention "Ramonage des cheminées".

Ces soumissions seront rapportables au Bureau du Greffier au plus tard le 16 avril 1962, à 5:00 heures p.m. (heure normale), au numéro 350 ouest, boul. Curé-Poirier, Cité de Jacques-Cartier.

Toutes formules de soumissions peuvent être obtenues du soussigné, à la même adresse téléphone OR. 7-9451.

Le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute soumission, ni aucune des soumissions.

Donné sous mon seing,
en la Cité de Jacques-Cartier,
ce troisième jour d'avril
mil neuf cent soixante-et-deux

Lucien BEAUVAIS,
greffier

DERNIER COURS

DE SURVIE NATIONALE:

Enrôlez-vous MAINTENANT!

C'est votre dernière chance de suivre le cours de survie nationale (6 semaines) que donne la Milice de l'Armée canadienne pour parer à l'éventualité d'une attaque nucléaire. Ce dernier cours de la série se donnera dans votre localité même, du 16 avril au 27 mai. **Les places sont limitées.**

Ce cours comporte un entraînement de 5 jours par semaine. Vous logerez chez vous et vous recevrez la même solde qu'un soldat de l'Armée régulière plus une allocation de subsistance. Si vous avez entre 18 et 50 ans et si vous êtes apte physiquement, vous aurez l'occasion de travailler à une tâche essentielle tout en retirant un salaire. Ne tardez pas à vous inscrire.

Pour tous renseignements, sans obligation de votre part, communiquez avec le Centre de recrutement de la Milice de votre localité ou:

LE REGIMENT DE MAISONNEUVE,
175 est, rue Craig,
Montréal, P. Q.

LA MILICE DE L'ARMÉE CANADIENNE

Grande nouvelle de "INTERNATIONAL MEAT MARKET INC."

Afin de vous donner encore plus pour votre argent, veuillez noter que la valeur de nos timbres a maintenant changé.

Un livret de timbres "FLEUR DE LYS" ne requiert plus que $150.00 d'achats, au lieu de $180.00, comme le livret "GOLD Star" par exemple.

Or, puisque vous obtenez des primes de la même valeur qu'auparavant, ceci veut dire que vous faites une économie de 20% sur chaque livret que vous échangez.

Economisez donc en achetant à "L'INTERNATIONAL MEAT MARKET"

Echangez vos livrets "FLEUR DE LIS" à notre salle d'échange

2600, rue WURTELE, MONTREAL Tél.: 526-5914

SPECIAL D'INTRODUCTION!

100 TIMBRES Fleur de Lys **GRATUIT**
A TOUT CLIENT QUI APPORTERA CE COUPON AU MAGASIN
Valable jusqu'au 14 avril

50 TIMBRES Fleur de Lys **GRATUIT**
avec ce coupon et l'achat des **marchés No 1-2-3 ci-dessous**
Valable jusqu'au 14 avril

50 TIMBRES Fleur de Lys **GRATUIT**
avec ce coupon et l'achat de **GRAPE JELLY KRAFT** 4 pots 9 ozs 1.09

30 TIMBRES Fleur de Lys **GRATUIT**
avec ce coupon et l'achat de **d'un POULET CUIT CHAUD ou FROID** 99¢ et gros 1.25
Valable jusqu'au 14 avril

MARCHE No 1
- 2 lbs steak haché
- 2 lbs saucisse
- 2 lbs de boeuf à bouillir
- 2 lbs foie tranché
- 2 lbs bologna tranché
- 2 lbs boudin

$3.99

MARCHE No 2
- 2 lbs steak délicatisé
- 2 lbs chops d'agneau ou veau
- 2 lbs steak haché
- 2 lbs saucisse boeuf et porc frais
- 2 lbs steak de porc frais

$5.49

MARCHE No 3
- 2 poulets de 3 lbs chacun
- 4 lbs rôti de veau
- 4 lbs rôti de boeuf
- 3 lbs steak haché
- 3 lbs de steak tendre
- 3 lbs rôti de porc

$9.99

GRATUIT 50 TIMBRES "Fleur de Lys" avec ce coupon et l'achat de **VEL LIQUIDE** Bouteille plastique 24 ozs 89¢

GRATUIT 30 TIMBRES "Fleur de Lys" avec ce coupon et l'achat de **KETCHUP** Del Monte ou Voyageur 6 bout. 11 ozs $1.00

GRATUIT 30 TIMBRES "Fleur de Lys" avec ce coupon et l'achat de **NOURRITURE POUR CHAT "PURR"** 4 btes 15 ozs 49¢

BISCUITS STUART nouveau paquetage Bte 3½ lb 168 biscuits 1.09

BOEUF DE L'OUEST

ROTI de BAS de RONDE
GROS FILET de BOEUF
ROTI POINTE SURLONGE **69¢**

EPAULE de BOEUF 12 lbs et plus ..... lb
ROTI HAUT-COTE 6 lbs et plus ..... lb **39¢**

Margarine All Sweet - Good Luck Golden Girl - Nucoa .... 4 lbs $1.00

BOEUF à bouillir Boiling Beef 5 lbs $1.00

DINDES vidées A partir de .39 lb

POULET dépecé en panier CHICKEN CUT UP lb 33¢

POULET POUR ROTIR ROASTING CHICKEN 5 à 6 lbs LB .45

EPAULE DE PORC 5 à 6 lbs lb .39 — LONGE 4 à 5 lbs lb .49

FRESH
Veau de lait - Milk Fed Veal

FRAIS DEVANT - FRAIS FRESH FRONT ..... lb 29¢
VEAU ROULE Roll ..... lb .49
FESSE — Fraîche LEG — Fresh ..... lb .49
VEAU tranché en panier VEAL Slice in the basket ..... lb 39

LIVRAISON GRATUITE SUR LA RIVE-SUD TOUS LES JOURS

SMOKED MEAT Chacun POUCH 25¢ le paquet TEL ANNONCE TEL SERVI

CONSERVEZ VOS FACTURES lorsque vous commandez par téléphone Nous vous les échangerons au magasin

SUPER MARCHE INTERNATIONAL MEAT MARKET INC.

coin Bordeaux et Ontario
Tél.: LA. 4-1108-09-00 **2010 Ontario est**

STATIONNEMENT GRATUIT sur notre terrain Bordeaux et Huron, derrière le magasin aussi Chez JOE'S SERVICE STATION coin Delorimier et Ontario

J'EXPO thème de la prochaine exposition artisanale

L'exposition artisanale amateur, organisée par le Jeune Commerce de Longueuil, qui se tiendra au gymnase de l'école de Normandie de Longueuil, a choisi pour slogan: "J'expo"?

Pourquoi "J'expo"? parce que c'est toi, artiste ou artisan de la rive sud qui exposera tes travaux, qui démontrera tes talents ou tes aptitudes, qui te fera connaitre et apprécier, qui fera reconnaitre tes meilleures réussites et c'est toi encore qui éveillera dans l'esprit de plusieurs le goût de l'artisanat et de la création. Tu te dois d'exposer, et "J'expo" attend ta collaboration.

Et vous, citoyens de Longueuil, qui ne faites pas d'artisanat, ou qui vous adonnez à un art qui ne peut être exposé, nous attendons votre collaboration par l'encouragement que vous témoignerez à nos exposants en venant admirer leurs travaux exposés.

Le comité de recrutement est ouvert jusqu'au 18 avril, donc hâtez-vous de présenter vos travaux au responsable de ce comité, M. François Lebrun (ORlàans 4-6503) qui enregistrera vos objets et les assurera contre le feu te le vol pour la pleine valeur.

Léo Lafrenière,
publiciste.

A JACQUES-CARTIER

Une émission d'obligations municipales se vend à 96.59

(par **G.-E. DION**, publiciste de la Cité)

Décidément, il y a de quoi de significatif là-dedans. Imaginez donc; la Cité de Jacques-Cartier, qui fut toujours considérée comme une pauvrette dans le passé, peut maintenant emprunter, pour faire face à ses obligations en regard des nouveaux règlements municipaux, à des taux incroyablement bas qui prouvent à l'évidence que la stabilité financière de cette jeune municipalité de la Rive sud s'est consolidée grâce à une saine administration. S'il n'en était pas ainsi, les prêteurs demeureraient réticents, muets.

Je ne veux pas jeter de pierres ou de fleurs à qui que ce soit, mais je ne peux non plus dénaturer les faits, car JACQUES-CARTIER va de l'avant. Vendre une émission d'obligations municipales à 96.59, cela ne s'est jamais vu dans l'histoire de cette municipalité; nous dirons plus, cela ne s'est jamais vu dans la plupart des municipalités de la Province. En somme, sans vantardise, il y a là un succès qui vaut d'être noté. Ceux qui s'occupent de finances savent ce que cela signifie.

Les oiseaux

Un de ces jours, il faudra écrire une symphonie printanière, avec comme thème le chant de nos oiseaux, de tous ceux qui nous reviennent des pays plus chauds avec du soleil dans le gosier et du suraigu dans les notes. Car c'est merveille de s'éveiller le matin, tirés du sommeil par un chant aérien d'une pureté de cristal et d'une suavité incomparable. Pas de fausse note ni d'hésitation mais de la justesse et de la précision dans la donnée du trille. Une petite leçon pour les humains, leçon de confiance et d'abandon : apprendre une chose, la savoir bien pour la passer ensuite aux autres.

On serait tenté de dire : quelle chance ont les oiseaux, ils n'ont pas besoin d'apprendre, ils ont la science infuse. N'oublions pas qu'il y a toute une hiérarchie dans la gent ailée et, que si nous en étions, nous ne serions peut-être que d'humbles moineaux, cherchant sa pitance dans la froidure de nos hivers... Contentons-nous donc d'être des humains qui doivent travailler pour apprendre une science, vivre assez vieux pour l'approfondir et en faire profiter ceux qui s'y intéressent. C'est uniquement là notre rôle, car la vie n'est qu'un jeu de passe-passe, un jeu sérieux qui consiste à faire se suivre les générations tout en augmentant de l'une à l'autre la science : de l'âge des cavernes à l'ère atomique.

Revenons à nos oiseaux. Si vous voulez un bain de fraicheur, apprenez à les écouter. Faites abstraction de tous les bruits et tendez l'oreille. Vous vous habituerez vite à supprimer les notes discordantes et fausses pour n'entendre que le chant très pur des oiseaux qui n'est né que pour votre bon plaisir et votre agrément. Vous en éprouverez une détente, une immense relaxation qui vous aidera à vivre plus pleinement ces premiers jours du printemps.

Ceux qui ont le goût de la musique devraient chercher à mettre sur papier les ritournelles qu'ils entendent. Ils seraient surpris de leur variété et de leur saveur. On est si peu habitué à bien voir et à bien entendre, on n'a guère l'esprit d'observation. On marche dans la vie comme dans un brouillard. On se suit comme des moutons et l'on manque ainsi tout ce qui fait la plénitude de la vie. Les gens regardent bien plus vers la terre que droit devant eux. Par un beau samedi après-midi, allez marcher rue Ste-Catherine ouest quand la foule longe les magasins. C'est pénible à réaliser. Les gens ne jouissent pas de leur marche. Ils ne remarquent pas le rayon de soleil qui s'accroche à un coin d'immeuble ou qui vient leur sourire. Ils restent tendus avec tous leurs problèmes écrits sur leurs visage, des problèmes difficiles qui ne demanderaient pourtant qu'un peu d'aération pour s'alléger.

Thérèse

Rémillard accepterait une enquête

Le maire J.-A.-Léo Rémillard n'a pas mis de temps à commenter la prise de position du Conseil du Travail de Montréal, qui veut une enquête du gouvernement sur l'administration de Jacques-Cartier.

Le maire de Jacques-Cartier a dit que son rêve était qu'il y ait une enquête de son administration. Il a d'ailleurs donné une conférence de presse vendredi après-midi.

Toutefois, dans la déclaration qu'il a remise aux journaux, le maire Rémillard s'en prend à M. Germain Bertrand qu'il tient en quelque sorte responsable du geste du CTM.

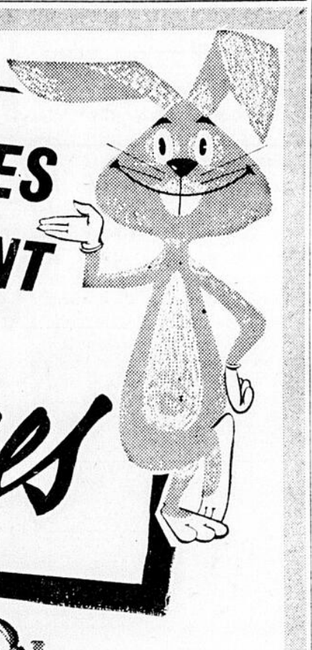
Interrogé sur le gangstérisme, M. Rémillard a ensuite affirmé que depuis qu'il s'occupe d'élections, le gangstérisme n'existe pas à Jacques-Cartier, ajoutant que le CTM devrait se renseigner avant de porter des accusations.



FRANK SENEZ
"C-ME-B-4-U-BUY"
ACADIAN
PONTIAC
BUICK
VAUXHALL
G.M.C.
"Voyez-moi avant d'acheter"
Abias Pépin Automobiles
LIMITEE
155 Ouest St-Charles West
Longueuil
OR. 4-4924

PREMIER AU CANADA
TOWERS
LE GRAND MAGASIN DE L'ESCOMPTE

EPARGNES D'AVANT Pâques



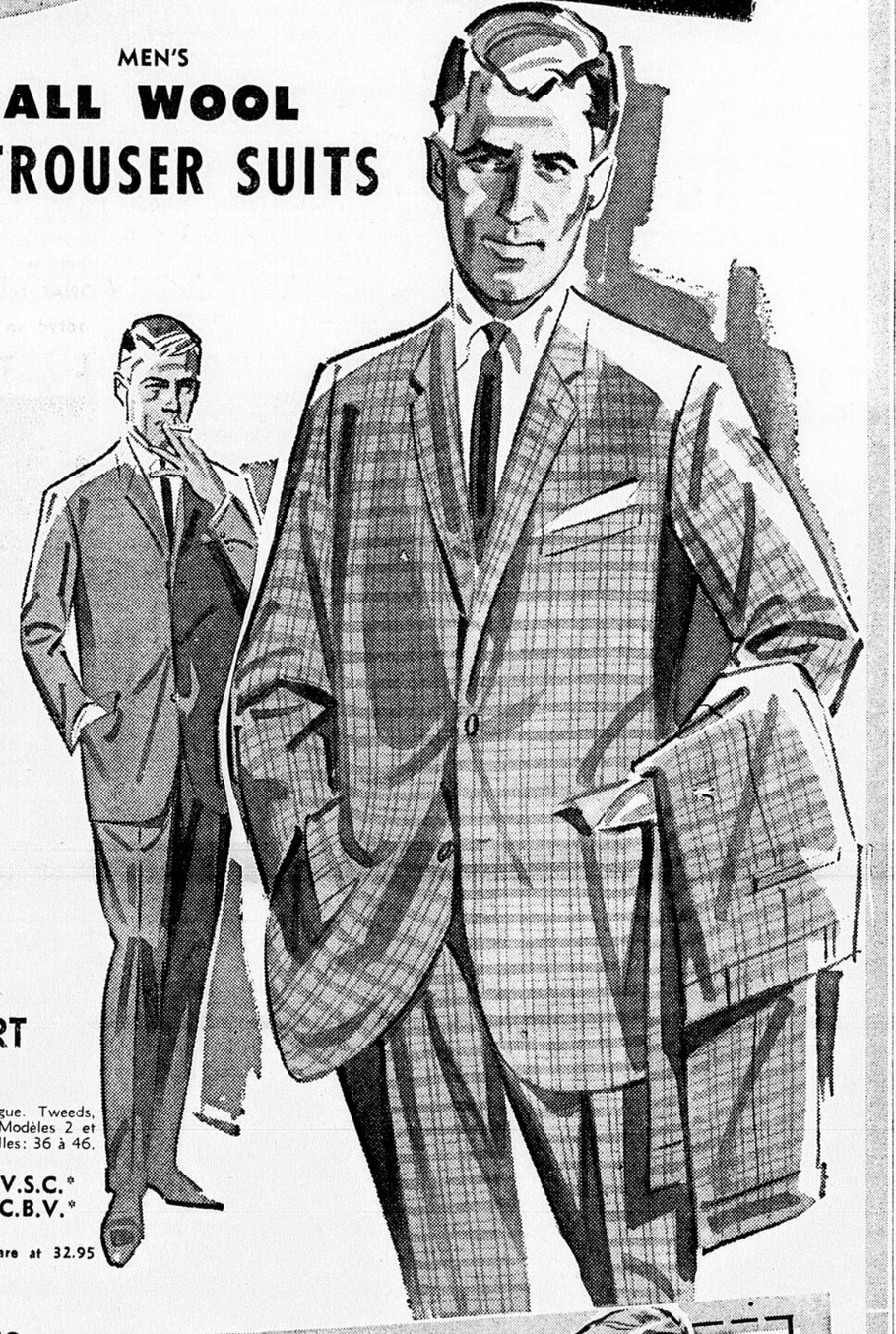
Pour hommes !
COMPLETS tout LAINE
2 PANTALONS
$44.47
V.S.C.* C.B.V.*

Valeur comparable $75.00 — Compare at $75.00

RIEN N'EST REDUIT SAUF LE PRIX ! Worsteds tout laine de luxe . . . coupe impeccable . . . motifs et couleurs très en vogue . . . plus le bas prix sensationnel que seul TOWERS peut vous offrir ! Les worsteds de laine possèdent un beau drapé et une résistance naturelle au froissage. Choix de beaux unis, quadrillés miniatures, rayés sobres, jolis nouveaux motifs printaniers. Couleurs : bleu moyen à bleu foncé en vogue en '62, gris, brun et nuances mixtes attrayantes. Modèles à 2 et 3 boutons. Tailles: 36 à 46, régulières, courtes ou grandes.

NOTHING REDUCED BUT THE PRICE ! De Luxe All-wool worsted . . . de luxe tailoring . . . most wanted designs and colors . . . plus an amazing low price that only TOWERS could make possible ! Wool worsted drape smoothly . . . are wrinkle-resisting. Patterns galore : rich solids; miniature checks; business stripes; distinctive new patterns. Medium to deep blues — the color for '62 — greys, browns and eye-pleasing blends. 2 and 3 button models. Sizes 36 to 46. Regulars, shorts, talls.

MEN'S
ALL WOOL
2-TROUSER SUITS





Pour hommes !
VESTONS SPORT
tout laine
Couleurs et motifs les plus en vogue. Tweeds, cheviots, saxonnes, worsteds légers. Modèles 2 et 3 boutons. Bleu, olive, brun, gris. Tailles: 36 à 46.
$22.44 V.S.C.* C.B.V.*
Valeur comparable 32.95 — Compare at 32.95

MEN'S ALL WOOL
SPORT COATS
Most wanted designs and colors. Tweeds, Cheviots, Saxonies, lightweight worsted. 2 and 3 buttons. Blues, Olives, Browns, Greys. Sizes: 36 to 46.

PANTALONS SPORT
pour HOMMES
Mélange de laine. Styles dernière mode ! Gris, fusain, brun. Tailles : 29 à 44

MEN'S SLACKS
Wool blend. All the latest styles. Greys, Charcoals, Browns. Sizes : 29-44
$8.44
Valeur comparable 13.95
Compare at 13.95

Vestons sport pour garons
Surquadrillé atténué de 70% laine et 30% rayonne. 3 boutons. Mi-doublure. Couleurs diverses. Tailles : 8 à 14.
$8.87 Compare at 12.95
Valeur comparable 12.95

BOYS' SPORT COATS
Overtone muted checks of 70% wool, 30% rayon. 3 button. Half-lined. Asstd. colors. Sizes : 8-14.

Pantalons sport pour garçons
Flanelle "lavez et portez", 2 styles. Fusain, gris moyen. Tailles : 6 à 16.

BOYS' SLACKS
Wash 'n' wear flannel. 2 styles. Charcoal, Med. Grey. Sizes : 6 to 16.
2.77 Valeur comparable 3.95
Compare at 3.95



OUVERT JUSQU'A 10 HEURES
BOUL. TASCHEREAU BLVD. (ROUTE 9B) GREENFIELD PARK
GREENFIELD PARK
OPEN 'TIL 10 P.M.

La direction de l'Ecole de Conduite | The Management of

SOUTH SHORE DRIVING SCHOOL

annonce qu'à partir du 1er mai, l'Ecole occupera de nouveaux locaux au | announces that from May 1st, the office of the School will be located at

343 CHEMIN CHAMBLY ROAD, LONGUEUIL

et offrira un service à domicile aux résidents de | which will unable us to call for our resident students in

Longueuil - Jacques-Cartier - St-Lambert



6 lessons $30
Prix sur demande pour leçons individuelles
Price on request for private lessons
Automobiles à transmissions automatiques et régulières
Standard and Automatic Transmissions
Aussi : Also :
Autos européennes - Foreign Cars
OR. 1-5209

Le Courrier du Sud
THE SOUTH SHORE COURIER

Hebdomadaire bilingue — EDITE PAR
Bilingual weekly newspaper — PUBLISHED BY

La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive-Sud Ltée
89 ouest, rue St-Charles — Longueuil — OR. 4-6251

Jean-Paul AUCLAIR, Directeur-éditeur
Jules RACINE, Gérant

Abonnement annuel : $3.00 — 23,500 copies
Annual Subscription: $3.00 — 23,500 copies

LES HEBDOMADAIRES DE LANGUE FRANÇAISE DU CANADA - 1936

Club des Francs Longueuil
CLUB SOCIAL CATHOLIQUE
Réunion hebdomadaire :
LE MARDI SOIR A 6 H. 30
AU CERCLE SOCIAL
89 est, RUE ST-CHARLES
Président : PAUL PRATT
Secrétaire : HONORE BEAUCHAMP

AU SEUIL DE L'EVANGILE

Après le souper du 3 avril dernier, l'animateur spirituel, Franc Florent Sylvestre, commença une suite de conférences sur l'évangile. Une dizaine de causeries sur l'Ancien Testament avaient permis de situer l'évangile dans son vrai décor.

Le prologue de S. Luc

Le seuil qu'il faut franchir pour aborder les Synoptiques, c'est - à - dire les trois premiers évangiles, celui de S. Matthieu, celui de S. Marc et celui de S. Luc, c'est bien le prologue que S. Luc a placé au début de son évangile: "Comme plusieurs ont entrepris de reconstituer le récit des événements accomplis parmi nous, selon les traditions que nous ont transmises les prédicateurs . . . j'ai cru bon, moi aussi, qui ai soigneusement enquêté sur tout depuis les origines, de t'en écrire l'exposé." C'est ainsi que S. Luc affirme l'existence d'une tradition orale, avant même que les évangélistes aient consigné par écrit les dits et faits de Jésus. Cette affirmation de S. Luc fait pièce à la légion de ceux qui refusent toute valeur dogmatique à la Tradition.

L'on sait que S. Luc a fort probablement consigné le catéchèse de S. Paul, tandis que S. Marc aurait transcrit celle de S. Pierre. Pour ce qui est de S. Jean, il aurait écrit son évangile, quelque trente ans après les Synoptiques.

Nazareth et Aïn Karim

L'Annonciation et la Visitation marquent les débuts des événements merveilleux qui vont accompagner la vie du Verbe incarné. Le pèlerin des Lieux Saints n'en finit plus d'émerveillement en visitant la grotte de l'Annonciation, qui flanque le monastère franciscain de Nazareth, — grotte qui fait pendant à l'atelier de S. Joseph situé au sous-sol de l'église franciscaine. Deux pierres encastrées dans le tombeau de chacun des autels marquent deux événements à portée d'éternité: à la grotte de l'Annonciation, "Verbum Caro Hic Factum Est" (C'est ici que le Verbe s'est fait chair); et à la grotte de l'atelier de S. Joseph "Hic Erat Subditus Illis", (C'est ici qu'il leur était soumis).

Aïm possède, à son tour, deux églises célèbres: celle de Saint-Jean-Baptiste, qui contient la grotte où Jean-Baptiste a vu le jour; et la superbe basilique de la Visitation, où l'art et la nature ont apporté ce qu'ils avaient de meilleur.

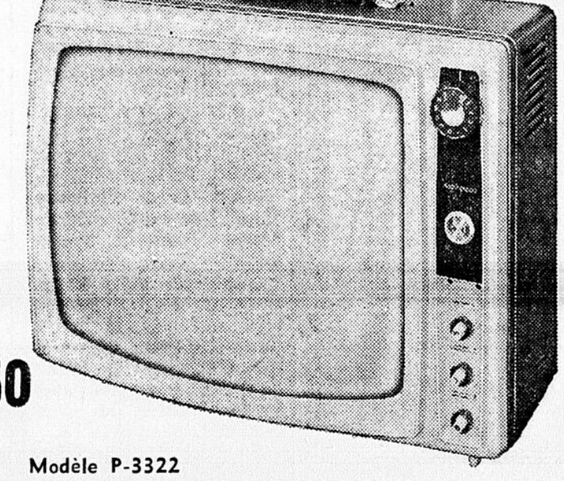
Le Prologue de S. Jean

Il faut relire le début de l'évangile de S. Jean, ce chapitre qui termine la célébration du saint sacrifice de la messe, pour saisir le plan de Dieu, dans ses dimensions d'éternité. "Au commencement était le Verbe et le Verbe était auprès de Dieu . . . En lui était la vie, et la vie était la lumière des hommes . . ." Le Verbe, c'est évidemment le Fils de Dieu, seconde personne de la Sainte-Trinité. Mais, n'est-il pas légitime de voir là aussi le Verbe incarné, éternellement présent dans la pensé du Père, lui qui allait s'incarner pour que la création fasse retour au Créateur. C'est dans ces perspectives qu'il faut ouvrir l'évangile.

J. BELANGER
RADIO - TV Enr.
83 Ste - Catherine – Longueuil – OR: 4 - 3548
OUVERT JEUDI et VENDREDI JUSQU'A 9 P.M.

SPECIAL
Téléviseur "WESTINGHOUSE" T.V. Set

TELEVISEUR 19" PORTATIF
avec base sur roulettes
•
19" PORTABLE TV SET
with base (on rollers)
SPECIAL
$174.50



Modèle P-3322

OFFRE SENSATIONNELLE



LAVEUSE et SECHEUSE "WESTINGHOUSE"
LAVEUSE/WASHER Modèle LBC-30 — Valeur rég. $389.95 — **$299**
deluxe
SECHEUSE/DRYER Modèle DBC-30 — Valeur rég. $244.95 — **$199**
• AVEC CONTRAT DE SERVICE — WITH SERVICE CONTRACT •



Cette photo fut prise à l'issue du banquet qui clôturait la récente semaine de l'Education à Jacques-Cartier. A la table d'honneur on reconnaît ici le président de la commission scolaire de Jacques-Cartier Monsieur Hosanna Lefebvre, l'abbé Roger Cyr, visiteur ecclésiastique à la commission scolaire de la cité, le révérend père Gonzague Galant de l'Externat Classique de Longueuil, qui était le conférencier invité et Mme Jeanne-d'Arc Morin.

A JACQUES-CARTIER

Vers une plus étroite collaboration entre instituteurs et autorités scolaires

Récemment à l'école jardin Carillon avait lieu une réception qui réunissait près de quatre cents convives.

M. Hosanna Lefebvre, président de la Commission scolaire, les représentants scolaires, ecclésiastiques et le personnel enseignant, sous la présidence de Mme Jeanne d'Arc Morin, assistaient à cette soirée.

Un banquet amical clôturait la semaine de l'éducation. Invité à prendre la parole, M. Hosanna Lefebvre a notamment déclaré que :

"La présence des membres de la Commission scolaire à une réunion de ce genre, veut être un témoignage de l'intérêt qu'ils portent à la cause de l'éducation, que l'on désigne, au Québec, comme le problème de l'heure.

"Cette rencontre, dit-il, nous paraissait nécessaire et nous sommes fiers d'y participer. Je ne crois pas trahir les sentiments de mes collègues en vous confirmant notre désir d'établir des liens plus étroits entre personnel-enseignant et autorités scolaires.

"Pour une plus parfaite compréhension, il est bon qu'on se souvienne que Messieurs les Commissaires endossent cette idée du "dialogue" prônée à l'occasion de cette semaine de l'Education et qu'ils sont désireux de travailler à créer cette atmosphère de sereine collaboration.

Retraite fermée pour jeune filles

La J.O.C.F. (Jeunesse Ouvrière Catholique) de Ville Lemoyne, vous invite tout spécialement vous, jeunes filles à participer à la Retraite Fermée des Jours Saints le 19-20-21 avril à St-Jean, au prix de $8.00.

La Retraite sera prêchée par le Révérend Père Levac à la maison Ste-Bernadette de St-Jean. Le départ se fera le jeudi au soir, et nous serons de retour le samedi après-midi.

Pour plus de renseignements, veuillez vous informer auprès de Mlle Céline Lamarre, tél. OR. 1-0231.



GEO. H. STE-MARIE de Longueuil qui prononcera la conférence lors de la prochaine recollection mensuelle à St-Lambert dimanche prochain. Il a choisi de traiter du concile écoumènique et de sa préparation. Les hommes et jeunes gens qui y assisteront seront en mesure d'apprécier tout le travail qui se fait par certaines personnes qui sont des spécialistes dans le domaine religieux.

APPAREILS BELTONE
Les meilleurs pour qualité et service. Lunettes et appareils auditifs pour tous les cas même les plus sévères. 5 ans de service garanti par écrit, démonstration gratuite, facilité de paiements.
"Ou appeler"
SERVICE AUDITIF BELTONE
1574 Chambly, J.-Cartier, - 677-9119
NE RESTEZ PAS SOURD
Beltone

CARTES professionnelles

BRISSETTE & ST-JACQUES
AVOCATS
EDIFICE CAISSE POPULAIRE
3 ouest, rue ST-CHARLES — OR. 7-9144

J.-A. RAYMOND, D.C.
CHIROPRATICIEN
1203, rue EMMA (coin Ste-Foy) — OR. 7-7413
CITE JACQUES-CARTIER

LOUIS L'HEUREUX, C.A.
(Université McGill)
comptable agréé
BUREAU: 30 de l'Epée, Outremont — CR. 7-2446
RESIDENCE: 198 Guilbault, Longueuil — OR. 4-9273

ROCH BEDARD
AVOCAT
138 BERKLEY — ST-LAMBERT — OR. 1-5853
Soirs: 7 à 8 h. 30 — le samedi: 10 à 12 sans appointement
JOUR : 1013 BLEURY — MONTREAL — UN. 6-4023

EDIFICE CAISSE POPULAIRE — SUITE 104
3 ST-CHARLES O. — LONGUEUIL — UN. 1-6516
PAUL PAQUETTE
ARCHITECTE

BRUNET & TREMBLAY
AVOCATS — ADVOCATES
Edifice Banque Canadienne Nationale
62 ouest, St-Charles — Longueuil — OR. 7-6351

Studio Jeanne
CLINIQUE D'ELECTROLYSE
Poils superflus enlevés définitivement
1203, EMMA
(Coin Boul. Ste-Foye)
CITE JACQUES-CARTIER
OR. 7-7411
Sur rendez-vous seulement

LAURIAULT & LAURIAULT
ARPENTEURS GEOMETRES
INGENIEURS CONSEILS
Bureau à Longueuil :
297 St-Jacques — OR. 4-1428
Bureau à St-Bruno :
2036 Bellevue — OL. 3-2553
Bureau à Montréal :
863 du Couvent — WE. 2-4187

EXAMEN DE LA VUE
Dr René Varin
OPTOMETRISTE
Tél.: OR. 1-9295
Eye Tested
482 Victoria — St-Lambert

André GUEYMARD
IMMEUBLES REALTIES
Achats - Vente - Echanges - Prêts
Propriétés - Immeubles - Comm.
Terrains
Rive-Sud et Montréal
31 ST-ANTOINE
OR. 7-2930 — LONGUEUIL

Centre Médical de Longueuil
51a, rue St-Charles
OR. 7-8981
Drs P. COUILLARD
L. DURAND
R. BEAUDOIN
En dehors des heures de bureau, il y a un médecin accessible, jour et nuit, samedi et dimanche inclusivement, en signalant:
OR. 7-8981

LONGUEUIL BLUE PRINT
Inc.
Procédé "Ozalid"
W. P. LAROCHE
Arpenteur-Géomètre
Ingénieur Forestier
60 Princesse Royale
OR. 4-7180

LEMIEUX & TETREAULT
INGENIEURS CONSEILS
ARPENTEURS GEOMETRES
SPECIALITE
Développement résidentiel
416 Boul. Ste-Elisabeth
Laprairie, P.Q.
Tél.: OL. 9-1928
105 rue Montemac Longueuil
OR. 7-8991

Gaston Peloquin
Comptable public enregistré
Registered public accountant
Coin River et Avenue Walnut
ST-LAMBERT OR. 1-2561



Nous rendons tous les services dûs à une sépulture chrétienne, avec dignité sans égale, recourez à nos services ils vous sont acquis, l'expérience en est les garanties.

2 SALONS FUNERAIRES — 2 FUNERAL HOMES
B. FRANCOEUR & FILS
SALONS A AIR CLIMATISE
70, boul. Lemoyne — OR. 4-0756
86 ouest, rue Longueuil
LONGUEUIL

Pour vos assurances, consultez...
Gilles Gravel C.D.A.A.
et
Pierre Gravel C.D'A.As.
Vie — Feu — Vol — Maladie
Bris de glace — Responsabilité
Accidents — Automobile
O. RENE GRAVEL & Cie Inc.
COURTIERS D'ASSURANCES AGREES
BUREAU :
1681 Parc Lafontaine — Montréal — LA. 6-2587
SOIRS et JOURS DE FETES : .....
OR. 7-5085 — OR. 7-7096
Longueuil

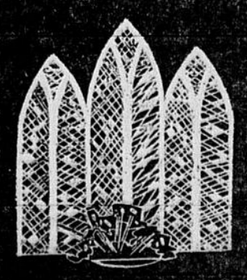
CONSULTEZ NOS PROFESSIONNELS

Bus.: OR. 6-7771
Alex Girard, C.C.S.
ASSURANCE - INSURANCE
Vie • Feu • Vol • Auto
Life • Fire • Theft • Car
Conditions faciles — Easy terms
3919, boul. TASCHEREAU
Cité de Laflèche, Qué.

ASSURANCES GENERALES
PRETS ET PLACEMENTS
Feu - Vol - Vie - Automobile - Protection
Bris de glace - Responsabilité
HENRI LAFRENIERE, c.s.c.
28 STE-CATHERINE, LONGUEUIL, OR. 4-4595

STUDIO
Photo Artiste
MARIAGES
•
PHOTOGRAPHIES D'ENFANTS
•
PORTRAITS
•
COMMERCIAL
• Photographie par R. L. GENDRON
454 ST-ALEXANDRE
LONGUEUIL
OR. 4-7329

SALONS FUNERAIRES
•
FUNERAL HOME

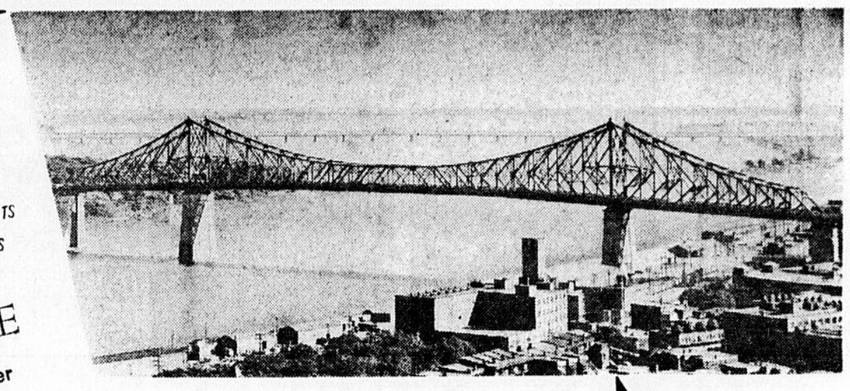


Jos Pitre Inc.
68 ouest, rue St-Charles West
LONGUEUIL • OR. 4-6239
AIR CLIMATISE — AIR CONDITIONED

RAYMOND SOUCIE
INC.
491 RIVERSIDE DRIVE — ST-LAMBERT
OR. 1-7461



Au service de la rive-sud depuis 1940
•
FEU - VOL - ACCIDENT
MALADIE - AUTOMOBILE
BRIS DE GLACE
A votre service: Normand ST-GERMAIN



COMITÉ POUR L'ABOLITION DU PÉAGE SUR LES PONTS
COMMITTEE FOR ABOLISHING TOLLS ON BRIDGES

VOTRE COMITE

VOUS INVITE à l'appuyer et à exprimer notre appréciation à nos Dirigeants d'Ottawa et de Québec.

YOUR COMMITTEE

INVITES YOU to back up its efforts and join in expressing our appreciation to our Ottawa and Quebec Governments.



prière de mettre à la poste sans délai

Vous avez déjà reçu votre exemplaire de ces cartes postales affranchies. Si vous ne l'avez déjà fait? Nous vous prions de les signer et de les mettre à la poste aujourd'hui même.

Aidez à faire abolir le **péage** sur les ponts

Appuyez le Comité pour l'abolition du péage sur les ponts. Ce comité formé de représentants des villes de votre région, n'a aucune affiliation politique. Son seul but est de faire abolir le péage sur les ponts Jacques-Cartier et Victoria. En postant *immédiatement* vos cartes vous accorderez à ce comité l'appui dont il a besoin pour arriver à faire abolir le péage sur les ponts.

L'ABOLITION DU PÉAGE VOUS SERA PROFITABLE À TROIS POINTS DE VUE:

- *Personnellement, vous épargnerez au moins $40 par année.*
- *Votre localité connaîtra un essor industriel qui réduira le chômage.*
- *La population augmentera, les taxes baisseront et la rive Sud pourra améliorer ses écoles.*

COMITÉ POUR L'ABOLITION DU PÉAGE SUR LES PONTS

COMMITTEE FOR THE ABOLITION OF TOLLS ON BRIDGES

Si vous désirez offrir une contribution en argent afin d'aider le comité à atteindre son but, prière de la faire parvenir à:

COMITÉ POUR L'ABOLITION DU PÉAGE SUR LES PONTS
465, Avenue Victoria, Bureau 200, St. Lambert, Qué.

don't delay mail today

You have now received those 'postage prepaid' cards. If you have not already done so please sign and drop them in the mailbox now.

Help abolish **bridge tolls**

Support your Committee for the Abolition of Bridge Tolls. This is a combined community effort with absolutely no political connotations, its one interest being to abolish tolls on the Jacques Cartier and Victoria Bridges. By mailing this card *now* you are giving your committee the support it needs to accomplish this goal.

THE ABOLITION OF BRIDGE TOLLS MEANS:

- *A minimum yearly saving to you of at least $40*
- *More industrial development, less unemployment in your community*
- *Increased population, less taxes and better educational facilities for the South Shore.*

COMITÉ POUR L'ABOLITION DU PÉAGE SUR LES PONTS

COMMITTEE FOR THE ABOLITION OF TOLLS ON BRIDGES

If you wish to make a contribution to aid your committee and further this cause, please send donation to:

COMMITTEE FOR THE ABOLITION OF TOLLS ON BRIDGES
465 Victoria Avenue, Suite 200, St. Lambert, P.Q.

POUR VOUS Mesdames

Venez gagner votre jambon pour Pâques

Vendredi soir, le 13 avril prochain, aura lieu la grande soirée de jambons annuelle, au sous-bassement de l'église St-Josaphat de Ville Lemoyne à 8 h. 30.

Cette organisation est au profit des guides, scouts, louveteaux, enfants de la chorale et du sanctuaire de la paroisse.

Ces mouvements de jeunes ont droit à notre encouragement et profitez-en pour gagner votre jambon pour Pâques.

Nombreux prix de présence, goûter servi, souscription $1.00

Bienvenue à tous, renseignements : OR. 1-3980.





Madame PAUL PRATT et madame PAUL REEVES, au nom de l'Amicale des anciennes élèves du pensionnat de Longueuil, invitent toutes les dames et jeunes filles à prendre part à une partie de cartes organisée au profit des oeuvres de l'Amicale, samedi le 28 avril, à 2 heures, au pensionnat. Pour renseignements, appelez OR. 4-1654.

Spring-Tea

St. Helen Street United Church Women Unit 2 will hold their opening Spring Tea on Thursday afternoon of this week, April 12th at 2.30 p.m. W. Clark Limited will present a half-hour film showing food processing in their plant. This is a good deal easier on the feet than the plant tour. Each lady present will receive a gift box of samples to take home. Appetizing home-baked bread, pies, cookies and cakes will be for sale on the Home-Baked Food Table. Delicious refreshments will be served. Come one, come all, to the United Church Hall. Adults fifty cents, children twenty-five cents.

DAFFODIL TEA

A Daffodil Tea and Sale of Home-Cooked Food will be held in the Gardenville United Church Hall, Longueuil, on Wednesday, April 11, beginning at 2:30 o'clock p.m. This event is sponsored by Unit No. 1 of Longueuil United Church Women. Come and spend an enjoyable afternoon with your friends.

ST. CLARE PARISH NEWS

On April 8, the Holy Name Society held its fourth breakfast of 1962. Mr. J. Leslie O'Breham, an eminent speaker, gave a short speech on the recreation activities of Longueuil.

A nomination committee was elected for the purpose of submitting names for the executive openings of the Holy Name's coming elections to be held on June 1, 1962.

Nominated for this committee were Mr. F. Smythe, chairman; committee members: Father C. Spinella, Mr. W. Hanley and Mr. D. McClatchie.

The next breakfast will be held at the Catholic Centre on May 31, 1962. All male parishioners will be welcome..

W. J. TAYLOR.

Home and school sponsor "open house" at Smith Bros. florists

On Palm Sunday afternoon, April 15th from 2 to 5 p.m. you may have the pleasure of touring the Hot-houses of the well known South Shore Florists, Smith Bros., 139 St. John Street, Longueuil. You will be amazed by the beauty and variety of so many luxuriant blooms, made even more beautiful when seen in such quantities. Through the courtesy and cooperation of Smith Bros., the Longueuil Home and School Association will serve Coffee and Cookies throughout the afternoon. A silver collection will be taken, total proceeds for the Home and School. Children must be accompanied by their parents. Don't miss this wonderful opportunity.

HOME & SCHOOL SPEAKING CONTEST

The next meeting of the Longueuil Home and School Association will be held at LeMoyne d'Iberville School, LeMoyne Boulevard, Longueuil, on Tuesday, April 17th, at 8 P.M. This is the Annual Meeting, and as in the past, the program will feature the Finals of the Public Speaking Contest of Grades seven to eleven from LeMoyne d'Iberville and William White Schools. We are very proud, to offer you for the first time, the speeches of students in Grades ten and eleven from our new High School.

These students are trying very hard to prepare themselves so that they will become useful citizens of this community or even farther afield, and we most cordially invite you, whether you are a Home and School member or not, to be present to encourage and support them.

Please note that because of the Easter Holidays we have been forced to change the date of our meeting to Tuesday, April 17th. Refreshments will be served.

Recette pour gagner du temps et des pas:



Un téléphone supplémentaire (en couleur?) dans votre cuisine



Pour commander le vôtre il suffit d'appeler

BELL

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

3... chiffre magique avec CHEVALIER Gaz Propane



AVEC UN CHAUFFE-EAU ***CHEVALIER***

L'HEURE DU BAIN N'EST PLUS UN PROBLÈME

HEURE DU BAIN, HEURE EXQUISE !

(1) Peu importe le nombre d'enfants . . .

(2) Peu importent les besoins en eau chaude à la cuisine, à la salle de bain, partout dans la maison . . .

(3) Avec le gaz propane CHEVALIER, vous avez de l'eau chaude courante à volonté . . . instantanément !

Couchez-les propres chaque soir

AVEC

Chevalier GAZ PROPANE INC.

Longueuil — 918 ouest, St-Laurent — Tél.: OR. 7-2871

Saint-Jean — 290, Champlain — Tél. : FI. 7-1113

Laprairie — 243, rue Ste-Marie — Tél. : OL. 9-1914



MONTREAL. — Brenda Joan Lord, 20, of 200 Montarville Steet, Longueuil, Quebec, graduted recently as a Trans-Canada Air Lines slewardess following an intensive five-week course in Montreal. Miss Lord was born in Longueuil and received her education here and in Montreal. Before joining TCA in February, 1962, Miss Lord was employed with the Bank of Montreal. She is now based at Vancouver with the airline.

RUMMAGE SALE

The St. Clare's Parish Council of the Catholic Women's League will hold a "RUMMAGE" sale on Saturday April 4th, at 10.00 a.m. until noon, at the Francois Bienville School Hall, 205 Montenach, corner of Quinn Boulevard.

Vente de bric-à-brac

Les femmes de la Ligue catholique de la paroisse de St. Clare, Longueuil, organiseront une vente de bric-à-brac "Rummage" qui aura lieu samedi le 14 avril, à 10 h. a.m. à 12 h., dans la salle de gymnastique de l'Ecole François - de - Bienville, 205, rue Montenach, au coin du boulevard Quinn.



PREMIERE COMMUNION

First Communion

PERMANENTE — SEULEMENT

$5.00

For Easter . . . a new style with soft permanent of quality

Salon

"RENE"

Coiffure

138 ouest, St-Charles - Longueuil

OR. 4-8422

BEGINNING OF THE WEEK

S-P-E-C-I-A-L

"DEBUT DE SEMAINE"

STREAK-TIPS BLONDS — Mèches blondes — only - seulement — **$7.50**

• • •

SILVER MECHES — only/seulement — **$10.00**

• • •

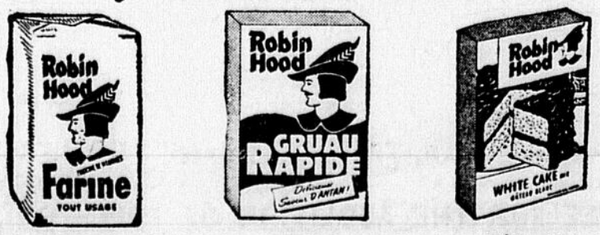
SET - ondulation	1.50	
CUT - coupe	1.25	
"OREAL"	2.25	
TOTAL		**$5.00**

il n'est bon bec que du Québec

Aussi, les produits

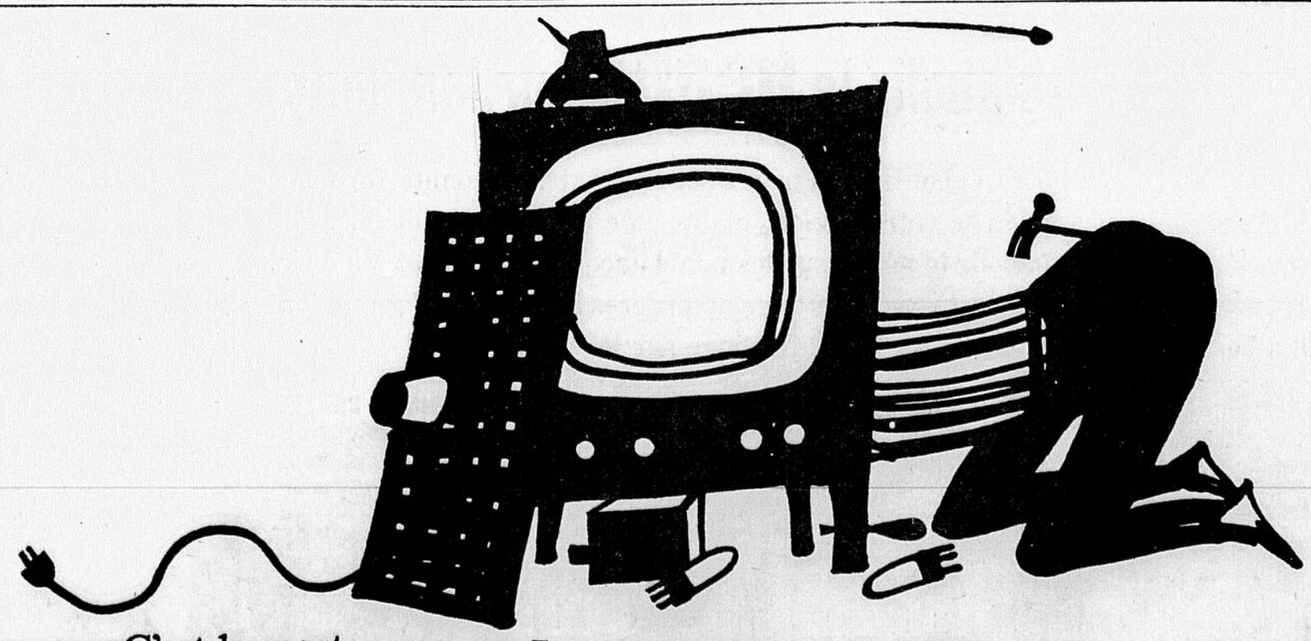
Robin Hood

y sont-ils de tradition.



FARINE *Tout usage* — GRUAU *Rapide* — GÂTEAU *Blanc*

Robin Hood Flour Mills Limited



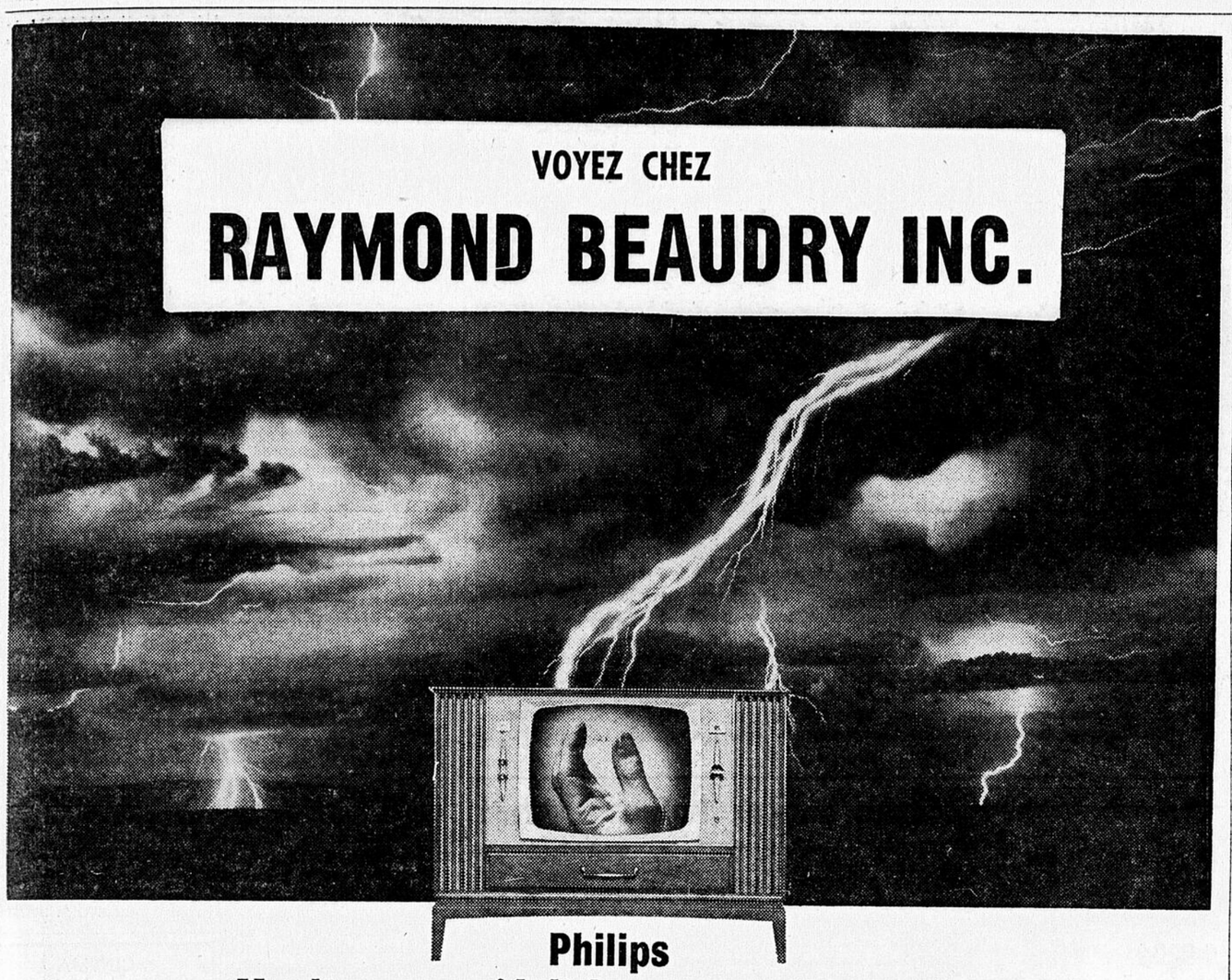
C'est la mort de votre TV?

... Un prêt plan-à-Terme de la Banque Royale vous tirera d'affaire! Rien de plus pratique et de moins coûteux pour se procurer l'argent nécessaire à l'achat d'un appareil de TV, d'une auto, d'un tapis, d'un réfrigérateur, etc. Et les frais en sont très raisonnables. Vous pouvez emprunter jusqu'à $3,600 et vous avez jusqu'à 36 mois pour le remboursement, par versements faciles. *Et si vous mourez avant l'échéance, votre dette est effacée.* Si vous avez besoin d'argent, renseignez-vous sur les prêts plan-à-Terme de la Banque Royale. Lisez notre brochure sur le sujet ou consultez le gérant d'une succursale de la Banque Royale.

BANQUE ROYALE

VOYEZ CHEZ

RAYMOND BEAUDRY INC.



Philips
avec Monitron—a réduit les pannes dues au brûlage en supprimant le survoltage et— pour la première fois au Canada—presenté
la lampe-écran garantie pour 2 ans

LA FOUDRE A FOURNI LA SOLUTION DE CE PROBLEME ET PERMIS—POUR LA PREMIERE FOIS AU CANADA—DE GARANTIR 2 ANS LA LAMPE-ECRAN

L'idée du Monitron est née de l'une des principales causes du brûlage de lampe-écran: le survoltage. Un appareil de télévision a son propre courant à haute tension, mais des causes extérieures peuvent faire monter ce voltage au point de brûler la lampe-écran et d'autres organes coûteux.

En cherchant la solution de ce problème, les techniciens de Philips ont pensé à la façon dont on maîtrise déjà l'énergie électrique de la Nature. Un seul éclair produit des centaines de milliers de volts que l'on rend facilement inoffensifs au moyen de parafoudres à thyrite. Pourquoi le même principe ne pourrait-il pas s'appliquer aux appareils récepteurs de télévision?

Au moyen de substances nouvelles, les ingénieurs de Philips sont parvenus à mettre au point un déctecteur incroyablement sensible, véritable "cerveau" électronique capable de surveiller constamment le voltage, et ils l'ont appelé "Monitron". Ce minuscule appareil agit comme régulateur: il perçoit les variations de tension et régularise instantanément le voltage avant que ces variations n'atteignent la lampe-écran.

En plus de prolonger la durée de la lampe-écran, le Monitron offre l'agrément de *stabiliser* l'image: il supprime ces rétrécissements désagréables causés par les baisses de voltage. Moins de pannes, image plus stable . . . tels sont les avantages du Monitron de Philips. Et ils sont si remarquables que chaque nouveau récepteur de télévision Philips à Monitron porte, pour sa lampe-écran, la seule garantie de 2 ans qui soit offerte au Canada.

PHILIPS
à monitron
avec lampe-écran garantie pour 2 ans
Le Glenwood à écran de 23"—meuble en bois

Meuble de conception moderne au lustre satiné, exécuté avec soin par des ébénistes experts dans des bois de premier choix et des placages de qualité supérieure, finis à la main: noyer foncé, noyer pâle et acajou. Deux haut-parleurs "duo-cone" à gamme étendue reproduisent sans distorsion les sons purs de la fréquence modulée. Un contrôle automatique des dimensions de l'image assure sa stabilité parfaite en dépit des variations de voltage. Verre de sécurité fusionné à la lampe-écran. Un dispositif contrôle le réchauffage, ce qui réduit le risque de brûlage prématuré de la lampe-écran, et prolonge la durée de l'appareil. Un contrôle de gain automatique contribue aussi à la stabilité de l'image en supprimant l'effet des variations de la puissance du signal.



Payable par versements. Renseignez-vous sur notre systeme de paiements faciles.

Prix de vente suggéré par le fabricant:	399.95
Valeur de l'échange:	110.00
Vous ne payez que:	$289.95

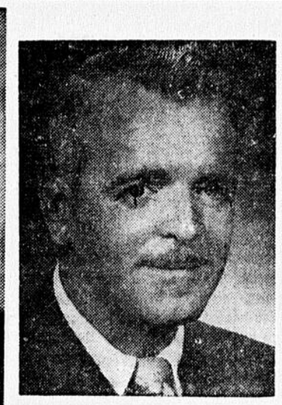
EN VENTE CHEZ

RAYMOND BEAUDRY INC.

119 ouest, ST-CHARLES — LONGUEUIL — OR. 4-6888



M. François BRAULT



M. Jean-Paul GRATTON



M. Jim STEWART

MM. François Brault et Jean-Paul Gratton se feront la lutte au siège numéro 2 de la prochaine élection qui se déroulera prochainement à St-Lambert. Dans le quartier no. 1, M. Jim Stewart a été réélu par acclamation.

"La lecture, clé du succès"

C'est présentement "LA SEMAINE DES BIBLIOTHEQUES", qui grâce à la publicité et à l'Exposition du Salon du Livre, tenu au Palais du Commerce, ne pourra passer inaperçue, à Montréal du moins.

Ici, sur la Rive-Sud, en parent pauvre que nous sommes, en fait de bibliothèques (comme en bien d'autres domaines, hélas!) il y a des chances qu'on n'en voit pas la couleur.

Mais, dites-moi, pourquoi faut-il qu'il en soit ainsi? Longueuil n'est-elle pas une ville progressive (au sens antonyme de rétrograde) qui se flatte, depuis l'annexion de Montréal sud, d'avoir une population de 25,000 habitants; et ce qui est plus, une population dont la moyenne intellectuelle dépasse probablement celle de plusieurs centres urbains de même importance? (soit dit sans chauvinisme).

Or, cette population privilégiée, à tant d'autres points de vue, pourra-t-elle suivre le slogan de cette SEMAINE qui est: **"La lecture Clé du Succès; Visitez votre Bibliothèque Locale".**

Notre Bibliothèque locale . . . d'aucuns se demanderont s'il en existe une, où elle est située, et si elle vaut la peine d'être vue?

Hélas! si elle est si mal connue, ce n'est pas qu'elle soit mal tenue ni mal pourvue, au contraire, elle est même passablement à la page, mais elle est encore assez modeste avec ses quelque 3,000 volumes et mal comprise par un public apathique.

D'ailleurs, ce n'est pas d'aujourd'hui que nos gens sont apathiques à ce sujet, puisqu'il y a 25 ans il n'y avait pas à Longueuil, en dehors de celle du Collège, une seule bibliothèque digne de ce nom; et ce qui est **pire**, c'est que **personne ne s'en souciait.**

Certes, il y a eu progrès depuis 1935, et plusieurs bibliothèques ont vu le jour, dont celle des adultes connue dans le temps sous le nom de Bibliothèque paroissiale et celle des Enfants fondée sous les auspices de l'union des Familles (Ecole des Parents en 1951).

Et à ce propos, on peut dire que les jeunes sont mieux partagés que les adultes, car depuis quelques années les écoles ont chacune un commencement de bibliothèque et dans nos Collèges les Bibliothèques ont un fonds de livres dépassant 10,000 volumes. L'Externat Classique, pour sa part, afin de mieux desservir ses trois cents étudiants, a même retenu les services d'une bibliothécaire diplômée, mesure qui nous amène à réfléchir sur notre propre déficience en ce domaine, quand on sait pertinement que de petites villes environnantes de moins de 10,000 de population, ont déjà leur bibliothèque municipale.

L'année dernière, à Longueuil (pas à Marienbad, mais c'est tout comme) il y a eu un mouvement dans la presse locale en faveur de la fondation d'une Bibliothèque Municipale; ce ne fut, hélas! qu'un ballon d'essai, vite crevé, mais tentative que nous ne désespérons pas de voir reprendre.

Car l'ère est à l'instruction, à la culture, à la recherche, à la science etc. et comme par tous les moyens, on incite les jeunes à prolonger leurs études, nous aurons sous peu, toute une génération de lecteurs avides, et on est en droit de se demander si nos Bibliothèques actuelles pourront répondre à la demande? Malgré toute la bonne volonté du bénévolat, il viendra un temps ou il ne saurait suffire.

A temps Modernes, Bibliothèques Modernes!

CLOTURE
ESCALIER DE SAUVETAGE
ESCALIER
RAMPE
MARQUISE



FENCE
FIRE ESCAPE
STAIR CASE
RAILING
MARQUEE

South Ornamental Iron Works
REG'D
OR. 6-2525
R. PREVOST
SPRINGFIELD PARK — CHAMBLY COUNTY

Consultez le représentant **MERIT**



Jean-Guy Blouin

ASSURANCE-AUTOMOBILE OU ASSURANCE-FEU
synonyme
d'ÉCONOMIE de SERVICE et de SÉCURITÉ

écrivez à 125 ouest, rue Saint-Charles
ou composez (Bureau) OR. 7-8251
Résidence: OL. 5-5866

MERIT INSURANCE COMPANY
70 SUCCURSALES PAR TOUT LE CANADA

FIANCES DE PAQUES!

Le meilleur endroit pour acheter vos alliances est

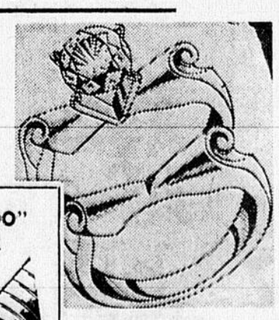
Bijouterie Eldorado Diamant

378 Chemin Chambly — Longueuil
OR. 4-3545



"Nous détaillons au prix du gros"

Choix de plus de 200 modèles de bagues
Valeur $300.
SPECIAL
$133.50



MONTRES "ELDORADO"
Remontage autom., étanche, incabloc et antimagnétique. Ressort incassable. Chiffres relief dorés jaune. Cadran fantaisie lumineux.
Valeur $65.95
SPECIAL
$32.50



Choix varié de trophées et cadeaux pour ligues de quilles



• Réparation de Montres •
Bijouterie Bague et Alliance •

GRUEN

A ST-LAMBERT

Hugh Hartwell vainqu eur du festival de musique

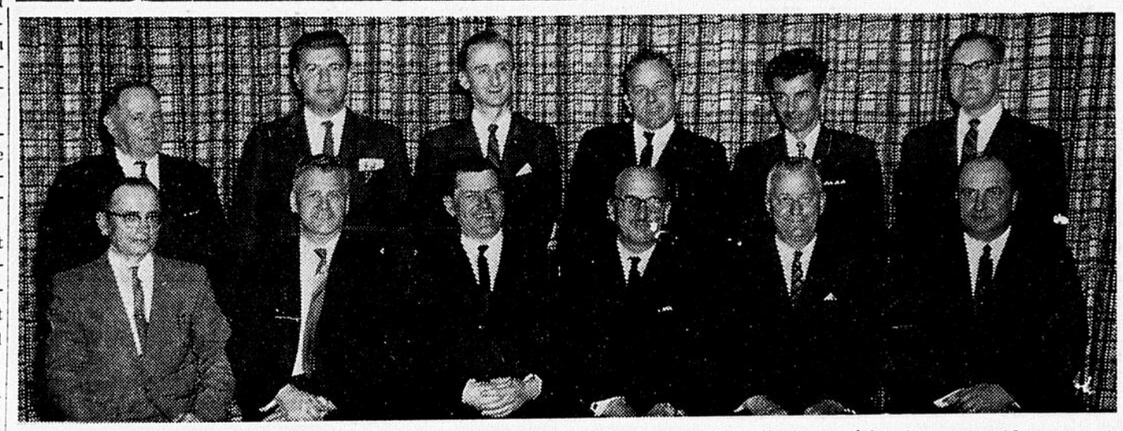
De la musique de qualité exécutée surtout par des jeunes de 10 à 20 ans au festival de musique de St-Lambert qui se terminait samedi soir, alors que se sont affrontés 20 concurrents. Le jeune Hugh Hartwell en sortait le grand vainqueur en ayant "démontré le plus d'aptitudes pour sa formation future en musique".

La jeune Carol Grégoire, qui avait remporté le grand prix du festival l'an dernier, en sortait cette année bonne deuxième et obtenait la bourse du comité du festival d'une valeur de $50.

Le jeune François Dessureault, pour son exécution du "Petit nègre" de Debussy, remportait le cinquième prix du festival, soit la bourse commémorative "Mme Benjamin Burland" d'une valeur de $25.

Le jeune Hartwell avait exécuté "Bagatelle pour piano" de Rawsthorne et la jeune Grégoire, "Le petit berger" de Debussy.

Les juges du festival étaient MM. Helmut Blume, de Montréal, G. R. Fenwick de Toronto, Jan Simons, de Montréal et Walter Joachim, de Montréal également.



La campagne en faveur du Prêt Etudiant Artisan bat son plein du 1er au 15 avril. Les présidents responsables se sont réunis dernièrement afin de lancer la campagne... Ici quelques présidents de campagne et de locales: Présidents de campagnes: MM. Donat Duquette, échevin, Laprairie — Louis Leblanc, Industriel, Fort-Chambly — Pierre Côté, président de la Commission scolaire de Longueuil — Omer Guévremont, maire de Varennes — Me Georges-A. Meloche, avocat, Valleyfield — Dr Vial Lavoie, président Commission scolaire St-Jean. Présidents de locales: MM. René Brisson, Charles Sicotte, Léopold Gagné, Jean-Paul Charbonneau, Fernando Ashby, et André Jacques. Aidons à propager la lumière de la connaissance.

A ST-LAMBERT

ARTISTES DE LONGUEUIL ACCLAMES AU FESTIVAL

Lors du Festival de Saint-Lambert, la semaine dernière, Longueuil fut dignement représentée par un groupe de jeunes artistes, élèves de Mlle B. Pattison, professeur au Conservatoire de Musique de Toronto.

Dans la classe "Petit Ensemble Instrumental", le "Longueuil Ensemble Group" s'est vu ovationné par l'assistance. Il exécutait 'Ensemblespiel" de Fini Henrique. Le juge, Monsieur Walter Joachim, célèbre violoncelliste, leur a accordé le deuxième prix en faisant tout spécialement l'éloge du professeur. Il a souligné la perfection de l'ensemble et la bonne tenue des artistes et, d'une façon toute particulière, il a admiré le talent et la précision du jeune violoniste Eric Madsen (8 ans) qu'il a qualifié "Notre Jascha Heifetz".

Ce petit ensemble se composait de 9 enfants, tous de Longueuil: Eric Madsen, violon; Dawn Smith, cymbales; John Hylton, tambour; Marie Jetté, carillons et triangles; Cathryn Shaw, piano; Jorgen Collmorgen, violon; Kirsten Madsen, cymbales, Patsy Hylton, tambourine; Remo Madsen, flûte à bec.

Dans la classe "Groupe de famille", la famille Madsen, de l'avenue Léopold a exécuté avec beaucoup de charme "Variations de Pepiné".

Dans la classe de solo de violon Junior, Eric Madsen s'est vu accordé un prix. Monsieur le maire Paul Pratt a bien voulu féliciter ces jeunes et leur professeur.

Puisse leur exemple être suivi par plusieurs pour l'an prochain.

AVALON
OR. 4-9226
LONGUEUIL

Wed. Thurs. Fri. - Sat. April 11-12-13-14

See CHUBBY CHECKER doing "the Twist"

a LAUGH-FILLED TUNE-FILLED FUN-FILLED frolic

IT'S ALL BOUNCE AND BEAT WITH 20 SONG HITS BY THE TOP STARS: JACKIE WILSON · CHUBBY CHECKER · DION · BILL BLACK'S COMBO · MARY JOHNSON · VICKI SPENCER · JACK LARSON

in color

Teenage Millionaire

AUSSI — ALSO

JOHN WAYNE

THE COMANCHEROS

co-starring STUART WHITMAN · INA BALIN · NEHEMIAH PERSOFF and LEE MARVIN as "CROW"

— CARTOON —

AVALON
OR. 4-9226
LONGUEUIL

BIENTOT SUR NOTRE ECRAN
En français

A cause de circonstances incontrôlables, il nous est impossible de vous donner la date de présentation alors que nous allons sous presse.

S'il-vous-plait, communiquez avec notre guichet.

SOON ON OUR SCREEN
In English

We are in the immediate impossibility to specify exactly the date of this presentation.

Please contact our box office at

OR. 4-9226

All the romance... songs...and spectacle of the entertainment world's most wonderful entertainment!

Released by 20th Century-Fox

RODGERS & HAMMERSTEIN'S SOUTH PACIFIC
COLOR by DE LUXE

starring ROSSANO BRAZZI · MITZI GAYNOR · JOHN KERR · FRANCE NUYEN featuring RAY WALSTON · JUANITA HALL

Produced by BUDDY ADLER · Directed by JOSHUA LOGAN · Screenplay by PAUL OSBORN
A MAGNA Production

En même temps qu'à Paris et à New-York

Le Rideau Vert présentera "L'Idiote" de Marcel Achard à compter du 15 avril pour une période d'un mois, soit jusqu'au 14 mai inclusivement. Cette brillante comédie tiendra donc l'affiche à Montréal en même temps qu'à Paris et New-York avec une distribution de choix: Monique Leyrac, François Cartier, Andrée Lachapelle, Gérard Poirier, Françoise Faucher, André Cailloux, Marcel Cabay et Raymond Royer. Mise en scène Loic Le Gouriadec. Le chef-d'oeuvre de Paul Claudel "Partage de Midi" sera joué jusqu'au 14 avril inclusivement.

Le Rideau Vert joue tous les soirs au Stella du lundi au samedi à 8.30 et le dimanche à 2.30 et 7.30 très précises.

VOX
Tel. : OR. 4-8743 — Stationnement

SPECIAL POUR LES JEUNES
2 représentations : SAMEDI, 10 h. et 1 h. 30

CARTOON

JEUDI - VEND. - SAM. 12 - 13 - 14 AVRIL

THE REVOLT OF THE SLAVES in COLOR

starring RHONDA FLEMING · LANG JEFFRIES · DARIO MORENO

Photographed in EASTMANCOLOR and TOTALSCOPE

UNITED ARTISTS

"JICOP LE PROSCRIT"
Jack PALANCE - Anthony PERKINS

DIM. - LUNDI - MARDI 15-16-17 AVRIL

BRIGITTE BARDOT
dans
"BABETTE S'EN VA-T-EN GUERRE"
(en français)

AU MEME PROGRAMME
'LES DIABLES VERTS DE MONTE-CASSINO'
Joachim FUCSHBERGER
Elma KARLAWAN

BABETTE GOES TO WAR

Vient de paraitre aux EDITIONS DE L'HOMME

"Un Yankee au Canada"

(par Henry D. Thoreau
traduction française
d'Adrien Thério)

"...Ils (les Canadiens français) n'ont aucun argent d'investi dans les compagnies de chemin de fer et n'en auront probablement jamais. S'ils ont une expression française pour RAILROAD, c'est tout ce que vous pouvez leur demander."

C'est ainsi que s'exprimait Henry D. Thoreau en 1850, au retour d'un voyage d'une semaine qu'il fit au Canada français. C'est précisément les impressions de ce voyage, fait il y a 112 ans, que les Editions de l'Homme viennent de publier dans leur formule populaire et vendue partout à $1.00.

Une semaine c'est sans doute court pour juger d'un pays, diront certains. A la lecture de **"Un Yankee au Canada"** les lecteurs verront que Thoreau, le philosophe de la nature, avait une vision aiguë des hommes et des choses.

L'auteur n'a jamais eu de profession. Il est resté célibataire toute sa vie. Malgré son grand amour pour les choses de la nature, il n'a jamais pu comprendre que le sexe joue un rôle très important dans la vie des hommes. Il a toujours vécu seul, n'a jamais fréquenté l'église et a toujours refusé de voter. Aussi, il a refusé de payer capitation à l'Etat. L'ineffable Thoreau n'a jamais bu de vin, mangé de viande ni fait usage de tabac. Il était un homme en rupture de société et son volume traduit par Adrien Thério, qui a depuis longtemps, acquis droit de cité dnas la littérature canadienne-française séduira les lecteurs les plus exigeants.

On peut se procurer **"Un Yankee au Canada"** dans tous les librairies et les dépôts de journaux ou en s'adressant à **L'Agence de Distribution Populaire,** 1130 est, rue Lagauchetière, Montréal. (LA. 3-1182).

CINEMA
RIO
LONGUEUIL

MERCREDI à SAMEDI
11-12-13-14 avril
AU FIL DE L'EPEE
Burt LANCASTER
Kirk DOUBLAS
COMMANDOS SUR LES YANGTIES
Richard TODD
Akim TAMAROFF

DIM. - LUN. - MAR.
15-16-17 avril
SI LE ROI SAVAIT ÇA
en couleurs
Jean DANIN - Magalie NOEL
LA FIN DES VOYOUS
Joan SAXON - Linda SAXON

NORTHWAY
DRIVE-IN THEATRE
corner of route 11 and Northway in CHAMPLAIN, N.Y.

FREE SHOW FRIDAY APRIL 13
SPRING OPENING
CAN-CAN
ALSO
THE MILLIONAIRESS

SATURDAY & SUNDAY APRIL 14 - 15
"Come September" TECHNICOLOR®
Rock Hudson - Bobby Darin
iGna Lollobrigida - Sandra Dee
Also
Audie Murphy in
POSSE FROM HELL
PLUS CARTOONS AND NEWSREEL

Main Feature shown at 7.30 and 11.30.
Adm. price: Adult .80, children under 12 free

AVALON
OR. 4-9226 - LONGUEUIL
BIENTOT SUR NOTRE ECRAN

"LES CALL GIRLS"

A cause de circonstances incontrôlables il nous est impossible de vous donner la date de présentation, alors que nous devons aller sous presse. S'il vous-plait, communiquer avec notre guichet à : OR. 4-9226

VIMY
1910 Boul. TASCHEREAU
Stationnement pour 150 autos
OR. 1-4141

MERC. - JEU. - VEN. - SAM.
11-12-13-14 avril
"LES BRAVADOS"
Cinemascope - Couleur
avec
Gregory PECK - Joan COLLINS
aussi
"LES SEPT VOLEURS"
Cinemascope B. N.
avec
Edw. C. ROBINSON
Joan COLLINS

DIM. - LUNDI - MARDI
15-16-17 avril
"AL CAPONE"
Cinemascope - Couleur
avec
Rod STEIGER - Fay SPAIN
aussi
"LA POURSUITE DURA 7 JOURS"
avec
Guy MADISON
Joan WELTON

Venez vous divertir

Trois artistes réputés au programme

Eric Burlington
Equilibriste-jongleur

Anita Langevin
chanteuse de genre

LINDA
danseuse

ALBERT MARQUIS
Matre de cérémonie

Orchestre THE THREE JEWELS

★ L'ENDROIT RECHERCHE SUR LA RIVE SUD POUR UNE EXCELLENTE SOIREE

BANQUETS
BUFFETS
Réceptions
de
tous genres

HOTEL AVIATION
St-Hubert — OR. 6-1801

VIANDES DE PREMIERE QUALITE

Au PRIX du GROS

Prime Quality Meat
at
Wholesale Prices



"PICNIC"
avec jarret
"Picnic" HAM ..... lb .37

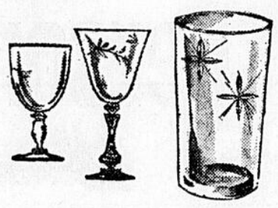
CHOPS de VEAU
VEAL CHOPS 3 lbs $1.

ROULE de VEAU
VEAL CHOPS ..... lb .45

FESSE de VEAU de LAIT
complète
LEG of VEAL (Complete) .53

EPAULE de PORC
complète - "trimmée"
lb .39

CADEAU • GIFT!



VERRERIE GRATUITE

Madame, en plus d'économiser, collectionnez cette jolie verrerie avec vos coupons d'achat

•

FREE GLASSWARE

Get this beautiful glassware with your cash slips

PRIX SPECIAUX POUR GONGELATEURS-RESTAURANTS INSTITUTIONS

SALAISON LONGUEUIL

71 St-Charles • Longueuil • OR. 7-6011



Photo prise lors de la récente inauguration du nouveau magasin "Jacques Bélanger, Radio, TV", au 83 rue Ste-Catherine, à Longueuil. Nous reconnaissons, de g. à d.: Mme et M. Jacques Gravel, M. Roland Therrien, M. le chanoine A. Racicot, qui bénit le nouveau local, Son Honneur le maire Paul Pratt, Mme et M. Jacques Bélanger, Mme et M. Joseph Bélanger et M. Jean-Paul Bélanger. (Photo R. L. Gendron, Longueuil)

Are your electricity bills too high . . . ? Not sufficient supply of hot water . . .

WE GUARANTEE YOU AMPLE SUPPLY OF HOT WATER FOR ONLY 2¢ A DAY
with "Atlas-Webster" glass lined hot water tank
Easy terms . . . only $5. monthly

For information :
SHELL
R.A. BERNIER
Oil Burner Servicing — 24 hours a day
Office VI. 9-2879 Residence OR. 1-3216

NOUVEAUX VOLUMES A LA BIBLIO

"Le Sage venu d'Occident", par Vincent Cronin. — Mattio Ricci, jésuite italien, entendit très tôt l'appel de l'Occident. Le premier, il explora la Chine. Revêtant l'humble tunique de bure des moines boudhistes, Ricci réussit au prix de mille peines à prendre pied dans l'Empire du Milieu. Il s'astreignit à l'étude approfondie de la langue et de l'écriture chinoise, puis accepté par les mandarins, il revêtit la robe pourpre des lettrés. Le Père Ricci avait compris qu'il ne gagnerait des Chinois à sa foi qu'en s'adressant aux élites et c'est ainsi qu'il jeta la base de ses missions catholiques de Chine. Nous pénétrons avec lui au coeur de cette civilisation formaliste et sclérosée, mais d'une culture et d'un raffinement inouïs, et nous l'accompagnerons jusqu'au bout de ce voyage sans retour.

"La Marquise sortit à cinq heures", par Claude Mauriac. — Ce livre s'adresse à deux sortes exigeantes de lecteurs: ceux que passionne l'historique vieux Paris; ceux qu'intéressent les techniques du roman rajeuni. Compte tenu de la foule, invisible mais partout sensible, qui s'est, en cet endroit de Saint-Germain-des-Prés, renouvelée d'âge en âge, voici donc mêlée à des siècles d'Histoire, une heure du Paris d'aujourd'hui. Comme dans les romans précédents de Claude Mauriac, le désir, le plaisir, la tentation de prendre et de comprendre, l'amour et la mort sont les vrais sujets du roman.

"Oeuvres Romanesques", de Bernanos. — Pour quelques sous par mois, les résidents de St-Lambert bénéficient de la bibliothèque, à l'exception des livres récemment achetés qui se prêtent au tarif de 4c par jour. Tandis que ceux qui paient CINQ DOLLARS par année ont droit pour toute leur famille aux avantages entiers de la bibliothèque. Nos citoyens ont tout à gagner à se rendre à la bibliothèque et cette "Semaine du Livre" leur fera apprécier davantage les services mis à leur disposition.

Plants de fleurs et légumes
•
Fleurs vivaces pour Rocailles Platebandes Boites à fleurs
•
Choix de 10,000 arbustes et haies
ENTRETIEN
25 années d'expérience dans le terrassement



Flowers - Fruits Leguminous plants
•
Flower plants for rock garden and platbands
•
Your choice of over 10,000 shrubs and hedges
MAINTENANCE
25 years experience in landscaping

POUR PAQUES - 3000 Quatre-Saisons au prix du gros (Commandez une semaine à l'avance

Spécialité : TOURBE CULTIVEE - SEEDLING GRASS

P. PETRONE
700, boul. Marie-Victorin - Cité J.-Cartier
OR. 4-9135

Les nouveaux téléviseurs '62 maintenant en vente chez . . .

ZENITH®

RAYMOND BEAUDRY Inc.

. . . presents the all new '62 line of famous Zenith TV sets!

Le "Caravan"

Modèle J2101-C

Le téléviseur à la ligne effilée, peu encombrant. Son fini à riche texture est d'un luxe inoui. Syntonisateur de canaux lumineux. Antenne télescopique. Poignée facilitant son transport.



The CARAVAN - Model J2101-C

Slim, compact texture finished metal cabinet in various colors. Spotlite Dial. Monopole telescoping antenna. Top Carry Handle.

Le "BELFAST" – Modèle J3350C



Luxueux appareil avec contrôles à distance. Un meuble au style contemporain qui s'harmonisera avec tout intérieur. Deux haut-parleurs de 9" x 6" pour une brillante sonorité. Choix de finis variés.

The BELFAST - Model J3350C

Featuring the exclusive "400" Space Command Remote Control. Distinctive Danish Modern lo-boy console. Two 9" x 6" speakers. Spotlite Control Panel. Your choice of various finishes.

Le "PATIO MATE" – Modèle J2109-C

Le compagnon fidèle qui vous suivra et vous divertira partout. Un appareil moderne, élégant qui se distingue par ses performances inégalables. Antenne télescouique. Syntonisateur illuminé et commode poignée.

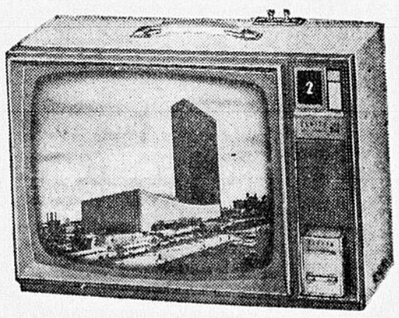


The PATIO MATE - Model J2109-C

Elegant "Super Slim" cabinet of various tones. Spotlite Dial. Dipole telescoping antenna. The ideal companion for your holidays.

Le "TOWNSMAN" – Modèle J2214-C

Voici l'appareil de luxe recherché par les connaisseurs. Sa boite de contrôle à distance le rend des plus populaires. Son châssis renferme les plus récentes découvertes techniques. Voyez-le . . . c'est le préféré de tous!



The TOWNSMAN - Model J2214-C

Here's the most De Luxe and the most popular portable set. Features the "lazy tuner" Space Command Remote Control. Its "Service Saver" Chassis assures you of a longer . . . greater dependability!

TERMES FACILES • EASY TERMS

RAYMOND BEAUDRY Inc.

119 ouest, St-Charles Longueuil OR. 4-6888

A ST-HUBERT

EXPOSITION SCIENTIFIQUE A L'ECOLE SECONDAIRE

Les étudiants de l'école secondaire St-Hubert ont organisé sous la direction de leurs professeurs, une exposition scientifique. Elle se tiendra dimanche, le 15 avril, de 2 à 9 heures.

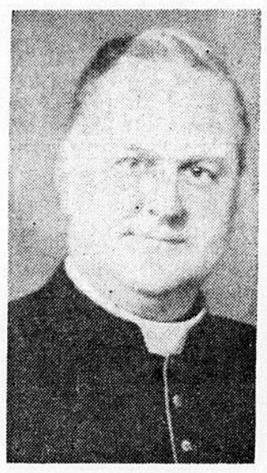
Les buts de cette exposition sont d'inciter les élèves de l'école à l'esprit de recherche et de faire connaitre au grand public le niveau de l'éducation scientifique donné à l'école.

On traitera des sujets suivants: Physique, chimie, biologie, botanique, divers.

M. Edouard Moncousin, principal de l'école, ainsi que tous les professeurs invitent la population à venir encourager nos étudiants, en visitant les kiosques de l'exposition scientifique, dimanche le 15 avril.

LE CHAN. RACICOT DEFINIT LE ROLE DES PARENTS

Une assemblée de l'Association Parents-Maitres a eu lieu à l'école Ste-Louise, mercredi 4 avril, sous la présidence de M. le curé Jean-Louis Bourdon et de M. le chanoine Armand Racicot, conférencier invité. La commission scolaire était également bien représentée en les personnes de M. Sabourin, président, M. Lucien Langlois, secrétaire, de MM. Guay et Courtois, commissaires, de la directrice de l'école Ste-Louise (fille), Mlle Annie Dubé et M. Georges Aubin, principal de l'école Ste-Louise (garçon).



Le conférencier invité, M. le chanoine Racicot, a démontré le rôle des parents dans l'éducation des enfants et fait comprendre que l'éducation ne pouvait se faire comme autrefois. Les parents doivent s'intéresser davantage aux problèmes de leurs enfants pour mieux les comprendre. M. le chanoine a invité tous les parents et instituteurs à prendre une part active à l'Association de Parents-Maitres puisque l'éducation est l'affaire de tous et chacun. Les parents et les Maitres doivent collaborer étroitement, travailler de concert dans le but de donner une meilleure formation à nos enfants.

La conférence terminée, on procéda aux élections. Ont été élus sur le comité exécutif, M. Marcel Cazabon, président, Mme Marielle Chassé, secrétaire, M. Armand Bilodeau, trésorier, les conseillers sont Mme Landry, Mme Forand, Mme Lafleur et Monsieur Lionel Blain. (Comm.)

Les accidents sur les terrains de jeux:

LA CITE DE LONGUEUIL N'EST PAS ASSUREE...

Toutes les personnes qui pratiquent des sports ou des jeux sur les terrains et dans les bâtisses que la Cité de Longueuil met à leur disposition pour cette fin, sont priées de prendre note que la Cité n'est pas assurée contre les accidents qui peuvent y survenir.

C'est ce qu'a déclaré récemment M. Jean Béland, Greffier de cette municipalité, dans une lettre adressée à son Directeur du service de la récréation.

On invoque comme raison que la grande majorité des parents possèdent déjà une assurance scolaire pour leurs enfants et qu'imposer une autre assurance pour chaque enfant sur les terrains de jeux apporterait une dépense très considérable.

Les seuls cas où les assureurs de la Cité peuvent prendre une réclamation en considération sont les cas d'accidents qui surviennent à la suite de négligence de la Cité, de son personnel ou de défectuosités matérielles, ajoute M. Béland.

Toutefois, advenant un accident sur un terrain de jeux ou dans un gymnase administré par la Cité, on est prié de s'adresser au Greffier pour toutes demandes de renseignements.

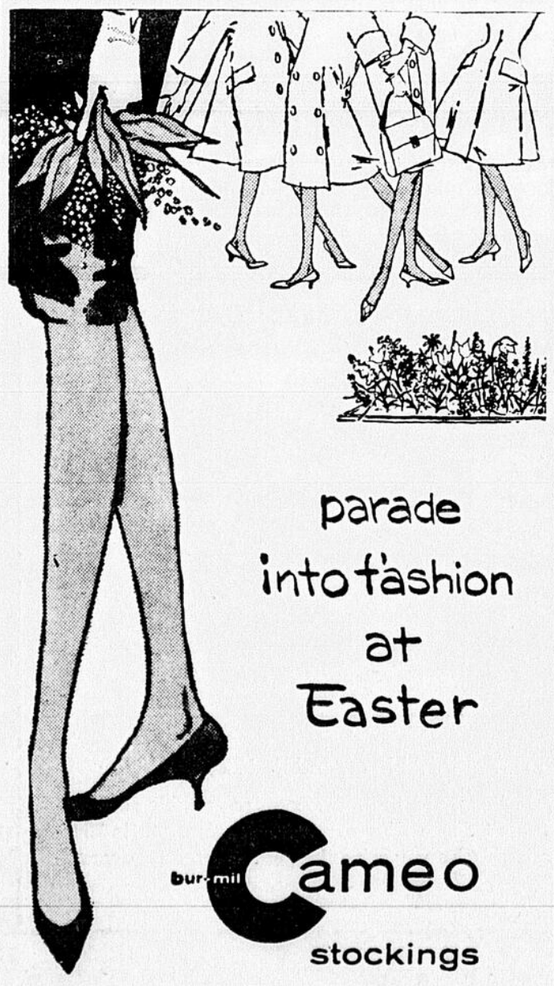
NOUVEAU!
ENREGISTREMENT ET REPRODUCTION SUR PILES!



PHILIPS
MAGNÉTOPHONE CONTINENTAL '100

- Se suffit entièrement à lui-même
- Qualité de son supérieure à tout autre magnétophone sur piles
- Fonctionne même pendant le transport
- Léger et robuste
- Fourni complet avec courroie

$144.95
facilités de paiement
RAYMOND BEAUDRY Inc.
119 ouest, St-Charles, LONGUEUIL OR. 4-6888



They're subtly color-keyed to the new colors of Spring fashion! And these famous Cameo nylons won't wrinkle, won't crinkle . . . seamed and seamless.

They're suntly color-keyed to the new colors of Spring fashion ! And these famous Came nylons won't wrinkle, won't crinkle . . . seamless. $1.50

A. GENDRON Enr.
43, ouest St-Charles, Longueuil - OR. 4-6451
HEURES D'AFFAIRES POUR PAQUES
Lundi, mardi et samedi, 9 a.m. à 6 p.m.
Mercredi, jeudi et vendredi, 9 a.m. à 6 p.m.

NOUVEAU! NOUVEAU! NOUVEAU!

Affirmez votre personnalité avec Flair

Flair
. . . UNE INVITATION

FLAIR, parfum discret et subtil ! Cachet de raffinement . . . qui confirme votre élégance.

FLAIR, merveilleuse création des parfumeurs Yardley . . . qui plaît par sa captivante fraîcheur . . . c'est le parfum même de la distinction.



PARFUM FLAIR EN FLACON POUR LE SAC $3.50

Le parfum Flair dans un élégant flacon, idéal pour le voyage.



PARFUM FLAIR $8.50 ET $15.00

Léger mais tenace . . . subtil mais captivant, ce nouveau parfum irrésistible offre une présentation très élégante.



EAU DE COLOGNE FLAIR $3.00 ET $5.00

Léger et discret . . . son parfum très personnel souligne le raffinement de la femme élégante.



HUILE POUR LE BAIN $2.50

Un merveilleux mélange d'huiles précieuses qui adoucissent et assouplissent l'épiderme.



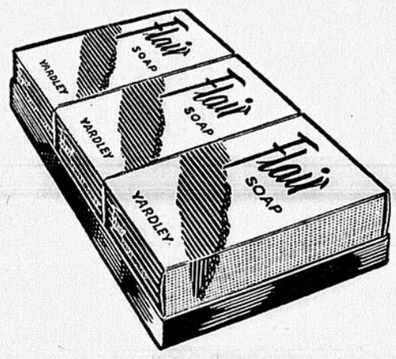
EAU DE COLOGNE FLAIR cristallisée $2.25

Nouvel arôme très raffiné. Présentation d'une beauté toute classique.



EAU DE COLOGNE FLAIR SPRAY MIST $4.00

Le summum de l'enchantement . . . flacon-vaporisateur en verre, aux lignes très élégantes. Sur votre coiffeuse, il est aussi ravissant que pratique !



SAVON FLAIR $2.50

Le meilleur savon du monde . . . parfumé au subtil arôme de Flair. Trois pains de forme ravissante.



POUDRE DE TOILETTE FLAIR $4.00

Une poudre de bain, merveilleusement fine et douce comme de la soie. Ravissante houppette bleue.

Flair signé

le cachet de l'élégance

YARDLEY of LONDON
(CANADA) LIMITED

LIVRAISON rapide par automobile

Rapid DELIVERY by Car

PHARMACIE ARCAND
51 ouest, ST-CHARLES OR. 7-6366 LONGUEUIL

Le gérant du service de la maison
Abias Pepin Automobiles Limitée
a le plaisir de vous annoncer l'installation
de nouvelles machines pour mieux vous servir

•

The Service Manager of
Abias Pepin Automobiles Limited
announces the installation of new machinery
to serve you better in all your needs



Teddy GUERTIN



EQUILIBRAGE DES ROUES — MACHINE BEAR
Wheel Balancing — Bear Machine

CHAMBRE A PEINTURER "DEVILBIS" AVEC FOURNEAU
"Devilbis" Painting Room and Drying Heater

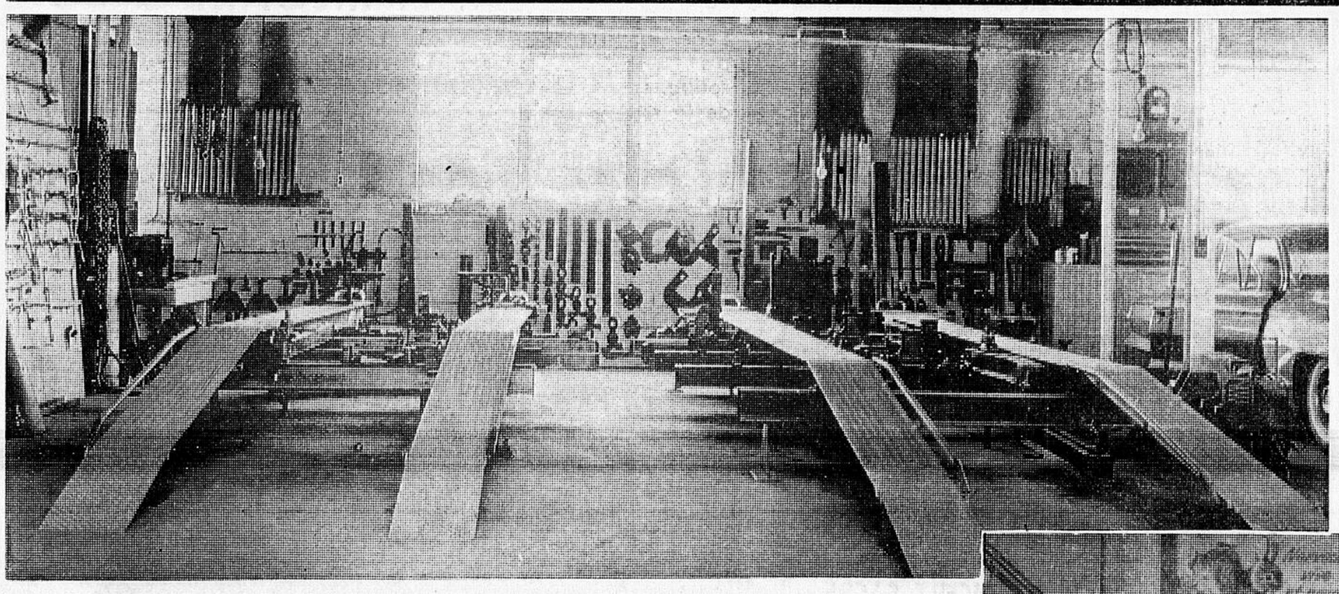
☆

EQUIPEMENT SPECIALISE
AU SERVICE DE
GARAGES,
STATIONS de SERVICE,
ATELIERS
DE REPARATIONS,
etc.

☆



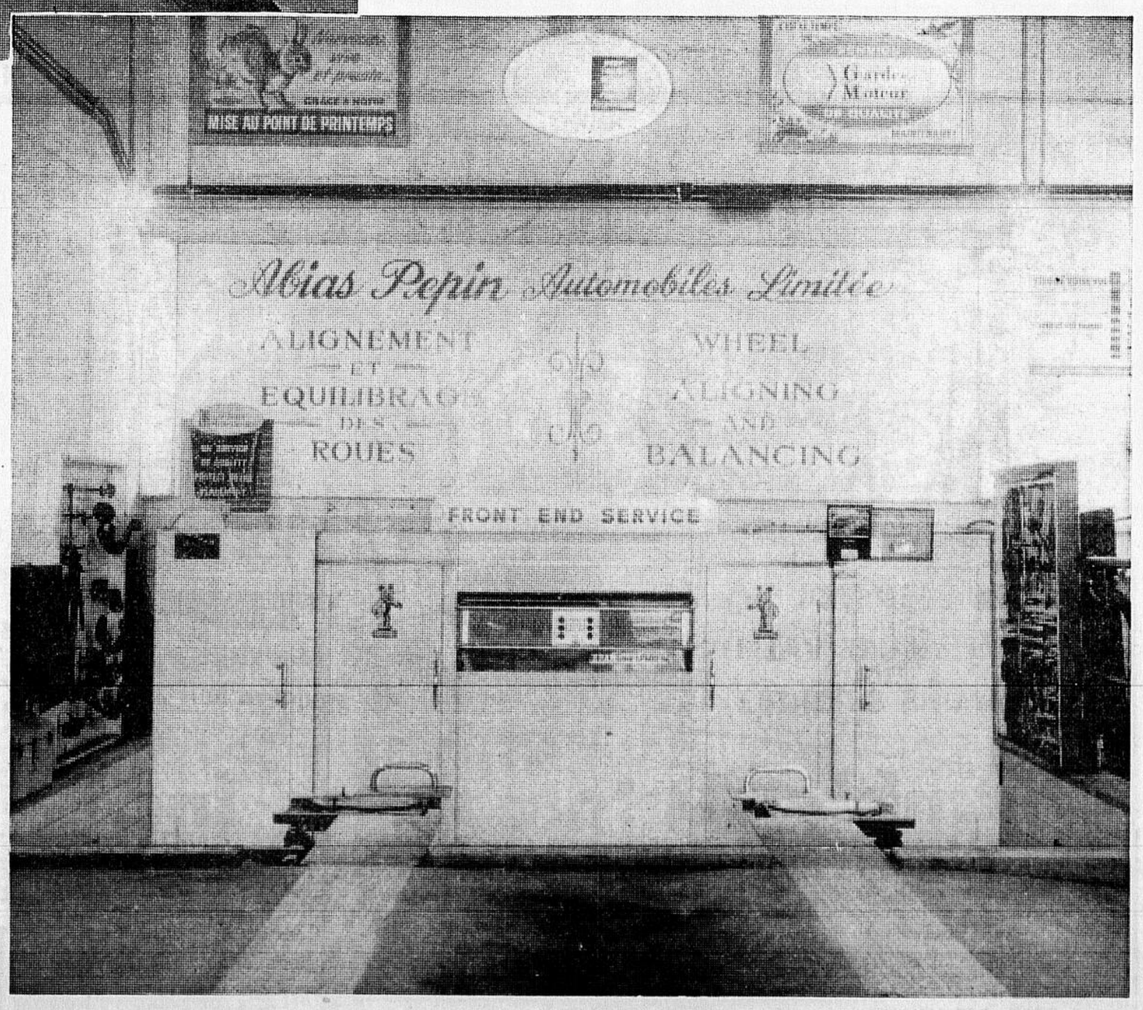
● ESTIMES GRATUITS CHASSIS SEULEMENT... FREE ESTIMATES FRAME ONLY ●



☆

SPECIALIZED EQUIPMENT
FOR GARAGES,
SERVICE STATIONS,
REPAIR SHOPS,
Etc.

☆



Pour rendez-vous... For appointment

OR. 4-4924

Berney Poirier – Johnny Mainville – Wilbrod Whissell
Jules Larivière
(ESTIMATEUR ACCIDENT)

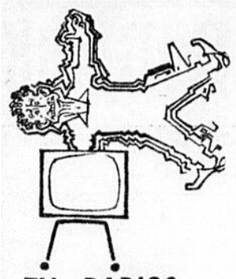
●

VENEZ TOT ET NOUS IRONS VOUS RECONDUIRE A VOTRE TRAVAIL
Drive in early and we'll drive you to your business place

★

Abias Pepin
Automobiles Limitée

155 ouest, ST-CHARLES • LONGUEUIL • OR. 4-4924



DON'T TAKE CHANCES CALL an expert

RISQUEZ VOUS PAS APPELEZ un expert

André Burgoyne

OR. 7-8432

Service de réparation

TV - RADIOS APPAREILS ACCESSOIRES ELECTRIQUES



VOYEZ LES NOUVELLES | SEE THE NEW

Ford - Galaxie - Fairlane
Falcon - Anglia - Consul

Pour une auto neuve ou usagée voyez | For a new or used car see

Jacques Morissette

BREARD Automobiles INC.

869 ouest, St-Laurent
Longueuil OR. 4-6288

Au gymnase de l'école Normandie de Longueuil...



Groupe de dirigeants et de jeunes qui ont participé au tournoi senior et junior de la Rive-Sud tenu en fin de semaine au gymnase de l'Ecole de Normandie à Longueuil. Ce tournoi était organisé par le Service des Loisirs de cette municipalité.
(Photo R. L. Gendron, Longueuil)

SPORTS

TRADE

YOUR MOWING TROUBLES AWAY!

We're giving TOPS IN TRADE on your old mower on a

NEW 1962 LAWN-BOY



AS LOW AS $82.50

LESS TRADE-IN

LOOK AT THESE LAWN-BOY EASY-MOWING FEATURES

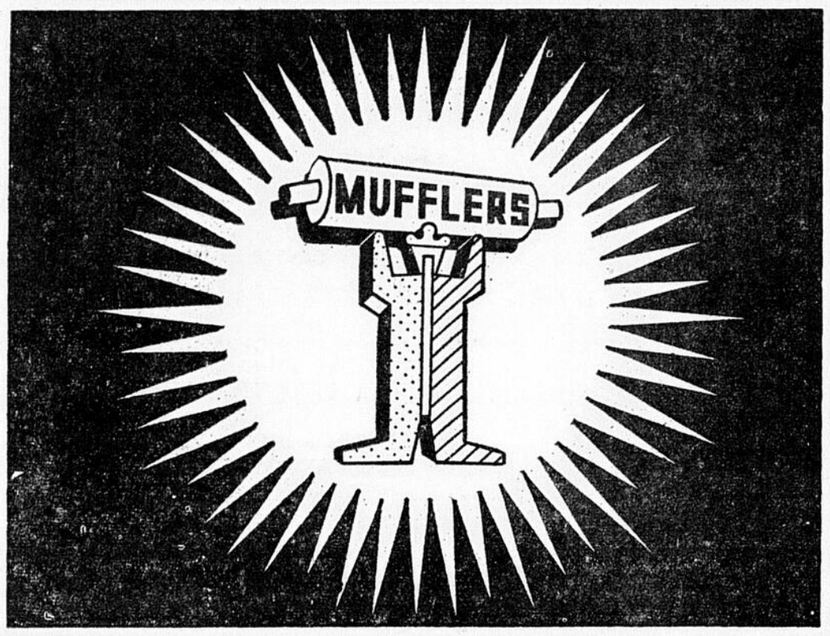
- Lightest weight! New Magnalite housing cuts down weight for easier handling
- Highest powered! Famous LAWN-BOY engine
- Easy ONE-PULL starting
- Adjustable Hi-Lo safety handle
- Smooth level cutting on any terrain
- Drip-free full time lubrication
- Quiet! Largest mufflers of any mowers
- All models in beautiful garden colors.

Come in Today!

A. E. McGARR & SON

Parts & Service

1204 ST. Laurent (corner Mercier) OR.4-4159



Silencieux ★ Amortisseurs de chocs ★ Shock Absorbers

★ Free INSTALLATION gratuite
★ Fast SERVICE 15 minutes
★ 1 year GUARANTEE 1 an

OPEN
8:00 a.m. till 9:00 p.m.
Saturday till 6:00 p.m.

OR. 7-5255

GENE VENNE Ltée

Next to Steinberg's on Taschereau Blvd. - ¼ de mille du Pont Jacques-Cartier

LES LOISIRS A LONGUEUIL

Badminton

Les honneurs du tournoi de badminton de la Rive-Sud, qui avait lieu en fin de semaine dernière à l'école de Normandie de Longueuil, ont été remportés par St-Jean dans la catégorie Senior, classe "A", et par Longueuil dans la catégorie Junior.

Dans la classe Senor "A", chez les femmes, Mlle Hélène Mercier qui était favorite dans ce tournoi n'a pas fait mentir la prédiction, remportant une victoire relativement facile aux dépens de Mme Denise Roy au compte de 11 à 8 et 11 à 7.

Cette victoire est d'autant plus méritante si l'on sait que Mlle Mercier accomplissait en fin de semaine un retour à ce sport qu'elle avait abandonné depuis 2 ans.

Par contre, les doubles féminins ont été remportés par Mme Denise Roy et Mme Betty Greenaway. Mme Denise Roy a été particulièrement brillante lors de cette rencontre.

Dans les simples masculins classe "A", Jean Gosselin de St-Jean a vaincu M. Nadeau Papineau de Longueuil en deux joutes très contestées dont la première se termina au compte de 18-13 et la seconde 18-17. Jean Gosselin a ensuite fait équipe avec René Ménard de St-Jean pour remporter le double de classe "A" aux dépens de Paul Morin et Jean Dépelteau également de St-Jean. Ce match fut également très serré.

Le simple féminin de classe Senior "B" fut remporté par Mme Betty Greenaway de St-Jean aux dépens de Lorraine Goyette de Longueuil.

Olivier Roy de St-Jean remportait le simple masculin, classe "B" en trois joutes aux dépens de Albert O'Cain. Olivier Roy se joignait ensuite à Nadeau Papineau pour remporter les honneurs du double de classe "B" aux dépens de Albert O'Cain et Armand Reid de St-Jean.

Chez les Junior, tel qu'annoncé plus haut, c'est Longueuil qui s'est le plus signalé en remportant deux finales sur 3, soit les simples féminins et masculins. Le premier fut remporté par Monique Bourdon de Longueuil aux dépens de Huguette Talbot également de Longueuil. Ces deux vedettes du badminton avaient pratiquement tout balayé sur leur passage, éliminant des jeunes de St-Jean et St. Lambert.

Dans le Junior masculin, Georges Richer de Longueuil eut le meilleur sur André Champagne également de Longueuil. Georges est un joueur qui promet beaucoup, puisqu'il n'a que 16 ans et qu'il ne joue au badminton que depuis 2 mois.

La fin de semaine prochaine, soit à partir de vendredi soir le 13 avril auront lieu les matches de classe "C" et les doubles féminin Junior.

Baseball

C'est cette semaine que seront distribués dans les écoles les formules d'inscription pour le Baseball Mineur en vue de la saison 1962. Les parents sont priés de voir à ce que les jeunes garçons remplissent ces formules avec beaucoup de soin de façon à ce que la direction de la ligue ait en main tous les renseignements voulus.

Pour tous renseignements, communiquer avec le secrétaire trésorier de la ligue, M. J.-P. Denault, à OR: 7-3753 ou encore au Service de Récréation de la Cité de Longueuil à OR: 4-4911 local 40.

Semaine sportive

Les différents sports intérieurs qui se pratiquent dans Longueuil en particulier à l'école de Normandie se clôtureront du 6 au 13 mai prochain par une grande semaine sportive durant laquelle se joueront les finales des différents sports: Tennis - sur - table, ballon-volant, badminton, escrime, judo, etc... Le gala de gymnastique au Studio de Poids et Haltères aura lieu le 17 juin.

Les adeptes de ces différents sports devront commencer leur pratique de fin de saison au plus tôt s'il désire être en forme pour les tournois de fin de saison.

CONCERT SACRE A LONGUEUIL

Dimanche soir prochain, à 8 h. 30, aura lieu le premier concert du Choeur de Normandie de Longueuil. Cette chorale, de 50 voix fondée depuis environ 6 mois, est sous la direction de Jacques Pratt. Elle exécutera ce soir-là, dans la chapelle du Collège de Longueuil: 1) "Les Sept Paroles du Christ", de Dubois, en entier; 2) Le "Jérusalem" de Gounod; 3) "L'Ave Verum" de Mozart; 4) Les "Rameaux" de Fauré; 5) Le "Repentir" de Gounod; 6) Le "Largo" de Haendel.

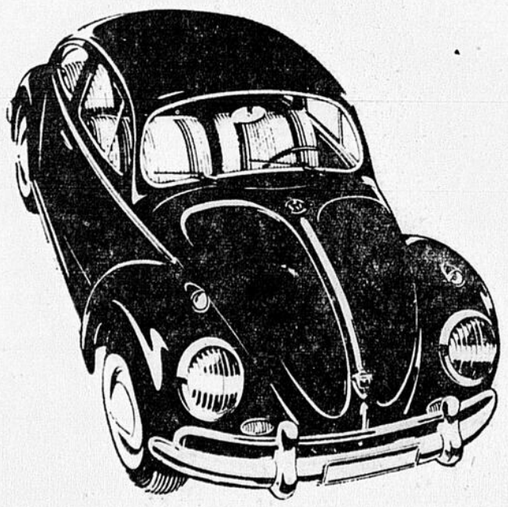
Ces dernières pièces seront exécutées par Mme G. Courchesne, MM. Maurice Painchaud, Benoit Francoeur et Jacques Pratt.

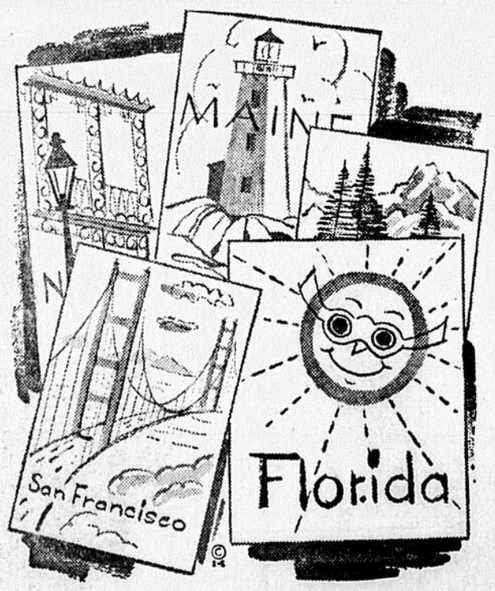
Ce concert promet d'être un vrai régal pour les amateurs de musique, car il est préparé avec beaucoup de soin. Comme la chapelle du Collège de Longueuil ne contient que 300 sièges, ceux qui désirent assister à ce concert sont priés de faire diligence pour se procurer des billets. Pour réservations: OR. 4-5911, local 40. Mardi soir, le 17 avril, il y aura une représentation spéciale pour les étudiants.

POUR VOS VACANCES...



VOLKSWAGEN





VOLKSWAGEN VOUS OFFRE LA MEILLEURE VALEUR JAMAIS OFFERTE!

Voyez-là ... conduisez-là ... passez dès aujourd'hui chez

Chambly Automobiles Inc.

335, boul. TASCHEREAU • GRENNFIELD PARK • OR. 1-7238

SERVICE
Lundi au vendredi — 8 a.m. à 6 p.m.
Samedi — 8 a.m. à midi

DEPT. DES VENTES
Ouvert en plus le samedi jusqu'à 5 p.m. et sur rendez-vous

SERVICE
Monday to Friday — 8 a.m. to 6 p.m.
Saturday — 8 a.m. to 12 noon

SALES DEPARTMENT
Also open on Saturdays till 5 p.m. or anytime on appointment

Votre Croix-Rouge est toujours à l'oeuvre

Pour vendre...
échanger...
louer...
etc...



ORléans 4-6251

...et nos téléphonistes se feront un plaisir de vous répondre!

OBTENEZ LE RESULTAT QUE VOUS RECHERCHEZ AVEC LE "COURRIER DU SUD"

Longueuil jr défait Tower's 5 à 3 et reprend les devants en finale

(par Gilles REMILLARD)

"Mes hommes ont évolué comme des bouffons, et aucune équipe ne peut triompher en jouant de cette façon". Cette phrase, John Kazmerchuck la répétait à qui voulait l'entendre, jeudi soir dernier, après la défaite de 5 à 3, que son club venait de subir, aux mains du Longueuil junior.

Par cette victoire, les protégés de Gilles Roch, reprenaient les devants 2 à1, dans la série finale trois de cinq, pour le championnat des éliminatoires de la Ligue St-Laurent-Sud junior.

Cinq joueurs différents ont marqué les buts, qui permettaient à l'équipe locale d'effectuer un pas important dans cette bataille pour la conquête du trophée Sirois.

Franko Gallo et Johnny Williams se signalaient le plus en réussissant chacun un but et deux assistances. Owen, Charbonneau et Létourneau y allaient également d'un but chacun en plus de fournir une passe, tandis que Savaria obtenait une aide.

Chez les perdants, Lefebvre, Messner et Joyal faisaient scintiller la lumière rouge, une fois chacun, tandis que Demers, Este, Jorgenson, Cobb et Menary fournissaient chacun une assistance.

Les arbitres de la rencontre Jensen et Dubois ont décerné 10 punitions, dont cinq à chaque équipe.

Cette série se poursuivra demain soir, au Centre Sportif St-Vincent de Paul, alors que les deux équipes en viendront aux prises à 9 hres.

Si une cinquième joute devenait nécessaire, elle serait probablement disputée, au même endroit, dimanche après-midi, le 15 avril.

CONCOURS D'ENTREE AU SEMINAIRE

Le 28 avril prochain, à 9 h. 30 aura lieu au Séminaire de St-Jean, un concours d'entrée, organisé et dirigé par les autorités du Séminaire.

Ce concours obligatoire est ouvert à tout élève (du diocèse ou des autres diocèses) DISIRANT COMMENCER SES ETUDES AU SEMINAIRE DE ST-JEAN EN SEPTEMBRE PROCHAIN. Cet examen s'adresse aux élèves de 7e année. Nous acceptons aussi les élèves de 6e année qui présentent des aptitudes exceptionnelles.

Nous rappelons que cet examen est **absolument gratuit.** L'avant-midi, les élèves passeront des concours de français et d'arithmétique. Ils pourront prendre le diner au Séminaire et profiter des temps de récréation pour visiter la maison. L'après-midi, ceux qui n'ont pas passé les tests d'orientation du Séminaire à leur école, devront se présenter à ces tests.

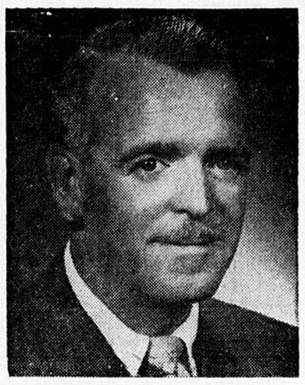
La semaine suivante, le résultat sera proclamé dans le journal local.

Gateau et Café



MELANGE À GATEAU Duncan Hines DELUXE 2/79¢ | CAFÉ NABOB lb 69¢

HENRI ETHIER & Fils
15 ouest, St-Charles, OR. 4-0317



Votez JEAN-PAUL GRATTON

candidat pour le siège No 1 aux élections municipales de St-Lambert, lundi 16 avril

Jean-Paul Gratton est un résident de St-Lambert depuis plus de 20 ans, années durant lesquelles il a toujours manifesté le plus grand intérêt pour la politique municipale. Il est très connu dans le monde pharmaceutique, dans celui des affaires civiques ainsi que dans les cercles sportifs.. M. Gratton, diplômé en commerce du Collège de St-Laurent, est un représentant de longue date. Membre du Comité de Circulation et de Sécurité de la Ville St-Lambert, il est également membre de la Ligue Civique. Marié avec Madeleine Langevin, originaire d'une ancienne famille de St-Lambert ,M. Gratton est le père de trois enfants: Francine, Jean et Pierre. Appuyer la candidature de M. Gratton . . . Votre confiance sera bien fondée.

VOUS VOTEZ A L'HOTEL DE VILLE DE ST-LAMBERT

Si un moyen de transport est requis, veuillez téléphoner au Comité Central, 536, avenue Victoria – OR. 1-8212

Un vote pour Gratton . . . est un vote pour la coopération

Vote JEAN-PAUL GRATTON

candidate for seat No. 1 in the municipal election of St. Lambert, Monday the 16th of April

Jean Paul Gratton has been a resident of St. Lambert for over twenty years, during which time he has always shown great interest in Municipal politics. He is well known in pharmaceutical, in civic affairs and in sports circles. M. Gratton, a graduate of commerce from the College of St. Laurent, is a pharmaceutical representative of long standing. He is a member of the Traffic and Security Committee of the Town of St. Lambert and a member of the Civic League. Married to Madeleine Langevin, who comes from an old St. Lambert family, M. Gratton is the father of three children : Francine, Jean and Pierre.
Give your support to Jean Paul Gratton. Your confidence will be well justified.

YOU VOTE AT THE ST. LAMBERT TOWN HALL

If transportation is required, please phone the Central Committee, 536 Victoria Ave. – OR. 1-8212

A VOTE FOR GRATTON IS A VOTE FOR CO-OPERATION

CANADIAN TIRE CORP'N

EPARGNEZ!

Ne manquez pas pareille chance d'économiser . . .
Une offre sans précédent!

BIG SAVINGS!

Take advantage of this tremendous offer never done before!

SAVE VALUABLE COUPON SAVE
CE COUPON VAUT – THIS COUPON WORTH $2.00
1 coupon par client seulement — Only one per customer
Valide jusqu'au 14 avril — Valid until April 14
SUR TOUT ACHAT DE $5. OU PLUS CHEZ — ON PURCHASES OF $5. OR MORE AT
CANADIAN TIRE COR'P.
SAVE SAVE

– Plus –
5% d'ESCOMPTE en "BILLETS-BONIS"

Superoyl "10-30"

Huile 100% pure de Pennsylvanie la meilleure huile au monde!

L'huile qui répond aux exigences de tous les moteurs d'automobiles . . . hiver comme été.

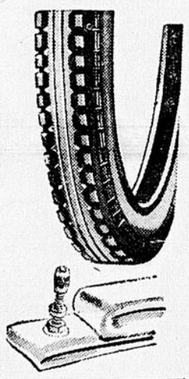
Vaut 75¢ la pinte .54 — 2.10 le gallon





FILTRES à L'HUILE "MOTO-MASTER"
Les filtres Moto-Master possèdent la qualité de l'équipement d'origine; ils arrêtent les particules de matières étrangères, les plus petites. Aussi peu que .94

Un achat exceptionnel!
PNEUS BICYCLES 1.59 ch.
Robustes PNEUS caoutchouc
Rainures profondes. Caoutchouc de première qualité. Pour la plupart des bicyclettes ordinaires.



CHAMBRES A AIR SOLIDES
Caoutchouc rouge, sans soudure. Pour dim. : 28 x 1½" — 26 x 1½" — 24 x 1⅜" et format canadien Endrick 26 x 1¼". Chacun ..... .79

MOTO MASTER
Vous offrent une plus longue durée et une économie substantielle.

Aussi peu que 4.20 sans installation. INSTALLE $5.65



Demandez une inspection de votre silencieux (sans aucune obligation). Nos experts vous en diront l'état.

MODELE DE VOITURE	Prix sans installation	Prix (installé)
CHEVROLET		
1949-53 (ex. conv.)	4.20	6.45
1954-57 (exc. conv.) 1958-61	5.65	7.90
PONTIAC		
1954-56, 6-cyl. 20, 22 (exc. conv.)	5.65	7.90
1957-61, 20, 22, 70		
PLYMOUTH		
1949-52, 6-cyl. P18, 20, 22, 23 (exc. conv.)	6.50	8.75
1953-54, 6-cyl. (exc. conv.)	6.50	8.75
1955-59 6-cyl.	6.50	8.75
DODGE		
1949-52, 6-cyl. D32, 36, 39, 40 (exc. conv.)	6.50	8.75
1953-54, 6-cyl. (exc. conv.)	6.50	8.75
1955 to 1959, 6-cyl.	6.50	8.75
FORD - METEOR		
1949-54, 8-cyl. (exc. conv.)	5.10	7.35
1955-56, 8-cyl.	6.20	8.45

Epargnes similaires pour toutes autres marques de voitures et véhicules commerciaux. Braquettes et pièces supp. non inclus dans ces prix.

SUPER-LASTIC "NYTEX" AVEC CAOUTCHOUC NATUREL "SARCA"

BAS PRIX! $9 de moins que le prix de liste suggéré par le manufacturier
670/15 — 750/14
Aucun ECHANGE REQUIS - mais nous reprendrons le vieux pneu et paierons jusqu'à $3. COMPTANT pour le millage non parcouru.

ASSURANCE GRATUITE TOUS RISQUES



DIM.	Prix de liste	Prix sans reprise	Reprise des vieux pneus
5.25/16	16.95	12.95	We Will buy your old tires and PAY YOU CASH up to $3.00 ea. for unused miles
5.60/15	18.65	13.45	
5.90/15	21.85	13.95	
5.60-6.00/13	20.90	12.95	
6.40-6.50/13	21.85	13.95	
5.60-5.90/14*	21.35	16.95	
6.40/15	19.80	14.95	
6.50/16	30.95	16.95	
6.70/15	24.95	15.95	
7.10/15	27.95	17.95	
7.50/14	24.95	15.95	
7.60/15	30.95	18.95	
8.00/14	27.95	17.95	
8.00/15	33.95	21.95	
8.50/14*	34.95	20.95	

TUBELESS—$2 Extra (most sizes) WHITEWALLS $3 Extra
Tire Installation—50c Extra (*Tubeless only)

LE PNEU COMBINANT LES MEILLEURES PERFORMANCES du NYLON et du TYREX

Un pneu sûr que vous ne pouvez pas trouver même dans l'équipement d'origine.

Vous n'avez plus à vous demander lequel du Nylon ou du Tyrex est le meilleur . . . vous obtenez cette double qualité combinée dans le nouveau pneu "NYTEX". Le Nytex combine une souplesse et une résistance incomparable encore jamais offertes sur le marché.

PNEUS NEUFS 750/14 670/15 600/16 9.95 aucun échange requis



POLI et ANTIROUILLE

pour CHROMES

Enlève la crasse, la rouille des pièces chromées. Redonne brillant, possède un effet durable. .42

SQUEEGEE — Bande de caoutchouc de 5½" ..... .49
MITAINE pour laver . Molleton synthétique Dynel ..... .84
SEAU polyéthylène Capacité de 2 gallons ..... .99
NETTOYEUR en poudre ou en liquide Aussi peu que ..... .29
CHAMOIS — Grandes dim. 17 x 17" Bonne qualité ..... .84
EPONGE — Caoutchouc latex très absorbant. A partir de ..... .34
NETTOYEUR — Pour couvreésièges Avec brosse ..... .94
NETTOYEUR pour pneus à flancs blancs. Cannette aérosol ..... .99

CTC Associate Store CANADIAN TIRE CORP'N
CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE
MOREL & Fils, Prop.
2771 MANCE coin LAFLECHE Taschereau OR. 1-5941
OUVERT LE JEUDI ET LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 h.
(Samedi jusqu'à 6 p.m.)

Au baseball

L'entraînement du club Longueuil jr se poursuit tous les jeudis soirs

L'entrainement du Club de Baseball Longueuil Jr., de la Ligue Montréal Royale Junior, se poursuit, en effet, tous les jeudis soir, à 7 h. 30, au Drill Hall, des Casernes de Longueuil.

A date, plus de 25 joueurs juniors et juvéniles, ont suivi régulièrement ces séances d'entrainement d'avant - saison et tout indique que les équipes de cette Organisation seront de nouveau, cette saison, des plus représentatives.

Chez le club junior, le gérant Pierre Hurtubise compte beaucoup sur ses vétérans pour former le noyau de l'édition 1962, en l'occurrence André Létourneau, Jean Lamoureux et Rolland Campeau.

Par contre, le départ de Chuck Este, Guy Desroches, Michel Roy, Johnny Gross et Rolland Rivière, doit certainement lui causer quelques maux de tête. Toutefois, il n'y a pas trop à s'en faire, lorsque l'on se rend compte de la qualité de leurs éventuels successeurs, soient les Denis Leduc, Pierre Carbonneau Normand Schwartz, Pierre Hacala etc...

Du côté de l'équipe juvénile, Roger Perreault a officiellement accepté le poste de gérant du club pour la saison qui vient. Ce dernier se rendait, en effet, à la demande du Président de cette équipe, M. Claude Hévey, lundi dernier.

Donc, avec un instructeur de la trempe de Roger Perreault, Longueuil sera certainement très bien dirigé dans la catégorie juvénile.

L'on sait que cette saison, la Direction de la Ligue Montréal Royale Junior a réalisé un projet, désiré depuis déjà quelques années, soit la formation d'un circuit juvénile affilié qui sera connu sous le nom de Ligue Montréal Royale Juvénile, et il n'y a aucun doute que cette Ligue jouira d'une très grande popularité.

Quilles

JACQUES-CARTIER REPOND AU DEFI DE ST-BRUNO...

Donnant suite à un défi lancé par l'équipe de quilles de St-Bruno, qui n'a pas encore connu la défaite dans ses rencontres précédentes, paraît-il, les directeurs de la Ligue commerciale de Jacques-Cartier, MM. Fernand Ratelle, Gilles Laliberté et Marcel Tardif, dont les équipes semblent avoir la force du roc de Gibraltor, sont fort disposés à faire face aux abats de l'équipe de St-Bruno dont ils acceptent la bienveillante invitation.

Il faut se rappeler que les joueurs de quilles de la Ligue commerciale, dames ou messieurs, se sont créé une réputation fort enviable à cause de leur adresse, leur précision et leur endurance sur les allées.

La parole est donc aux joueurs de St-Bruno pour une rencontre de deux équipes du tonnerre dans un match qui sera vraisemblablement sillonné d'éclairs. AND HOW...

Pour informations: Fernand Ratelle, OR. 4-7158; Gilles Laliberté, OR. 7-8014; Marcel Tardif, OR. 7-2225.

A LONGUEUIL

La construction du chalet au tennis municipal devrait débuter bientôt

La Cité de Longueuil construira d'ici peu un nouveau chalet au tennis municipal, situé sur les terrains du Parc St-Charles, pour une somme de $13,925.00. Le Conseil, lors de sa réunion publique du 4 avril, a accepté à cet effet la soumission de Clément Lord, cette dernière étant l'une des plus basses des six soumissions reçues par le Greffier. La plus haute soumission se chiffrait à $16,700. et la plus basse à $12,300.00.

Ce chalet sera à la disposition des amateurs de tennis qui se font de plus en plus nombreux à Longueuil. Il sera pourvu de salles de douches et de tout l'équipement nécessaire à été auparavant soumises à l'étude département du Service des Loisirs.

Toutes les soumissions avaient de de l'Ingénieur et de l'Architecte de la Cité, MM. Darveau et Paquette.

Abolition des péages

Répondant à une demande de souscription de la part du Comité pour l'abolition du péage sur le pont Jacques-Cartier, le Conseil a voté la somme de $100. comme contribution au travail accompli par ce Comité. Les Conseillers ont jugé cette dépense fort justifiable, étant donné qu'en pratique, advenant la réalisation de ce projet, la Cité de Longueuil serait fort probablement l'une des premières municipalités de la Rive-Sud à bénéficier de l'abolition de ces péages.

Le Conseil a confirmé le procès-verbal de la séance publique du 28 mars dernier convoquée pour soumettre à l'approbation des électeurs-propriétaires d'immeubles imposables, le règlement 666 pour l'exécution de travaux de trottoirs pour une somme de $700. Aucun contribuable ne s'est opposé à ces travaux qui débuteront très bientôt.

Pour des travaux à peu près semblables, le Conseil a adopté en troisième lecture le règlement 662 prévoyant l'homologation d'une lisière de terrain en bordure du boul. Montenach, côté sud, entre l'avenue St-Alexandre et le Chemin Chambly, afin de permettre l'élargissement de cette artère. De même, a-t-on adopté en deuxième lecture le règlement 675 prévoyant l'homologation d'une lisière de terrain en bordure de l'avenue St-Jean, côté ouest, de la rue St-Charles à la rue St-Laurent. Encore là, le but de ce règlement est d'élargir de quelques pieds cette artère fort achalandée.

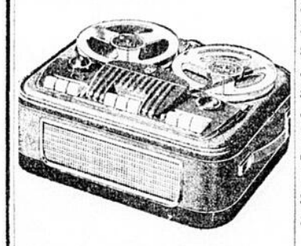
Taxe d'eau : 6% —
Taxe d'affaires : 7%

Les Conseillers de la Cité de Longueuil ont adopté en troisième lecture les règlements 671 et 672 concernant les taxes pour la consommation de l'eau et la taxe d'affaires. Dans le premier cas, la taxe est portée de 5% à 6% de la valeur locative, avec un minimum de $30. par année. Elle est imposable à tous propriétaires, locataires de logements, immeubles commerciaux ou partie de logement.

Le règlement 671 prévoit en outre une taxe de 30c. le mille gallons d'eau pour les établissements commerciaux et industriels pourvus d'un compteur d'eau. Le règlement sera en vigueur à compter du 1er mai 1962.

En ce qui concerne la taxe d'affaires, elle est portée à 7% de la valeur d'exploitation de l'entreprise. Le minimum sera de $25 et le maximum de $5,000. Celle-ci sera en vigueur à compter du 1er mai 1962.

C'EST POUR LE
26

PLUS DE
16 heures
D'AUDITION
PAR BANDE!

PHILIPS
MAGNÉTOPHONE
CONTINENTAL
'300
- Reproduit tous les sons audibles à l'oreille humaine.
- Possibilité de reproduction stéréo
- Dispositif de surimpression
- Manoeuvre par boutons-poussoirs
- Enregistrement et reproduction sur 4 pistes
$289.95
facilités de paiement
RAYMOND BEAUDRY
Inc.
119 ouest, St-Charles, Longueuil
OR. 4-6888

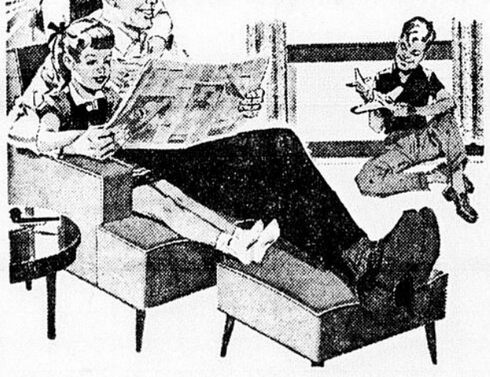
LETTRAGE
ENSEIGNES
SERIGRAPHIE
ANGERS SIGNS
OR. 4-1577
945 boul. TASCHEREAU

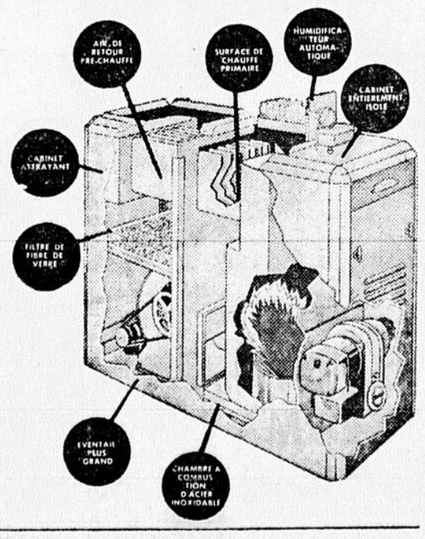

FLEURS FRAICHES
pour toutes occasions
DIRECTEMENT
DE NOS SERRES
FRESH FLOWERS
for all occasions
OUR GREENHOUSES
Livraison partout sur la Rive-Sud et Montréal
Delivery everywhere on the South Shore and Montreal
G. XHIGNESSE
1748 CHAMBLY ROAD Ville Jacques-Cartier OR. 4-4460

La jeunesse a besoin de vitamine "A"
''LE LAIT''
est la solution!

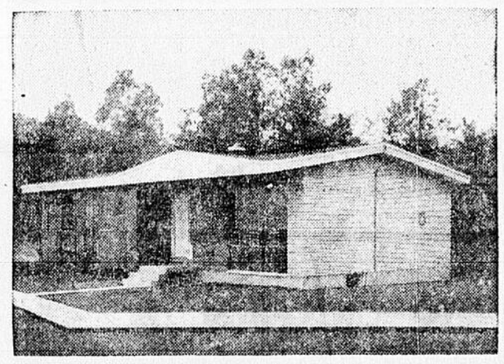
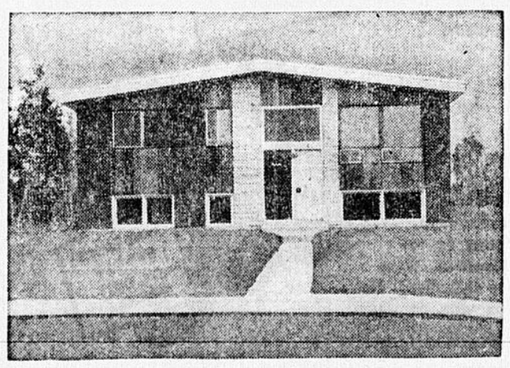
LAITERIE
VICTORIA
DAIRY INC.
433 Bute St-Lambert OR. 1-1973

C. LETOURNEAU
INC.
Spécialiste en matériaux de finition de toutes sortes
24 MONK, LONGUEUIL OR. 4-4939
SPECIAL DE LA SEMAINE
MASONITE fini — prêt à poser $5.10
Choix de couleurs - 10 feuilles ou plus - la feuille
pour exécuter vos améliorations — prévalez-vous de notre Plan de Financement I.B.C. — jusqu'à 60 mois pour payer

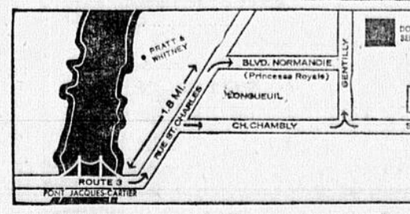
PEP • IN • OIL
VENTE
INSTALLATION
HUILE A CHAUFFAGE
PRODUITS ESSO IMPERIAL

Le confort de toute famille exige...
UN CHAUFFAGE
à toute
EPREUVE
LA FOURNAISE A AIR CHAUD (A L'HUILE)
Montcalm
vous offre ce qu'il y a de mieux pour votre famille
Vous obtenez:
- Surface de chauffe plus grande d'où économie de combustible
- Chaleur égale dans chaque pièce
- Air filtré et hygiénique
- Entretien gratuit d'un an
- TERMES FACILES: 5 ans pour payer — aussi peu que $11.59 par mois



GARANTIE DE 10 ANS
Le remarquable système
TWIN AIR
à circulation d'air continue
fourni moyennant supplément
Estimé fait gratuitement
Appelez immédiatement
Abias Pépin Limitée
155 OUEST ST-CHARLES LONGUEUIL OR. 4-4924

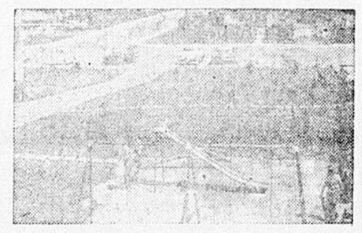
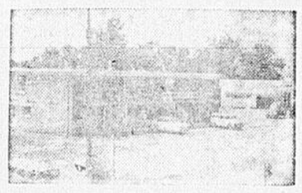
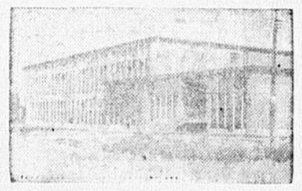
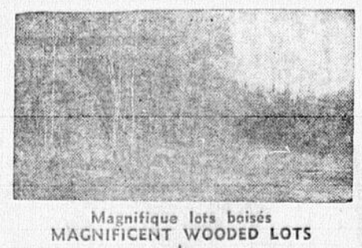
DOMAINE BELLERIVE
A settled community of 300 homes
Our Wooded Section is the most beautiful area on the South Shore
Un plus grand nombre que jamais de propriétaires sérieux élisent domicile au DOMAINE BELLERIVE
Notre section boisée est la plus attrayante sur la rive sud
FEW HOMES OF EACH MODEL LEFT FOR
MAY IST OCCUPANCY
QUELQUES MAISONS DE CHAQUE MODELE POUVANT ETRE OCCUPEES POUR LE
1er MAI
db

CAPRI — $13,300
6½ pièces

RIVIERA — $13,600
6½ rooms
- Avec ristourne de With rebate of 3%
- MENSUALITE MONTHLY $82.84
- Comptant minime Low Down Payment $1150

GRANDS TERRAINS BOISES
6,000 pi. car.
Vaste cuisine 9'4" x 20'0"
Planchers en chêne
Dessus de comptoir en arborite
Construction en brique et pierre
Terrain avant paysagé
220 v. pour poêle
Chambre de bain tuile et accessoires de couleurs
3 pièces additionnelles au sous-sol sur demande
LARGE WOODED LOTS
6,000 sq. ft.
Huge kitchen 9'4" x 20'0"
Oak Floors
Arborite Counters
All Brick and Stone Construction
Fronte Landscaping
220 v. Wiring to Stove
Ceramic Tile Bathroom and Colored Fixtures
3 extra rooms downstair optional



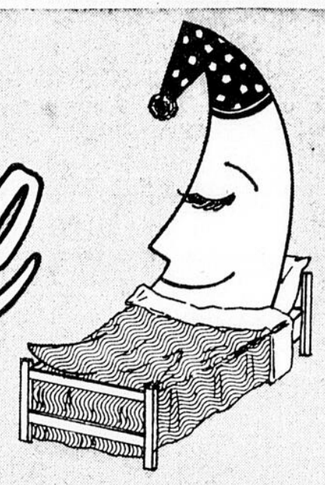
Rendez-vous rue St-Charles (rue du Bord-de-l'Eau) et chemin Chambly — tournez à droite jusqu'au chemin Gentilly. A gauche sur une distance de 1000 pieds à l'entrée du Domaine Bellerive.

RUES
TROTTOIRS
PARCS
ECOLE
TERRAIN DE JEUX
SURVEILLE
CENTRE D'ACHATS
STREETS
SIDEWALKS
PARKS
SCHOOL
Supervised Playgrounds
SHOPPING CENTER

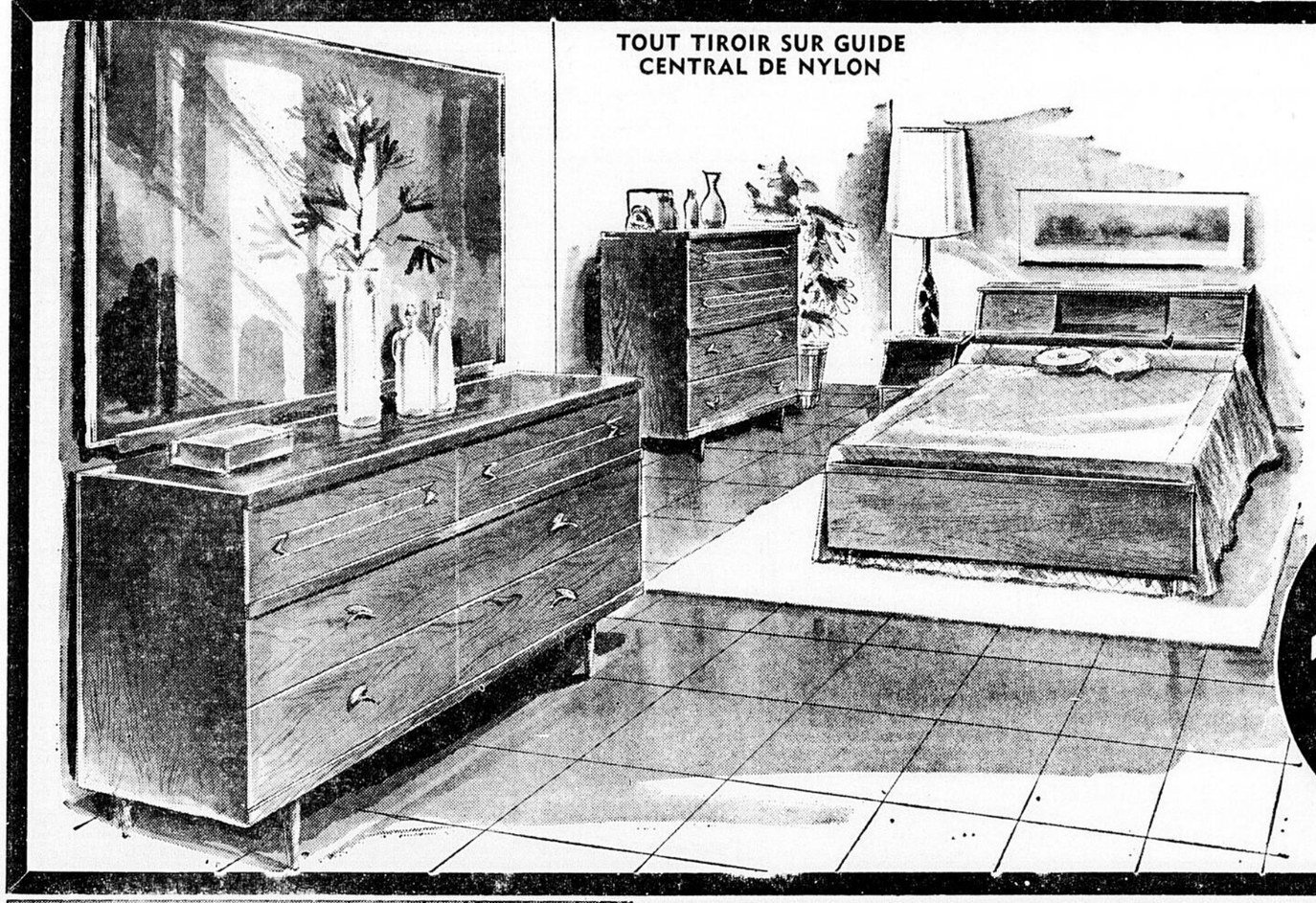

Parc et terrain de jeux
PARK and SUPERVISED PLAYGROUNDS

Centre d'Achats moderne
MODERN SHOPPING CENTRE

Ecole avec gymnase
SCHOOL WITH GYMNASIUM

Magnifique lots boisés
MAGNIFICENT WOODED LOTS
HARMONY HOMES Inc. — C.P. 18, Longueuil, Qué. — OR. 4-3000
represented by représenté par FULTON REALTIES INC.

Legaré

VENTE Spectaculaire



de Mobiliers de Chambre et LITERIE



A PRIX BUDGETAIRE !
3 MORCEAUX DURABLES

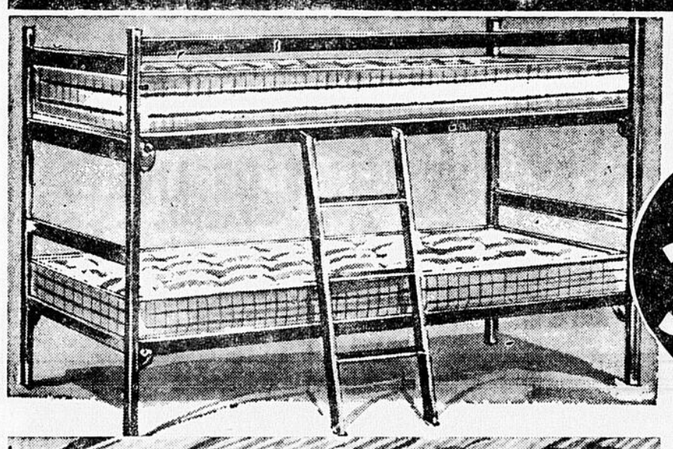
Composé d'un grand bureau double à 6 tiroirs, surmonté d'un miroir basculant à bords biseautés, d'un chiffonnier à 4 tiroirs et d'un lit à tête-bibliothèque moderne avec 2 panneaux coulissants. Tous les tiroirs à queue d'aronde glissent doucement sur guides centraux de nylon. Poignées cuivrées de bel aspects.

Pattes emboutées de cuivre. Devants en merisier pour plus de durabilité.

SPECIAL 128.88

AUCUN DEPOT REQUIS

$1.50 par semaine

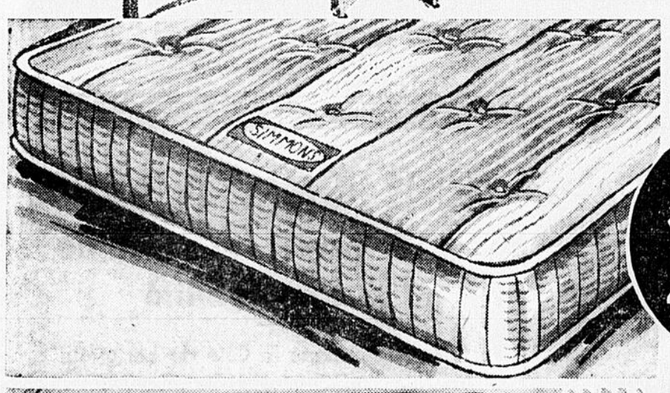


ENS. de LITS SUPERPOSES, 8 mcx

Pratique là où l'espace est restreint ou pour votre chalet d'été ! Fabrication en merisier solide pour résister à l'usure. Comprend 2 lits superposés (se démontent pour former lits jumeaux), 2 matelas confortables, 2 sommiers extra-fermes, échelle à 4 marches et garde-fou. S'obtient dans le fini érable seulement.

SPECIAL 39.88

AUCUN DEPOT REQUIS, 40¢ PAR SEMAINE

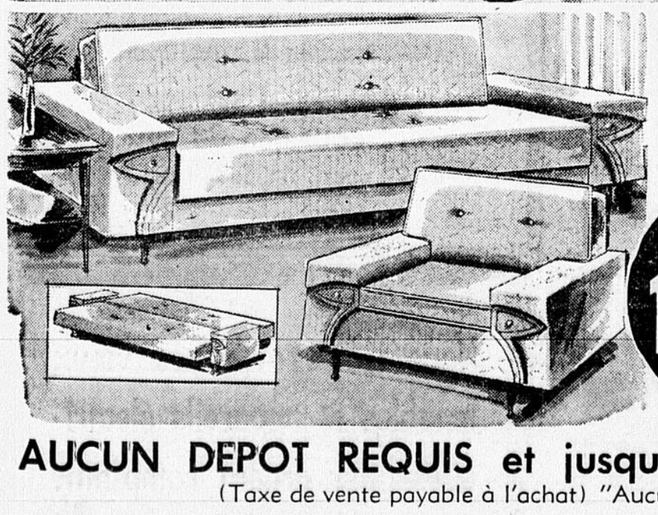


MATELAS à 220 ressorts "SIMMONS"

omporte 220 ressorts spiraux indéformables, assemblées d'après la méthode "Auto-Lock" assurent un confort qui favorise un sommeil réparateur. Couvert d'épais coutil de rayonne et dessus capitonné pour confort. Orifice d'aération, robuestes poignées facilitant la manutention. Multiples couches de feutre éliminant la sensation des ressorts. S'obtient dans les grandeurs : 3'3", 4'0" et 4'6".

SPECIAL 26.88

AUCUN DEPOT REQUIS, 30¢ PAR SEMAINE



MOBILIER DAVENPORT, 2 mcx

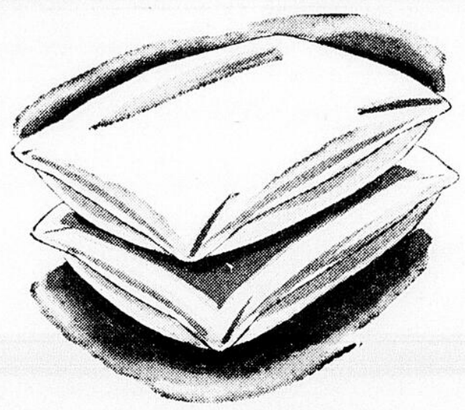
Cadres en bois dur, renforcés aux points de tension. Fabrication à ressorts spiraux. Recouvert d'acétate à motifs dans une variété de teintes décoratives. Compartiment à literie à la base. Le davenport se transforme instantanément en un grand lit confortable. Coussins en Polyfoam 4" à fermeture-éclair, sur fauteuil.

SPECIAL 148.88

AUCUN DEPOT REQUIS, 1.50 PAR SEMAINE

AUCUN DEPOT REQUIS et jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER, SI DESIRE

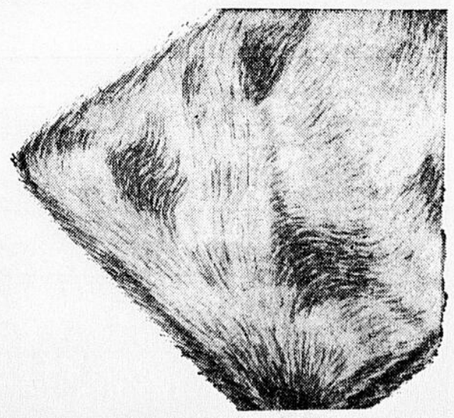
(Taxe de vente payable à l'achat) "Aucun intermédiaire, nous finançons notre crédit" !



OREILLERS "SIMMONS"

Abondamment remplis de plumes de poulet, robuste coutil de coton. Grandeur : 17" x 25". C'est le temps de vous approvisionner à ce prix surprenant !

88¢ chacun



NATTES en ORLON, 24" x 36"

Faciles d'entretien ! Elles sont non-allergiques, à l'épreuve de la moisissure et des mites, ne perdront pas leurs poils. Grande variété de couleurs.

$7.88 chacune

Fondée en 1877

Legaré

1290 CHEMIN CHAMBLY - Tél. OR. 7-6353

OUVERT LES JEUDIS & VENDREDIS JUSQU'A 9.00 P.M.

PRETS
- 1ère - 2e hypothèque
- Automobile
- Commerciaux

CORPORATION DE CREDIT
de la rive sud
89 OUEST, ST-CHARLES
LONGUEUIL OR. 4-6217

0 COMMERCES A VENDRE BUSINESS FOR SALE

MAGASINS A VENDRE
Rue St-Charles, 129 ouest, magasin neuf, 2000 pieds carrés ou subdivision. Ouvert pour inspection.
IMMEUBLES GUEYMARD
OR. 7-2930

COMMERCE A VENDRE
BOUCHERIE - épicerie Licenciée. Gros chiffre d'affaires contrôlable. Inventaire $12,000.00. Avec ou sans propriété. Echanges considérés.
IMMEUBLES GUEYMARD
OR. 7-2930

0A COMMERCE A LOUER BUSINESS TO LET

LOCAL à louer, avec cave, 20 x 30. OR. 1-4336 — DA. 1-3353.

1 MAISONS A VENDRE HOUSES FOR SALE

VOYEZ notre maison modèle, 565 Vermont, Jacques-Cartier. Projet Rochon, près Centre d'achats. Bungalows 5 pièces, brique et pierre, intérieur semi-fini. Prix $7,300. Comptant $700.00. Balance facile. — OR. 4-3257.

AUBAINE, maison 8 pièces, moderne, finition extérieure bardeaux amiante et papier brique, grand terrain en très bonne condition. Prix $8,500.00 comptant. Offre raisonnable acceptée. OR. 4-6217 — OR. 7-3062.

BUNGALOWS
Projet Rochon, maisons modèles, 535, rue Vermont, Jacques-Cartier. Près Centre d'Achats, écoles, églises, brique et pierre, 220, prix $7,400 et plus, comptant $700., balance facile.
CHAS. ROCHON & FILS
116, rue Diane, OR. 4-3257
OR. 7-4863

NOW opened for inspection, model houses, 217 Laurier St., St. Lambert, between Rabeau school and Laurier Shoping Center 4 bedrooms, fireplace garage, play room, etc., $4,000 cash should be visited, also other models as low as $1,000 down somewhere. OR. 1-5981 — OR. 1-5690.

MAINTENANT ouvert pour inspection, maisons modèles, 217 Laurier, St-Lambert, entre école Rabeau et Centre d'achats Laurier. 4 chambres à coucher, foyer, garage, salle de jeux, etc. Comptant à partir de $4,000., doit être visitée, aussi autres modèles à partir de $1,000 comptant ailleurs OR. 1-5981 — OR 1-5690.

A VENDRE
DUPLEX semi-détaché dans Domaine Normandie, neuf, prêt à être habité, $23,000. Hypothèque 6¾%, comptant à discuter.
S'ad. : jour 137-139 Ch. Gentilly — OR. 4-3123
Geo Fortier Inc.

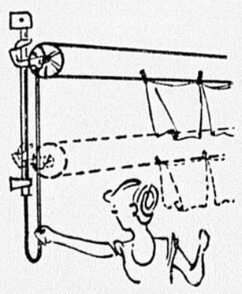
DUPLEX, St Lambert, ultra moderne plan architecte, brique pâle, bois rouge, 2-6½ pièces, garage double, sous-sol fini avec chambre de bain, chute à linge, système eau chaude "baseboard" laveuse vaisselle fenêtres "Sulfash" $36,000. OR: 1-4176.

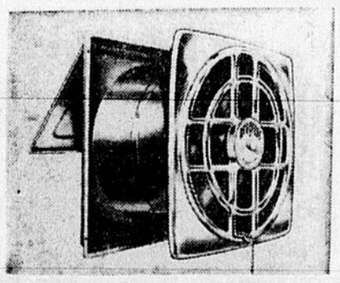
A LOUER
LOG. 3 pièces, neuf, chauffé, cuisine meublée au complet, poêle, frigidaire. $65. mois — OR: 7-6032

VENDEURS - CHAUFFEURS
23 A 38 ANS, BILINGUES, BONNE APPARENCE
TRAVAIL SUR ROUTE ETABLIE
SALAIRE ET COMMISSION
PAYE DURANT ENTRAINEMENT
PLAN D'ASSURANCE-GROUPE, re : SERVICE MEDICAL, HOSPITALISATION ET SALAIRE
FONDS DE PENSION
COMPAGNIE PROGRESSIVE
PRODUITS RENOMMES ET TRES EN DEMANDE
Adressez-vous A M. PARE.
OR. 4-4971, local 250 — de 8 a.m. à 5 p.m.

"Quand Brien fait des spéciaux . . . ça compte"
— VALABLE JUSQU'AU 17 AVRIL —
Pas de commande téléphonique

ELEVATEUR
de corde à linge
Valeur rég. $7.75
SPECIAL
$5.45
CLOTHESLINE ELEVATOR
$7.75 value
at special price





Ventilateur de cuisine "PROGRESS"
Grille chromée
5 ans de garantie sur moteur
Rég. $34.50
$22.75
Kitchen Exhaust Fan

"La seule vraie ferronnerie sur la Rive-Sud"

FERRONNERIE Brien HARDWARE
275, boul. Curé-Poirier (face à l'hôtel de ville)
Cité Jacques-Cartier — OR. 7-5225

1 MAISONS A VENDRE HOUSES FOR SALE

LONGUEUIL: duplex neuf, détaché, 2 6 pièces, chauffage séparé, salle de jeu finl, garage double, occupation immédiate, 790 Dollard, OR. 7-1839 — OR. 7-3547.

ATTENTION
Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminees, ou en construction.
RAymond 9-4333

PRES Centre d'Achats V.J.C., maisons neuves, 5 et 6 pièces, brique et pierre, abri pour auto, $700 à $1,000 comptant, balance comme loyer On peut construire votre maison. - OR. 4-0163.

A VENDRE
DUPLEX, 177 Regent, Greenfield Park, près école, église, grand terrain, 6 pièces, planchers bois franc, chambre de bain tuile céramique, système chauffage électrique, garage chauffé au sous-sol. Condition facile. Logement libre pour acheteur, occupation 1er mai.
Tél. 671-4412

POUR VENTE rapide de votre propriété, adressez-vous à G.-U. Guérin Enr., courtier en immeubles, 179 ave Labonté, Longueuil. OR. 7-3844

MAISON moderne de 4 logements, 1 de 5 pièces, et salle de jeux, 3-4 pièces fermées, système chauffage bas, châssi aluminium, balcon, escaliers de fer, façade et arrière, grande cave chaufée, près écoles, église, aubaine $24,800. 336 Dubuc, V.J.C. Tél. 526-4437.

MAISONS A VENDRE
Dans Longueuil, plusieurs Bungalows, Duplexes, Triplexes, Placements. Echanges considérés.
IMMEUBLES GUEYMARD
31 St-Antoine, Longueuil
OR. 7-2930

TRIPLEX, 2-3 pièces, 1 6½ pièces, 6 pièces libres, entrée auto payée, gazonné avant et arrière, $32,500, comptant $8,000. Lape Construction Ltd. OR. 7-2848 — OR. 7-2689.

ST-LAMBERT, 217 Cleghorn, maison neuve, occupation 1er mai, 4 chambres à coucher, garage, salle de jeux finie, gazonné, comptant à partir de $3,000., près école Rabeault et Centre d'Achat Laurier. OR. 1-5981 — DU. 9-3190.

VOULEZ-VOUS VENDRE ?
Pour acheter, vendre, échanger votre propriété, consultez-nous gratuitement pour vous assurer un bon service et des résultats concrets. NOS CLIENTS EN SONT LA GARANTIE.
IMMEUBLES GUEYMARD
31 St-Antoine
LONGUEUIL — OR. 7-2930

MAISON, 2 logements de 4 pièces, dans Longueuil, OR. 7-2026.

COTTAGE 8 pièces, moderne, faut vendre avant 1er mai, cause départ en affaire. 291 de Châteauguay.

A 450 pi. du Centre d'achats de Cité Jacques-Cartier, cour à matériaux de construction licencié, clôture 10 pi. de haut avec hangar, 2 étages, 20 pi. x 50 pi. Pouvant servir pour autre genre de commerce, 1540 Grant. OR. 7-5726.

FATIMA: triplex moderne, avec garage, deux 3 pièces, un 5 pièces, bain tombeau, 220, revenu $1950. Aubaine, $12,500. Comptant $5,000. Balance comme loyer. — OR. 7-7687.

A VENDRE
Longueuil, 4 logis 4 pièces modernes, détachés, cave, grand terrain, bien situé. Revenu $3,420. Pas d'agents.
OR. 1-3426

JACQUES-CARTIER: maison à vendre, duplex 2 de 4 pièces, 2 garages, prix $7,500. — OR. 4-6042.

1 MAISONS A VENDRE HOUSES FOR SALE

JACQUES CARTIER: rue Briggs, 4 logements, neuf, détaché, près écoles, église, centre achat, revenus $3,300. Comptant $3,000. Conditions faciles. 677-9231.

PAROISSE de Longueuil, belle maison propre, 5 grandes pièces, 220, cave cimentée, grand terrain, arbres, clôturé, trottoirs payés. Faut voir, 868 Cartier, Longueuil, OR. 4-3284.

BUNGALOW A VENDRE
St-Pierre-Apôtre, en parfait état, meublé si désiré, comptant $6,000.00. Prix discutable.
IMMEUBLES GUEYMARD
OR. 7-2930

TRIPLEX, 3-4 room apt, 4 years old, between Longueuil and Montreal South. Sale $15,000, cash $2,000 and up, income $2,000. Call VI. 4-4312 after 6 p.m.

PROPRIETE à vendre, 50 x 100, 2 logements, cave 6 pi., rapporte $92.00 par mois. Prix $6,000, comptant $3,000, balance à 6%. Pas d'agent. OR. 7-6223.

RIVE-SUD, duplex $7,000, comptant $1,000, logement bas libre. - 1150 St-Jacques, OR. 4-3376. - Les Immeubles Rolland.

A VENDRE
St-Pierre Apôtre, 4 logis chauffés, cave, garage, beau logement 8 pièces libre. Bons revenus. Comptant $6,000.00. Conditions faciles.
IMMEUBLES GUEYMARD
OR. 7-2930

LONGUEUIL: coin St-Laurent et Victoria, cottage brique, semi détaché, 3 étages, 7 pièces, garage, galerie au-dessus, terme facile, OR. 4-6014.

DEUX COTTAGES à vendre, 1 à revenu, 1127 rue Notre-Dame de Grâce, Jacques-Cartier. OR. 7-2908.

JACQUES-CARTIER: 2 propriétés à vendre, maison 5 logements et maison 4 logements, situé à 1825 et 1835 Daniel, terme facile, OR. 7-2562.

JACQUES-CARTIER: rue Lavallée, 4 pièces, cave 7 pieds, système, près église, centre d'achat, $5,500 — OR. 4-7052.

RUE Ste-Catherine, logement 3 pièces, chauffé, meublé, sous-sol, eau chaude, électricité payée, $65, libre. — OR. 4-7052.

1A Propriété demandée Property Wanted

Achèterai propriété à votre prix et paiera comptant, service confidentiel.
OR. 4-0163

NOUS AVONS UN BESOIN urgent de bungalow, cottage et terrain desservi dans Longueuil, Greenfield Park, St-Bruno, St-Lambert, pour construction résidentielle, Les Immeubles Triangles, DU. 9-3190 — OR. 1-5982.

1B CHALETS A VENDRE Summer Cottages for Sale

A VENDRE
2 chalets d'été et 10 terrains, route 9, face lac Cristal, St-Bernard. Aussi auto Vauxhall 1960.
Inf.: OR. 7-3798

2 TERRAINS A VENDRE LOTS FOR SALE

DEUX terrains 53 x 100, près Domaine Bellerive. Eau et égouts. OR. 7-2229.

TERRAIN à vendre, coin Marquette et Beaudoin, 100 x 45, près école, église, 45¢ du pied. — OR. 7-8568.

DEUX terrains à vendre, 55 x 95, rue Brault, à Jacques-Cartier. Le jour: OR 7-3016; le soir: RA. 9-7642.

RUE NOTRE-DAME DE GRACES, terrain 44 x 80, s'ad. 953 Gardenville. OR. 7-5939.

3 A VENDRE DIVERS FOR SALE MISC.

50 LESSIVEUSES reconditionnées de toutes marques, à vendre ou à louer. De $15.00 à $40.00. Nous échangeons et réparons. — OR 4-3363.

BRASSIERES, Magic Forms, faites sur mesures, a partir de $4.50. Pour appointement OR. 7-6842 — WE. 5-6791.

T.V. $40.00, lit, bureau, garde-robe, foyer, berceuse, set chromé, Signer lampes, tabales de salon, fournaise pot $18, lavabo, télévision portative, poêles électriques, le tout en bon état. OR 4-0163.

IDEAL POUR PERSONNES A LEUR PENSION
PLACE ST-LOUIS
BOUCHERVILLE
Votre propre logement, avec cuisine et salle de bain
$38 à $43
(toutes taxes comprises)
BAUX MENSUELS ou ANNUELS, sur demande
★ Eau chaude
★ Chauffé
★ Facilités de lessive
★ Poêle et réfrigérateur
★ Service du concierge
1½ et 2½ PIECES
Pour renseignements additionnels. :
Téléphonez à M. M. Dumoulin, représentant de la Société Centrale sur les lieux, tél. : OL. 5-5663.
SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT
Agence du gouvernement fédéral

BAXTER South Shore

LONGUEUIL

$15,000. — Cottage brique & stucco, 6 pièces, avec garage, district résidentiel, 4 pièces au premier avec 2 pièces au 2ième, tapis mur à mur au 1er et escalier, possession immédiate. Propriétaire quitte le pays. Appelez M. G. Sauker, OR. 1-1989 — OL. 3-2592.

$16,000. — Cottage 6 pièces, 1½ étage, avec garage, joli sous-sol fini, le tout en parfaite condition. Chassis et portes aluminium, terrain paysagé. Comptant $4,000. Margaret R. Reilley, OR. 4-3861.

$17,000. — Propriété à revenus, 2-5 pièces et 2-2 pièces. Revenus mensuel, $200. — propriété de quelques années en bonne condition. Bon placement, logement du bas libre 1er mai. Mme M. R. Aeilley, OR. 4-3861.

$17,800. — Cottage de 9 pièces ,pouvant facilement être converti en Duplex ou Triplex. Propriété récemment redécorée avec toit et cheminée neufs. Chauffage eau chaude à l'huile. Grenier de 9 pi. pouvant être converti en 2 chambres. Terrain 70 x 127 — Véranda fermée (isolée) de 15 x 20. Taxes modiques, à une minute du pont Jacques-Cartier. Ne manquez pas cette chance. M. Gus C. Sauker, OR. 1-1989, OL. 3-2592.

$28,000. — Grand cottage de 9 pièces avec garage chauffé et piscine su rterrain de 50 x 150. Salon de 12.3 pi. x 18.9 pi. Cuisine avec salle à diner de 13.0 x 21.9 pi., boudoir de 10.5 x 10.4 pi., 5 grandes chambres à coucher, salle de jeux 17 x 24 pi. avec bar, buanderie 12 x 17 pi. Atelier de 12 x 12 pi. Tapis mur à mur dans salle à diner. Très belle aubaine. Plusieurs autres extra dans la maison .Gus C. Sauker, OR. 1-1989 — OL. 3-2592.

$8,500. — Cottage de quelqeus années en Clapboard, 6 pièces, cuisine moderne, garage détaché. Nouveau filage électrique. Taxes modiques. Terrain 50 x 77, comptant $1,000. Mme Laporte, OR. 1-3429 — OR. 1-1989.

LEMOYNE

$26,500. — Duplex de 2-6 pièces, dans quartier résidentiel. Salle d e séjour au premier et au 2ième avec gros foyer en pierre. Salle à diner séparée, grandes chambres à coucher. Grand sous-sol avec buanderie, près de terrain de jeux et piscine, M. Gus Sauker ,OR. 1-1989 — OL. 3-2592.

$17,500. — Grand cottage de 7 pièces sur lot double. 4 chambres à coucher, 2 salle de bain complètes, système chauffage eau chaude, sous-sol élevé avec porte sur jardin. Cette maison est en excellente condition et pourrait facilement être convertie en duplex à peu de frais. Deux entrées privées. Prix demandé $17,500. avec à peu près $4,000. comptant. Mme Laporte, OR. 1-3429 — OR. 1-1989.

ST-LAMBERT

$27,500. — Bungalow de 8 pièces sur Riverside Drive. Salon 12 x 16 avec foyer de pierre. Cuisine de 12 x 16, chambre à coucher principale 12 x 16. Salle de jeux au sous-sol, 12 x 20 avec bar plus 3 chambres à coucher, cuisine ou buanderie, 3 chambres à remise. Tapis mur à mur dans le hall, salon, chambre à coucher principale, et escalier allant au sous-sol. Garage, terrain 85 x 145. Gus C. Sauker, OR. 1-1989 — OL. 3-2592.

$17,500. — Maison de brique 2 étages, dans très beau quartier près parc et écoles. Grand salon, salle à diner séparée. Grande cuisine moderne, 3 grandes chambres à coucher, chambre bain en tuile. Beau sous-sol, possession immédiate, comptant à discuter. Mme Laporte, OR. 1-1989 — OR. 1-3429.

LAFLECHE

$6,000. — Très joli bungalow de 5 pièces, sur 3 terrains. Chalet été à l'arrière, grande cuisine moderne. Planchers bois franc. Plusieurs autres extras. Près école neuve. Mme Laporte, OR. 1-1989 — OR. 1-3429.

CHAMBLY & RICHELIEU

Propriétés finies hives et été, chalets d'été, terrains vacants, fermes. Projets de construction, M. David, OR.1-1989 — OR. 1-9481.

RICHELIEU

$20,500. — Joli bungalow bâti sur coteau faisant face à la rivière Richelieu. Fenêtres panoramiques, foyer. Pour plus de sûreté appelez aujourd'hui M. David OR.1- 1989 - OR. 1-9481

G. D. BAXTER & Co. Ltd.
ST-LAMBERT - OR. 1-1989
Membre du Photo Co-Op

3 A VENDRE DIVERS FOR SALE MISC.

TAPIS
de toutes sortes, au prix du gros. Broadloom pour mur à mur $2.50 vge c. Viscose tweed ou uni 9 x 12 $30.00. Passage 27 po. $2.25 vge.
AUBAINE
5666 Christophe-Colomb
CR. 1-3496

CHEVROLET Bel Air, automatique, 6 cylindres, 8,500 milles : $3,000., visible à St-Lambret, 211 Cleghorn. OR. 1-5981 — OR. 1-5690 — HU. 1-2388. M. Joubert.

AUBAINE
OLDSMOBILE Super 88, 1960, hard-top, 2 portes, nower brakes, power steering, radio, automatique. En très bonne condition. — 2 bicycles à 2 roues. 1 fille, 1 garçon, OR. 7-6955.

POELE à bois, 41 pouces, $35.00. OR. 4-1768.

REPRISE de finance, magnifique mobilier de cuisine comme neuf, 3 mois d'usure seulement, a été payé $189., aubaine 69. OR. 4-1736.

LONGUEUIL, lessiveuse à vendre en très bonne condition, $25. — 671 Cartier, appt. 1.

POELE électrique Entreprise, 220, très propre. OR. 7-1604.

TROIS habits, 1 paletot de 13 ans, très propre, aubaine. OR. 7-7294.

POELE à gaz, 30 pouces, modèle de luxe, fourneau tautomatique en parfaite condition, $69., terme facile si désiré. OR. 4-1736.

TELEVISIONS R.C.A. Victor, en parfaite condition, lampe écran neuve, garantie 1 an, $89., pas de comptant, $10. par mois. — 674-1736.

LIVRE "Le petit Albert" réel, à vendre, S'ad. : 1029 Pront, V.J.C., par letre seulement. Faites offre.

MACHINE à coudre Singer, électrique, en très bonne condition, $19.95. OR. 4-1736.

ATTENTION
Abandonne, tout doit être vendu avant déménagement
Venez voir et faites votre prix
Très belle table de ping-pong, Gringer ½ H.P., étaux plombier, courroies et poulies en V, câbles, poulies, tuyaux - ciment - grès - fer - fittings, éviers, briques, pierre Adirondack, châssis, portes, bois, escalier en mérisier, bancs menuisiers, fournaise à huile Hoy-Thermo, salemandes pour bois ou charbon, caboloy, barance pour malle, charrue à neige, clous, broche à formes, etc. Après 6 p.m. Samedi, toute la journée. 92 Ste-Foy, C.J.-C.

NEUF aquariums équipés au complet avec poissons tropicaux : 150. OR. 4-3885.

LESSIVEUSE "Thor", modèle carré, avec pompe, parfaite condition $49., terme facile si désiré. — 674-1736.

ROBE de mariée, longue, 12 ans, bonne condition, OR. 4-0101.

MOTEUR Johnson électrique, 1959, 50 forces, en très bonne condition, OR. 4-4248.

AMEUBLEMENT de restaurant à vendre, bonne condition, OR. 4-7640.

COUNTRY club on Montreal share for sale, 2 highest bidder reply to 482 Carre du Gue, Ste Therese en haut.

PIANO Archambault en bonne condition, OR. 4-8358.

POELE à l'huile combiné gaz, set de cuisine à vendre, en obnne condition, OR. 4-8358.

ROBE de mariée courte taille 12 ans, voile et diadème, OR. 7-2050.

POIDS et haltères. S'adresser à OR. 4-1694.

LIT ¾ avec matelas neuf à ressorts, parc et siège d'auto pour bébé, 14 fenêtres $1 ch. Robes grandeur 6 à 12 ans, habits grandeur 40. — OR. 1-3872.

POELE combiné au gaz propane, $35, en parfaite condition, 163 St-Michel, OR. 4-8728.

SERINS à vendre male et femelle. S'ad. 788 Rouville, OR. 7-7494.

A VENDRE
CHEVROLET Bel Air 1953, $125.00, scie à viande "Biro" no 11. Bloc de boucher 24 x 36.
Tel :677-7259

VOLKSWAGEN Van 58, moteur neuf, peinture neuve, sans lettrage, 25,000 milles, un seul propriétaire, $900.00 comptant. — OR. 4-9320.

ETOLE de fourrure, table de téléphone, à vendre, et pupitre. OR. 4-8470.

PONTIAC '57, en très bonne condition, tout équipé. OR. 7-6180.

CHIEN à vendre "Boxer" 1½ an, $50. OR. 7-2276.



VITRAGE GENERAL
VITRES D'AUTOS
VITRE
DOMINIQUE GLASS
141 Ouest, Boul. STE-FOY, V. J.-C., OR. 4-7057



LORD & FILS
CIE LTEE
FER ORNEMENTAL IRON WORKS
● Clôtures ● Fences
● Rampes ● Railings
● Escaliers ● Stair cases
OR. 4-6258 et 59
2691 Delorimier, V. J.-C.

3 A VENDRE DIVERS FOR SALE MISC.

LESSIVEUSE Connor thermos, 3 ans d'usure, $40; pousse-pousse $10. — OR. 7-3069.

LIT jumeau, érable pâle, sommier à lames, matelas à ressorts, comme neuf, $50.00. — Tél.: 674-9415.

COMPTOIR de magasin à vendre, 7 pieds x 2 pieds. OR. 4-6568. 343 Chemin Chambly.

MANTEAUX et robes, fillette, 9-10 ans. OR. 7-3770.

BICYCLE "Raleigh" garçons, 24 pouces, et bicycle de course 28 pouces filles, balayeuse vacuum claner avec cireuse et pierre ponce, car bed. OR. 1-4176.

POELE électrique 21 pouces General Electric, manteaux dames 12-14 ans. OR. 4-7267.

BICYCLETTE de fille, 18 pouces "Raleigh", parfaite condition, carosse de golf, jaquette de fourrure. OR. 1-1891.

DEUX comptoirs et deux wall case à vendre, le tout $50. — OR. 4-7723.

LINGE usagé différente grandeur pour garçons et filles, bon marché. — OR. 1-2273.

LIT double à vendre en bois, complet $25. — OR. 4-1727.

4 MAISONS A LOUER HOUSES TO RENT

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, réfrigérateur, poêle fournis, taxe eau payée, eau chaude, service de concierge, redécoré, etc. . ., $105. OR. 1-9633.

LOGEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine, réfrigérateur, poêle fournis, taxe d'eau payée, service de concierge, redécoré, etc. . ., $85 mois, OR. 1-0218.

LOGEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, réfrigérateur, poêle fournis taxe d'eau payée, service de concierge, redécoré, etc. . ., $95, OR. 1-3238.

3 CHAMBRES à coucher, grand salon, grande cuisine, près école, église, terrain de jeux, chauffé, réfrigérateur et poêle fournis, service de concierge, taxe d'eau payée, etc, prix : $115.00. OR. 1-9633.

LONGUEUIL, logement 2½ pièces, chauffé, libre 1er mai, après 3 hrs p.m. OR. 7-1570.

T.V. A LOUER
T.V. usagées à vendre, comptant ou termes
H. LESSARD Enrg.
2239 CH. CHAMBLY, J.-C.
OR. 7-5893

LOGEMENTS 6 et 3 pièces, chauffés, près Centre d'Achat Jacques-Cartier, RA. 8-7170.

PLANNED FOR A PENSION
PLACE ST. LOUIS
BOUCHERVILLE
Your own apartment with kitchen and bathroom
$38 to $43
MONTHLY LEASES or longer, if desired
★ Free hot water
★ Free heating
★ Free Laundry facilities
★ Stoves & refrigerators and
★ All taxes paid
1½ and 2½ ROOMS
If you want more information, just call
Mr. Dumoulin
CMHC Superintendent
at OLympia 5-5663
CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION
is the
Federal Housing Agency



TV
service
OR. 4-6085
YVES GARIEPY
Technicien en électronique diplomé de l'Ecole Technique de Montréal
70-A, Guillaume, Longueuil



VENTE...
REPARATIONS...
LOCATION...
Tél. : OR. 4-6423
ROYER TYPEWRITER
141 GRANT, LONGUEUIL

PRETS
POUR AMELIORATION DE PROPRIETE
A 6% par année
Banque de Montréal
Cité Jacques-Cartier
M. ROBERT PEPIN, gérant
1560 Chemin Chambly
OR. 7-8969

4 MAISONS A LOUER HOUSES TO RENT

GREENFIELD PARK, 108 Churchill, unheated, 5 rooms, 1st floor, immediate occupancy, $65.00. WE. 7-3706.

ST-LAMBERT, 4½ pièces, moderne, fermées, 220, près autobus, $60.00 et $70.00. OR 1-4122.

A LOUER
Bungalow, 5 et 6 pièces, et duplex brique, moderne, à vendre comme loyer, minimum $10 par semaine, maisons neuves.
OR. 4-0163

LOGEMENTS 3 grandes pièces fermées, 4 pièces, 220, près autobus, $55. OR 1-4122, OR 1-8426.

LOGEMENT A LOUER
173 Régent, Greenfield Park, près école, église, 2e, 6 pièces, planchers bois franc, chambre bain tuile céramique, système chauffage, occupation 1er mai.
Tél. 671-4412

LONGUEUIL, 3½ pièces, chauffé, 1er plancher, 220, toutes commodités : $55.00. 1030 Joliette. OR. 7-5436.

LOG. moderne, 4 pièces fermées,è près école, église. 336 Dubuc, VJQ., tél.: 526-4437.

LONGUEUIL, log. 2 pièces, chauffé, poêle frigidaire fournis, $60.00 mois, 1er plancher. Aussi 3 pi. non meublées, $65. Jour: OR. 7-5225. Soir: OR. 4-7311 ou OR. 4-6962.

LONGUEUIL, 3 pièces chauffées, meublées, garage si désiré, libre 1er mai, 374 Montarville. OR. 7-7346.

A LOUER
LONGUEUIL, facing river, furnished apartment heated, parking, near Pratt and Whitney, City bus.
LONGUEUIL, face fleuve, app. meublé, chauffé, stationnement, près Pratt et Whitney, autobus ville.
OR. 4-9464

FATIMA: logement 5 pièces, bas, s'ad. à 1366 Marie Victorin, OR. 4-8007; aussi 2 pièces meublé ou non, OR. 4-8007.

LOGEMENT 4 pièces, chauffé, 101 boul. Quinn, appt. 1. Stationnement et terrasse. — OR. 6-1929.

JACQUES-CARTIER: logement 3 pièces, moderne, grand terrain, près bl. Taschereau, communication facile, $40, taxe d'eau payée, OR. 7-3062.

MAISON neuve, log. 4 pièces, 2e, meublé, chauffé, éclairé, fini très moderne, $30. semaine, prêt 1er mai. OR. 4-4528.

LONGUEUIL, 3 Ave-St-Sylvestre, bord de l'eau, 7 pièces, chauffé, $105., soirs seulement. WE. 5-4346.

LOGEMENT 3 pièces à louer, 1567 St-Georges, Ville Lemoyne, $55.00. CL. 5-3725 — OR. 1-4122.

LOGEMENT 3 pièces avec réservoir, eau chaude, 220, $50. OR. 4-1075.

LONGUEUIL, logement 4 pièces, 270 Lafayette. OR. 7-3578.

LONGUEUIL, 45 Ste-Catherine, 3 pièces, chauffé, 220, moderne, près autobus, idéal pour couple qui travaille. OR. 1-2355.

4 MAISONS A LOUER HOUSES TO RENT

MAGNIFIQUE 3 pièces, complètement rénové, repeint, planchers sablés, vernis. 220, eau chaude, prix raisonnable. OR. 7-4352 — 769 St-Georges, Ville Jacques-Cartier.

LOG. 3 pièces, moderne, frais peinturé, fournaise fournie, près église autobus, 2 grands balcons privés, Longueuil. VI. 4-3001.

LONGUEUIL, logement 3 pièces, chauffé ou non, 220, près autobus. 3 St-Antoine.

LOGEMENT 3½ pièces, semi-chauffé, eau chaude, 220, maison neuve, de 5 hrs à 8 p.m. OR. 7-3617.

LOGEMENT 3 pièces, 220, 2e, $42., libre 1er mai. 1173A Gardenville. OR. 4-7379.

LOGEMENT 4 pièces, moderne, eau chaude, 220, 2e, $60.; eau payée; aussi grande chambre à louer. OR. 7-9335.

LOGEMENT 4 pièces fermées, 2e, eau chaude, 220, près église, autobus, face écoles, OR. 1-6888.

LOGEMENT 3 pièces, pas chauffé, 920 Lafayette, OR. 1-4220.

LONGUEUIL, logement 3 pièces, chauffé, moderne, libre 1er mai, 1095 Lafayette. — OR. 7-2954.

LONGUEUIL, beau petit logement, 2 grandes pièces, eau chaude, rue Marmier, OR. 4-0534.

BOULEVARD Taschereau, 4 pièces, eau chaude, 220, occupation immédiate, $50. — OR. 4-0420.

LOGEMENT 3 grandes pièces, très propre, taxe d'eau payée, $35 par mois ou $9 par semaine, 2098 St-Georges. OR. 7-7380.

LONGUEUIL: logement 4 pièces, 220, eau chaude, $40. S'ad. à 979 Delorimier, OR. 7-4361 ou OR. 4-8587.

LONGUEUIL: 4 pièces, moderne, 2ème, adultes, $65. — OR. 7-2964.

ST-LAMBERT: 6 pièces, foyer naturel, réservoir électrique, planchers bois franc, entrée privée, s'ad. OR. 1-0570.

LOGEMENT 3 pièces, très propre, avec chambre bain, 220, grand espace à la cave, rue Joliette, CR. 4-6922.

DEUX logements de 2½ pièces, entrée privée, $30 par mois, taxe d'eau payée, NO. 1-1632, après 5 hrs, NO. 1-7292.

LOGEMENT, 5 pièces fermées, $65, à Ville de Brossard, OR. 6-7605.

SOUS-SOL, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, pour couple seul, 354 St-Alexandre, OR. 4-9767.

LONGUEUIL: 216 Quinn, logement 3 pièces, chauffé, bas, 220, $65. Vendrais ameublement, OR. 4-3072.

VILLE de Lemoyne, 1402 Tiffin rd., 4 pièces, 220, planchers bois franc, $55. LA. 3-6405.

LONGUEUIL: logement 3 pièces, moderne, chauffé, aussi 4 pièces non chauffé, situé entre St-Hubert et Chambly, OR. 7-3779.

LONGUEUIL: rue Montenach, 3 pièces chauffées, eau chaude à l'année, place pour auto, $60. — OL. 3-6740.

JACQUES-CARTIER: 3½ appts., neuf, chauffé, près Centre achat, écoles, église, $60. Libre. — OR. 7-9231.

LONGUEUIL: logement 3½ pièces, frais peinturé, grandes pièces, eau chaude, aussi 220, 297 Guilbault, aussi salon double meublé, OR. 7-5844.

LOGEMENT 2 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude à l'année, entrée semi privée. S'ad. 299 St-Thomas.

LOGEMENT 3 pièces, neuf, bas, chauffé, éclairé, planchers bois franc. Aussi vendrait bzatterie acier inoxidable, 19 mcx, OR. 7-8540, 1119 Notre-Dame de Grâce, V.J.C.

LOGEMENT 5½ pièces, 2ème, 220, $70 mois, très moderne, 161 Desmarchais, V.J.C. — OR. 7-8668.

ST-HUBERT, Chemin Chambly, près Aviation, 4½ pièces, bas, libre, 1er, $65.00, mois. OR. 6-5949.

LOG. 3 pièces, $60.00 mois, chauffé, près autobus, 774 Dollard, Longueuil.

GREENFIELD PARK, 110 Churchill, unheated, 4 rooms, first floor, stove and refrigerator, space heater, $60.00. WE. 7-3706.

LOG. 3 pièces, chauffé, prélarts fournis, ménage frais fait, avec véranda. S'ad. : 486 Dollard, Longueuil. OR. 4-1006.

RAPPORT D'IMPOT ET TENUE DE LIVRES
A TEMPS PARTIEL
Eugène Corbeil, OR. 7-3496

EMPLOYE DEMANDE
Surveillant du crédit demandé, homme bilingue avec expérience, pour prendre charge du service du crédit d'une importante maison d'affaires sur la Rive-Sud.
Bonnes conditions de travail, Assurance groupe, Fonds de pension. Ecrire à C. P. 1,000, Le Courrier du Sud, 89 ouest, rue St-Charles, Longueuil.

JEUNE HOMME DEMANDE
pour travail sur machine à comptabilité
doit résider dans la Cité de Longueuil
Semaine de 5 jours - Salaire suivant les capacités de l'appliquant.
Casier postal 394
LE COURRIER DU SUD
89 ouest, rue St-Charles
Longueuil

Nous achetons vos vieux meubles et appareils électriques pour argent comptant.
M. ROBITAILLE
OR. 4-1736

4 MAISONS A LOUER HOUSES TO RENT

ST-LAMBERT, appt Notre-Dame, 3 rooms, stove, refrigerator, taxes paid, $65.00 to $77.00. Heated, $10.00 extra, immediate occupancy. WE. 7-3706.

LONGUEUIL, 3 pièces, chauffé, bas. OR. 7-5430.

ST-PIERRE APOTRE, logement 3 pièces fermées, bas, moderne, tranquille, chauffé, libre. OR. 1-2252.

LOGEMENT 4½ pièces, chauffé, 31 René Philippe, Ville Lemoyne, libre 1er mai, $90.00. Inf.: OR. 6-1823.

LOGEMENT 4½ pièces, chauffé, libre 1er mai, 544 Notre-Dame, St-Lambert, $95.00. — OR. 1-4776.

DEUX logements de 4 pièces, 1 de 3 pièces, 294 Charron, Ville Lemoyne, OR. 1-1123.

MONTREAL-SUD, 3 et 4 pièces, moderne, 220, eau chaude, $50.00. — 938 Préfontaine - OR. 4-9359.

LOGEMENT 2 pièces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, taxe payée, entrée privée, balcon. — 347 Grant.

LOGEMENT 3 pièces, modernes, détachées, chambre de bain avec tuile et douche, prélart dans cuisine, 220. — OR. 7-4022 - 1954 Victoria, J.-Cartier.

LOGEMENTS A LOUER

Rue St-Charles, 129 ouest, immeuble neuf, 3½ pièces chauffées. Thermostat individuel, incinérateur, vitres thermos, balcons, terrasses, $115.00 et plus,.

IMMEUBLES GUEYMARD
OR. 7-2930

LONGUEUIL, 4 pièces, moderne, salle de bain, eau chaude, planchers bois franc. — OR. 7-1531 - 834 Marmier, Longueuil.

JACQUES-CARTIER, logement 4 pièces, chauffé, taxe eau payée, 220. Appelez après 5 h, 30 p.m.: OR. 7-5065.

LONGUEUIL, 4 room modern, electric stove 220, frigidaire, space heater, linoleum, tile bathroom, private balcony, water tax paid, quiet location, adults only, May 1st. — OL. 9-0532.

LOGEMENT 4½ pièces, 2ième. — OR. 7-2617.

LONGUEUIL, sous-sol, 3 pièces chauffées, poêle et frigidaire fournis, pour couple ou personne seule, $55.00 — OR. 4-3758.

LOGEMENT 4 pièces, 220, chambre de bain, eau chaude. S'ad.: 1372 rue St-Thomas, après 6 hres. OR. 4-8209.

GREENFIELD PARK, 110 Churchill, unheated, 4 rooms, first floor, oil stove and refrigerator, $60. WE. 7-3706.

LONGUEUIL, 4 pièces fermées, moderne, poêle électrique, 220, frigidaire, brûleurs à l'huile, linoléum, tuile, balcon privé, taxe d'eau payée, tranquille, adultes seulement, libre 1er mai. — OL. 9-0532.

LONGUEUIL, logement 2½ pièces, chauffé, meublé si désiré, à 1051 Delorimier, OR. 7-5862.

LOGEMENT 2 pièces meubles, entrée privée. — OR. 4-1797.

LAFLECHE, 3 room apt., vacant May 1st. — OR. 6-4687.

1347 rue ST-JACQUES, VJC, logement 4 pièces, 2e étage, 220, non chauffé. $45.00 par mois. — OR. 4-9232

LONGUEUIL, 3 pièces meublées, chauffées, $80.00 — OR. 4-1684.

LOGEMENT à louer, $52.00 par mois, meublé, pour 2 personnes seulement, taxe d'eau payée. OR. 7-6444 après 6 heures p.m.

FATIMA, logement 3 pièces. OR. 4-3995.

JACQUES-CARTIER, 2430 Chemin Chambly, 3½ pièces, neuf, bain, eau chaude, 220, balcon, hangar, $50.00 par mois. — OR. 4-3176.

LOG. 4 pièces, chambre bain, 220, autobus à la porte, grande cour, 1688 Cartier. OR. 4-7271, VJC.

VILLE LEMOYNE, log. 3 pièces fermées, $45. mois, 220, 2ième, eau chaude. OR. 1-0436.

VILLE LEMOYNE, log. neuf, 4 pièces, bas, système chauffage fourni. OR. 1-6891.

GREENFIELD PARK, log. 4 pièces, 1er et 2ième, non chauffés, 220, planchers bois franc, modernes, 15 Greenfield. OL. 9-0776.

LOG. 4 pièces, 220, 173 rue Benoit, VJC, $63. taxe eau payée. OR. 4-1265.

LOG. neuf, 3 pièces, tout confort moderne, 220, 1664 Westgate. OR. 4-6664. VJC.

LOG. 3 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, taxe eau payée, frais peint, $60. mois. OR. 7-8208.

UPPER 2 bedroom flat, newly decorated, hot water heating facilities, 220, yard. OR. 4-8244.

LAFLECHE, logement 3 pièces, fermé, 2ème, 220, eau chaude, face Woodward Steinberg, 3301 Mance. OR. 6-4782.

LOGEMENT 3 pièces, chambre de bain, 220, réservoir eau chaude, 227 Lafayette. OR. 4-9001.

LOGEMENT 4 pièces, 220. OR. 4-6977.

LONGUEUIL, 3 grandes pièces, chauffées, moderne, propre ,balcon, 253 Appt 3, Boul. Lemoyne ouest, libre 1er mai. OR. 6-5618.

SOUS-SOL, 4 pièces, $42., grande cuisine, près école, 772 Marmier. PO. 9-0619.

LOGEMENT 3 pièces, 220, $43.00 taxe d'eau incluse. Tél. 674-1612.

LOGEMENT 3 grandes pièces fermées, ménage frais fait. RA. 5-4533. 137 Boul. Wilson.

LONGUEUIL, 4 grandes pièces séparées, chauffées, modernes, près autobus, libre 1er mai. 671 Dollard. OR. 7-2684.

LONGUEUIL, 2½ pièces, bas, 220, frigidaire et poêle électrique. $55.00, meublé si désiré, 306 Lemoyne. OR. 4-8170.

LOGEMENT 4 pièces, moderne, propre, eau chaude, 220, taxe d'eau payée, $60. 1316 Chemin Chambly. OR. 7-7193.

2 LOGS 3½ pièces, 936-938 St-Georges, VJC, libres 1er mai. Pour informations: OL. 9-1996 entre 9 a.m. et 5 p.m. M. Beauregard.

LONGUEUIL, Riverside et Lafayette, 4 pièces chauffées, tapis mur à mur, droit à la piscine, pas d'enfants. OR. 4-0505.

LONGUEUIL, demi sous-sol, 5 pièces, chauffé, 220, $55. 310 Quinn, aussi 2½ pièces, 220, frigidaire, entrée privée, $55. OR. 4-8170.

LONGUEUIL, grande chambre, neuf, entrée privée. S'ad. 395 De Normandie.

LONGUEUIL, bureau de 3 pièces, sous-sol chauffé, idéal pour dentiste, $70. bien situé. OR. 4-8996.

LONGUEUIL, logement 4 pièces, moderne, service de concierge, taxe d'eau payée, facilité de stationnement, parc de jeux pour enfants $56. S'ad. à 470 Chemin Chambly, appt 4 ou WE. 3-3631.

FATIMA, 192 Guy, 4 pièces, moderne, 220, fenêtre chaque pièce. LA. 5-7789.

TO RENT

Longueuil, heated apt 1½, furnished, private, modern, front balcony, janitor, taxes paid, $75, apply 63 St. Charles West, OR. 4-4181.

LOGEMENT 5 pièces fermées, neuf, chauffé, 220, tuile dans cuisine, 2ème, $85. S'ad. à 1815 Lafayette. OR. 7-5981.

LOGEMENT 3½ pièces, très moderne, 220, chambre bain en tuile céramique, stationnement, près Centre d'achats. OR. 7-4304.

LOGIS 2 pièces, 2ième, bain, 220, chauffage électrique, $38. 31 St-Georges. OR. 4-7494.

4 MAISONS A LOUER HOUSES TO RENT

LONGUEUIL, logement chauffé, moderne, libre immédiatement, 3 pièces $60. et autre beaucoup plus grand, $75. 402 Quinn. OR. 7-4663.

JACQUES CARTIER, logement 4 pièces, garage si désiré, réfrigérateur, en bonne condition à vendre. OR. 4-7596.

LOGEMENT 4 pièces, moderne, chauffé, 303 St-Thomas, salon, cuisine, 2 chambres. OR. 4-8706.

LAFLECHE, logement 3 pièces, eau chaude, 220, chambre bain, près Towers, $35. PO. 7-6259 — PO. 7-5676.

LOG. 4 pièces à 1027 Ste-Hélène, VJC, semi-sous-sol, moderne, propre. S'ad. 1021 Ste-Hélène. 677-8112.

LOGEMENT 2 pièces, meublé, chauffé, rue Lafayette, Longueuil. OL. 5-1043.

JACQUES CARTIER, 3 grandes pièces, 220, réservoir eau chaude, 2ème, $43., taxe d'eau payée. OR. 4-8971.

LONGUEUIL, 3½ room apt, near park, modern, quiet, residential district, closed to transportation and schools. OR. 4-6490 after 6 p.m.

LONGUEUIL, log. 3½ pièces, près parc, moderne et tranquille, quartier résidentiel, près transport et écoles. OR. 4-6490 after 6 p.m.

LOGEMENT 3 pièces, cvhambre bain, taxe d'eau payée, chauffé, éclairé, poêle fourni, $60. OR. 4-9353.

4A MAISON DEMANDEE Houses Wanted

LONGUEUIL ou les environs, log. 5 ou 6 pièces, bas, cave, prix raisonnable. OR. 4-8592.

ON demande logement de 5 pièces ou bungalow, dans St-Lambert ou Longueuil, loyer approximatif, $125 ou $135 par mois. — OX. 7-0624.

5 CHAMBRES A LOUER ROOMS TO RENT

TOUTES commodités, de $7.00 x $20.00 par semaine. Eviers, eau chaude, poêle électrique, T-V. Frigidaire, téléphone, centre de Longueuil. S'adresser 11 Chemin Gentilly, coin Chambly. OR. 7-4706. j.n.o.

FURNISHED room, heated, light paid, semi-bachelor, with kitchinette own entrance, 407 Blvd. Quinn. OR. 4-3888.

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, semi-bachelor, avec cuisinette. Entrée privée, 407 Boul. Quinn. OR. 4-3888.

LONGUEUIL, grande chambre à louer, visible après 5 p.m. OR. 4-8409.

DEUX chambres à louer, meublée, commodité, près autobus. 222 St-Alexandre. OR. 4-0826.

GRANDE chambre à louer, pour une ou deux personnes âgées, OR. 4-7076.

CHAMBRE à louer, entrée privée, 1 ou 2 personnes, toutes commodités, près Centre d'achats, OR. 4-6838.

GRANDE chambre, près autobus, maison tranquille, prendrais couple âgé. OR. 4-3006 — Longueuil.

BELLE chambre pour homme seulement, $8, 136 Longueuil. S'ad. à 105 Guilbault.

GRANDE chambre meublée, moderne, entrée privée, près Centre d'Achats. OR. 7-3069.

ROOM to rent, with board of desired. Tel. 674-1612.

LONGUEUIL, bachelor, moderne, chauffé, eau chaude, entrée et chambre bain privée, stationnement. OR. 7-4234.

CHAMBRE à louer, sur St-Charles Centre, entrée privée, propre, privilège. OR. 4-9182.

6 A LOUER DIVERS TO RENT MISC.

CANTONS de l'Est, chalets, eau courante, réfrigérateur, plage, pêche, au mois ou à la semaine. — OR. 1-3872.

LOCAL pour commerce à louer. — OR. 6-5949.

7 EMPLOYES DEMANDES HELP WANTED

COMMISSION 60% eau javel, détergent, cire, etc., auto nécessaire, échantillon, publicité, gérance libre, OR. 7-3528.

JEUNE FILLE demandée pour ouvrage général de maison, références, — OR. 4-0023.

JEUNE FEMME demandée, bilingue, avec expérience en tenue de livre, pour bureau situé dans Greenfield Park, semaine de 5 jours, assurance groupe, etc. Appeler M. G. Boulianne, OR. 6-1808.

RAMASSEURS de vers pour la pêche demandés, pouvant se faire jusqu'à $80 et $90 par seaine, 20 St-Jacques, Longueuil.

AIDE ménagère, sachant faire cuisine, avec références, bon salaire, OR. 1-0605.

CONCIERGE temps partiel, pour maison appartements St-Lambert, logement 3 pièces, chauffé, fourni, pas de salaire, WE. 7-3706.

BONNE expérimentée aimant les enfants, chambre privée, bon chez-soi, Mme Mathieu. OR. 4-7814.

Demandé

Homme ou femme bilingue, proposé à la tenue de livres pour travail immédiat. De préférence résidant sur la rive sud. Salaire d'après capacités. **Appelez OR. 7-9111.**

8 EMPLOI DEMANDE WORK WANTED

STENO DACTYLO bilingue prendrait ouvrage à la maison. OR. 7-6474.

DAME ferait ménage dans les maisons, à la journée. — OR. 7-7904.

FILLE âgée fiable garderais des enfants le jour durant que la mère travaille. — OR. 7-7539.

9 DIVERS MISCELLANEOUS

DAMES demandées. Faites jusqu'à $26 par semaine durant vos loisirs. Travaux de couture très simples à la maison. Ecrivez à Bunnys, B.P. 7010 Adelaide Post Office, Toronto.

PRETS HYPOTHECAIRES

Capital privé disponible pour 1ère et 2ième hypothèque

OR. 7-3637

EXTERMINATION de vermine, (rats, souris, punaises, coquerelles (blattes), etc. Service jour et nuit. South Shore Extermination, tél.: 676-5911.

EXTERMINATION, vermin: rats, mice, bugs, cockroach, etc. Night and day service. South Shore Extermination, tel.: 676-5911.

Trois fois plus de véhicules qu'en 1947

Le nombre des véhicules automobiles a triplé depuis dix ans dans la province de Québec et tous les usagers de la voie publique devraient, en considération de ce fait, manifester beaucoup plus de prudence. En effet, la population a augmenté ne sorte que les risques d'accidents sont beaucoup plus grands. Le motto de Prudentia demeure donc toujours à l'ordre du jour: "Plus de prudence et moins d'accidents." Mais combien de fois faudra-t-il le répéter pour que les gens le comprennent?

Le travailleur social et l'alcoolique

UNE BIEN TRISTE HISTOIRE — LE TRAITEMENT

UN FAIT

Il y a deux ans, à la suite d'une conférence que je prononçais sur "L'alcoolisme et la vie familiale", un industriel d'une région relativement populeuse de notre province, se présentait à moi. Son problème : Lui et son épouse, depuis une vingtaine d'années, consommaient journellement deux quarante onces de gin. TOUS deux se rendaient bien compte qu'un tel état ne devait plus durer. Que faire? Ne pouvant, ce soir-là, prolonger notre conversation, je leur promis une visite au cours des jours qui suivraient. Je me présentai le vendredi. Ils me firent chacun l'historique de leur cas. Bien qu'évoluant dans un milieu aisé, leur attitude vis-à-vis les boissons alcoolisés ressemblaient sensiblement à celle de tous les buveurs, à quelque milieu qu'ils appartiennent. Tout au cours de leur exposé, je cherchais vainement un moyen de leur venir en aide. Ils reconnaissaient que depuis longtemps ils avaient contracté cette habitude engendrée par la répétition des mêmes actes, actes dont ils étaient les seuls maitres. De toute évidence, il fallait détruire cette habitude en faisant naitre, par l'exercice, l'habitude contraire. Comment débuterait le traitement?

Je crois, à la suite de contacts suivis et de préparation de cours que je donnais à un Forum Matt Talbot, qu'aucun alcoolique sincère qu'il me fut donné de rencontrer au cours de ces deux années, demeure insensible à l'amour que peut lui apporter un autre homme. Qu'on ne se m'éprene pas! J'entends le véritable amour et non pas cette sympathie béate, fruit trop souvent décelable chez bien des gens qu'attirent les déchéances physiques ou morales. Je m'efforçai donc, au cours de notre conversation, de leur transmettre par mes paroles et mes attitudes, doucement, calmement, ce qu'ils attendaient de moi : L'AMOUR. Notre conversation se poursuivit pendant près d'une heure. Cependant, il me fallait absolument trouver un moyen d'établir des contacts fréquents avec eux. Je ne pouvais tout de même pas franchir quotidiennement la distance de près de quatre-vingts milles qui nous séparait. Soudain, un moyen très simple me vint à l'esprit. Je leur proposai donc ceci : Pendant les jours qui suivront, vous me téléphonerez le matin, à huit heures et le soir, à sept heures. Dans quelques minutes, je vous quitterai. Demain matin, vous me direz si vous avez pu tenir pendant douze heures et le soir, ce sera la même chose. Nous continuerons ce petit manège aussi longtemps que vous en sentirez le besoin. Et là-dessus, nous nous sommes quittés. Fidèles au rendez-vous, pendant une semaine, matin et soir, Monsieur et Madame me faisaient part de leurs victoires. La semaine écoulée, je retournai à leur foyer. Quelle ne fut pas leur joie de me déclarer qu'ils avaient tenu malgré les fortes secousses ressenties! Et depuis, je suis en mesure d'affirmer, la grâce de Dieu aidant, que ces gens courageux n'ont jamais pris un autre verre . . .

UNE METHODE DE TRAITEMENT

Si, au point de départ, le travailleur social considère que l'alcoolisme est une habitude, il doit considérer pour amorcer un traitement efficace, qu'il soit physique ou moral, qu'il est indispensable que l'alcoolique se reconnaisse comme tel: seul, il est en mesure d'entreprendre sa libération. Il pourra faire appel à des spécialistes qui peuvent exercer leur influence et leurs techniques, mais c'est lui qui possède la clef de la porte libératrice.

Brièvement, la réhabilitation de l'alcoolique est un travail de personne à personne. Le travailleur social doit "accepter" le sujet tel qu'il est. La connaissance de son état médical et social, de ses possibilités et de ses limites, entrainera une meilleure motivation chez l'alcoolique. Cette acceptation, le travailleur social s'efforcera de la faire partager aux personnes vivants dans l'entourage de l'alcoolique : famille, amis, milieu de travail, afin d'obtenir et de profiter de la collaboration que tous ces gens peuvent apporter. Doit-il prévoir les rechutes possibles? A n'en pas douter. Ce sont elles qui expliquent et nécessitent les recommencements toujours prévus dans le traitement des alcooliques.

L'alcoolisme, comme tel, conserve, malgré ses conséquences et ses causes, un aspect moral qu'on ne saurait oublier ni négliger. Le travailleur social s'efforcera d'engager l'alcoolique dans un acte volontaire de réhabilitation en favorisant les circonstances, en lui facilitant les moyens de réhabilitation à sa portée, en mobilisant toutes les fibres qui ont encore en lui quelque résonnance. en vue d'entreprendre la cure appropriée. Il devra s'appliquer à éloigner les occasions de rechûtes en travaillant sur les circonstances sociales et familiales qui entourent l'objet et les raisons de boire. C'est ici qu'il devra s'allier avec tous ceux qui peuvent avoir sur l'alcoolique quelque puissance de suggestion, de support, de détermination, de motivation surnaturelle et naturelle de charité. Si l'épouse ou la mère peuvent être intégrés au traitement, elles peuvent s'avérer des alliées de tout premier ordre.

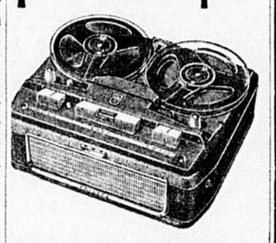
Le traitement efficace de l'alcoolique doit résulter d'un travail en équipe : médecin, psychiatre, travailleur social. Il cessera de boire et sera réhabilité le jour seulement où professionnels et groupements, chacun dans sa sphère respective, travailleront en équipe, pour l'aider à régler lui-même tous ses problèmes et à satisfaire tous ses besoins.

Robert Morin, t.s.p.,
Coordonnateur de la Semaine de Charité.

AUX LECTEURS DE ST-LAMBERT

"La Semaine du Livre Canadien" se tiendra du 8 au 14 avril ; le but de cette organisation est de propager le goût de la lecture, et notre bibliothèque, à cette occasion, nous ouvre une fois de plus ses trésors littéraires sans nombre. Tous les citoyens de St-Lambert sont invités à venir voir les étalages variés en vue de cette semaine du livre. En effet, à la disposition du public, figurent des biographies, des romans, des essais, du théâtre, des récits : tous des livres de qualité. Mentionnons "L'Agent Secret" de Graham Greene ; "Jugement de Nuremberg" de Abby Mann; "Mariage Parfait" de Van de Velde.

LE MAGNÉTOPHONE TYPE PROFESSIONNEL DE
prix modique



PHILIPS

MAGNÉTOPHONE CONTINENTAL '200

- Manoeuvre par boutons-poussoirs
- Les 4 pistes doublent la durée des bandes
- Fait presque le "tour du cadran" sur un seul ruban
- De poids léger, aisément transportable
- Possibilités de surimpression

$199.95
facilités de paiement

RAYMOND BEAUDRY
Inc.
119 ouest, St-Charles, Longueuil
OR. 4-6888

MAGASINS DE SERVICE
GOODYEAR
Vous aimerez traiter avec des SPECIALISTES

PNEUS USES ?
CECI PEUT VOUS ARRIVER



90% des troubles occasionnés par des pneus usés surviennent lorsque le pneu termine sa durée normale !

Passez à notre magasin et faites examiner vos pneus (sans charge ni obligation). Nous vous donnons une généreuse allocation d'échange pour vos vieux pneus.

PNEUS NEUFS

GOODYEAR à partir de **$11.95** (avec échange)



- **Aucun comptant!**
- **Installation rapide... gratuite!**
- **Garantie "tous risques"!**



Prix installé **$8.50**

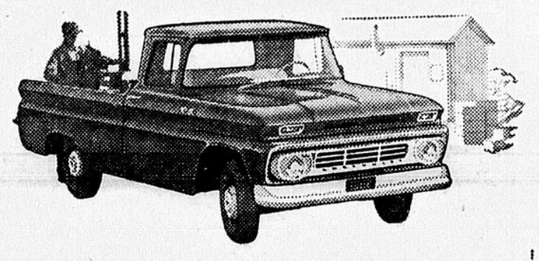
MAGASIN de SERVICE
GOODYEAR

45, boul. TASCHEREAU
Greenfield Park Tél.: 671-7258
OUVERT TOUS LES JOURS DE 8 A.M. A 6 P.M.

Plus de monde roule... Plus de tonnes sont transportées sur les pneus GOODYEAR — que sur n'importe quelle autre marque.

SI VOS TRANSPORTS RÉCLAMENT UN TYPE BIEN PRÉCIS DE CAMION ... *CHOISISSEZ UN CHEVROLET!*





SI VOTRE TRAVAIL LAISSE PEU DE TEMPS POUR L'ENTRETIEN ET PRESQUE PAS POUR LES RÉPARATIONS ... *CHOISISSEZ UN CHEVROLET!*

SI VOUS VOULEZ QUE VOS CHAUFFEURS TRAVAILLENT AVEC LE MEILLEUR RENDEMENT, DANS UNE CABINE D'UN CONFORT PARFAIT ... *CHOISISSEZ UN CHEVROLET!*





SI VOUS TRANSPORTEZ DES MARCHANDISES RÉCLAMANT DES PRÉCAUTIONS, OU DES MARCHANDISES ENCOMBRANTES ... *CHOISISSEZ UN CHEVROLET!*



SI L'ÉCONOMIE DE TRANSPORT EST INDISPENSABLE À VOTRE ENTREPRISE ... *CHOISISSEZ UN CHEVROLET!*

CAMIONS CHEVROLET
l'idéal pour vos transports

Une valeur General Motors VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET *Pneus à flanc blanc sur demande, moyennant supplément* CT-762CF

Ne manquez pas "Music-Hall", à la télévision, le dimanche soir à 8h. 30, au réseau français de Radio-Canada.

JOHN GRAVEL AUTOMOBILE Limitée, 680 Victoria Ave., St. Lambert — OR. 1-5501



PRES DU CLOCHER PAROISSIAL

par Gérard BOURDEAU

ST-GEORGES

Tous les jours, il y a messe à 4 h. 15 dans cette paroisse.

Dimanche prochain, le 15 avril, il y aura bénédiction des Rameaux à la messe de 9 heures et aussi aux messes basses. Ces rameaux vous rappelleront l'entrée triomphale de Jésus à Jérusalem.

LIGUE DU SACRE-COEUR

L'assemblée conjointe de la Ligue du Sacré-Coeur, qui devait avoir lieu mercredi le 11 avril, a été remise au mois de mai, durant la semaine de l'Action Catholique.

DAMES DE STE-ANNE

Les Dames de Ste-Anne sont priées de ne pas oublier la communion mensuelle de dimanche prochain, à la messe de 10 heures.

ORGANISATION PAROISSIALE

On nous annonce que les marguilliers ont reçu de nombreux et magnifiques prix pour la soirée paroissiale qui aura lieu au sous-sol de l'église, le samedi après Pâques.

CENTRE DU BON CONSEIL
PARTIE DE CARTES

La partie de cartes mensuelle, organisée par le Comité des dames auxiliaires des RR.SS. Notre - Dame - du - Bon-Conseil, aura lieu jeudi le 12 avril, à 2 heures, au local du Centre du Bon Conseil, 1215, boul. Ste-Foy, Cité de Jacques-Cartier. Cordiale invitation à tous. Il y aura de nombreux prix de présence et un goûter sera servi.

ST-JEAN-VIANNEY, C.J.C.

Son Excellence Mgr Aimé Décosse, évêque de Gravelbourg, confirmera les petites filles de cette paroisse, le 5 mai prochain, à 4 heures, et les petits garçons vers 4 h. 30.

ST-ANTOINE

Tous les soirs de la semaine, il y a messe à 5 h. 45, et le samedi à 5 heures.

CONCERT-SACRE

Le Choeur de Normandie, qui est une chorale de 50 voix, donnera un concert-sacré dimanche soir, le 15 avril, à 8 h. 30, dans la chapelle du Collège.

Mardi soir, le 17 avril, le même programme sera interprété pour les étudiants.

UNITE SANITAIRE

Mercredi et vendredi, clinique dentaire gratuite à l'Unité sanitaire, 111, rue Guilbeault.

ST-PIERRE-APOTRE

Tous les soirs, messe à 5 heures.

Mercredi soir, la chorale de cette paroisse donnera un concert sacré dans l'église paroissiale. Cette soirée, qui a pris des mois de préparation, sera un régal pour les amateurs de beau chant et de belle musique.

Jeudi, le 19, à 2 heures, clinique de puériculture et d'immunisation au sous-sol de l'église.

CINE-JEUNES

Le film à l'affiche pour dimanche prochain est "La dame de Fatima". Il y a représentations à 1 h. 30 et 7 h. 15 au sous-sol de l'église.

ST-LAMBERT

Il y a toujours récitation du Rosaire dans l'après-midi, à 3 heures. Le vendredi, Chemin de Croix, à 8 heures, suivi de confessions, à 8 h. 30, et messe lue à 9 heures.

PARTIE DE SUCRE



M. André LAPOINTE

M. André Lapointe, président de la Société Artistique de l'Ouest, organise une grande partie de sucre pour dimanche le 15 avril prochain, à St-Isidore de Laprairie. Un souper canadien accompagné de sirop, de tire et de sucre d'érable sera servi. Un orchestre de choix fera danser du plus jeune au plus vieux.

L'autobus partira en face du 1609, rue Joliette, Ville Jacques-Cartier, à 2 h. p.m., pour revenir vers les 11 h. le soir.

Pour informations : OR. 4-3863.

●●●Ça ne tourne pas rond...

(Suite de la 1ère page)

rer votre aceptation des soumissions que j'avais faites pour les considérer comme non existantes.

Vous voudrez bien me communiquer par écrit votre décision à votre plus prochaine convenance.

Bien à vous,
Marcel Lafontaine.

M. Marcel Lafontaine se ravisait. En effet, 6 jours après avoir refusé d'exécuter son contrat, soit le 26 février, il demandait à la Commission Scolaire, pour sa compagnie, récemment constituée, le privilège d'exécuter les contrats récemment confiés à Marcel Lafontaine. Ce qui lui fut accordé.

Jacques-Cartier,
26 février 1962.
La Commission Scolaire de Montréal-Sud,
653 avenue Préfontaine,
Longueuil, P.Q.
Messieurs,

Nous voulons vous offrir nos services pour l'exécution des contrats qui ont été confiés à M. Marcel Lafontaine pour la fourniture de certains meubles requis pour l'Ecole Curé Lequin.

Nous avons pris connaissance des dites soumissions et nous sommes en mesures de les exécuter de la même façon et au même prix que ledit Marcel Lafontaine.

En effet, c'est ce même Marcel Lafontaine qui s'occupera de notre production, ce qui devrait vous être un gage d'une exécution soignée et conforme aux plans fournis et aux soumissions acceptées.

Dans l'espoir que vous nous confierez l'exécution des contrats antérieurement confiés à Marcel Lafontaine, nous demeurons,

Vos bien dévoués,

Ebénisterie St-Lambert, Inc.
St-Lambert Cabinet-Work Inc.
par Marcel Lafontaine.

Nous ne sommes pas du tout surpris de l'intervention du Département de l'instruction Publique dans cette affaire.

Québec, le 22 mars 1962
M. Lucien Langlois, sec.-trés.
653 Préfontaine,
Montréal-Sud,
Cté de Chambly, P.Q.

Cher monsieur,

On nous informe qu'il existe un différend à la suite de la demande des soumissions par votre commission scolaire pour l'ameublement de l'école Curé-Lequin.

Je vous prierais d'aviser vos commissaires de ne pas donner suite aux résolutions adoptées à ce sujet d'ici à ce qu'une étude approfondie de la question soit complétée et d'ici à ce qu'ils reçoivent de nouvelles directives de la part de notre Département.

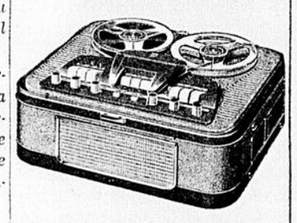
Veuillez agréer, cher monsieur, l'expression de mes sentiments distingués et me croire,

Bien sincèrement vôtre,

Le Surintendant de l'Instruction publique,
Omer-Jules Desaulniers,

Les instructions pourtant très claires du Surintendant de l'instruction Publique n'ont pas été suivies à la lettre. Il y a eu des manquements assez graves à ces instructions et le président n'y serait pas étranger. Le dénouement sera connu sous peu.

VOICI DES ENREGISTREMENTS ET AUDITIONS EN PURE STÉRÉO!



PHILIPS

MAGNÉTOPHONE CONTINENTAL '400

- Enregistrement et reproduction stéréo ou mono au choix
- Deux haut-parleurs: l'un intégré, l'autre logé dans le couvercle amovible qui permet de les espacer suffisamment pour obtenir le meilleur effet stéréo
- Microphone pour enregistrement stéréo
- Manoeuvre par boutons-poussoirs
- Dispositif de surimpression

$399.95

facilités de paiement

RAYMOND BEAUDRY Inc.

119 ouest, St-Charles, Longueuil OR. 4-6888

MANUFACTURES LTEE
LaSalle
FACTORIES LTD.

C'EST PASSIONNANT!

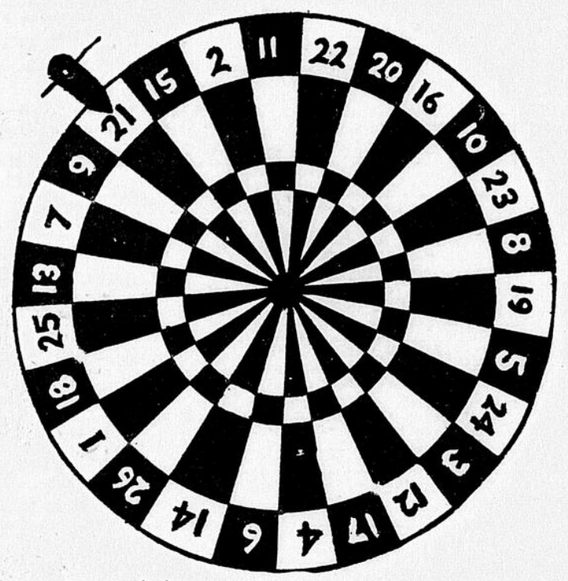
...et peut vous être très profitable

SAMEDI SOIR

de 7 à 10 est

SOIR DE "SWEEPSTAKE" NIGHT

aux manufactures LaSalle à Longueuil



GAGNEZ LE REMBOURSEMENT DE VOS ACHATS ... à la "ROUE DE FORTUNE" CHEZ "LASALLE"

Sans aucune obligation de votre part voici une merveilleuse occasion de gagner le REMBOURSEMENT, en ARGENT, de vos achats jusqu'à concurrence de $50.00 tout en conservant les marchandises achetées. Présentez votre facture à la "Roue de Fortune" et vous pouvez tirer un numéro chanceux. C'est aussi simple que cela !

- Remboursement des achats jusqu'à concurrence de $50.00
- Les gagnants sont tenus de répondre à une question
- Valable entre 7 et 10 le SAMEDI SOIR.

sur les achats faits ce même soir du 14 avril

IT'S EXCITING!

...and can be very profitable to you

SATURDAY NIGHT

from 7 to 10 is

at LaSalle Factories in Longueuil

WIN A CASH REFUND OF ANY PURCHASE ... ON "LASALLE'S" "WHEEL OF FORTUNE"

At no obligation here's a wonderful opportunity to get a CASH REFUND up to $50.00 and still retain the articles you have purchased. Present your sales slip at the "Wheel of Fortune" and pick a lucky number. It's as simple as that !

- Cash refund limited to $50.00 per customer
- Winners will be asked to answer a question exhibiting their skill
- Effective between 7 and 10 — SATURDAY NIGHT

on purchases made during that period of time on April 14

GUIDE

COMMERCIAL — INDUSTRIEL

Ces annonceurs sont dans votre voisinage immédiat. Ayez recours à leurs services pour tous vos besoins. Leur expérience méritera votre satisfaction. Référez souvent à ce guide.

ARMOIRES CABINETS

Bérard & Mercure
Fenêtres à vue panoramique à vitres coulissantes
Portes et Châssis, armoires
1182 Daniel, V.J.C.
OR. 4-8286

AFFICHES LETTRAGE

Angers Studio Signs
Affiches, LETTRAGE, enseignes, serigraphie
Posters, LETTERING, signs, screen process
945, boul. Taschereau Jacques-Cartier
674-1577

ASSURANCES INSURANCE

H. Cousineau Inc.
25 mois pour payer
25 months to pay
Automobile — Feu
Vol — Fire — Theft
1319 Ch. Chambly, C.J.C.
OR. 4-4961

Raymond Soucie INC.
Assurances de tous genres.
491 Riverside Dr., St-Lamb.
OR. 1-7461

BUFFET

Pâtisserie Montenach & Buffet Enr.
Banquets-noces-receptions.
80 Montenach, Longueuil
OR. 4-7276

AUTOMOBILES NEW CARS

Bréard Auto Inc.
Ford-Monarch-Falcon
864 Victoria, Mtl-Sud
OR. 4-6288

Belair Auto Body Inc.
Propriétaire J. Bathalon
Mecanique générale spécialités: débossage peinture
OR. 7-0166
2001 Chemin Chambly

BOULANGERS BAKERS

Mainville & Frères
Pain-Gateaux-Pâtisseries
Livraison à domicile sur toute la rive sud
181 Grant, Longueuil
OR. 7-2841

COIFFEUSES HAIRDRESSERS

Salon Jeanne Enr.
SPECIALITES :
Coiffures de tous genres
Permanentes et Teintures
439 Ste-Hélène, Mtl-Sud
OR. 4-7145

DISTRIBUTEURS DISTRIBUTORS

S.S. Delivery Service
Journaux-catalogues
Circulaires
3295 Mackay, Laflèche
OR. 6-3581

ENLIGNEMENT DE ROUES

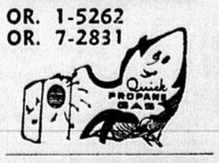
E. Nadon Inc.
Réparation générale
Enlignement de roues
Wheel Alignment
200 St-Jean, Longueuil
OR. 4-1558

EPICERIES GROCERS

Marché Marquette
Bierre et porter
Livraison rapide
820 Marquette, C.J.C.
OR. 7-0057

GAZ PROPANE PROPANE GAS

OR. 1-5262
OR. 7-2831



HUILE A CHAUFFAGE FUEL OIL

Ernest Nadon Inc.
Service rapide.
200 St-Jean, Longueuil
OR. 4-1558

IMMEUBLES

G-U Guérin Enr.
Courtier en immeubles
Pour toutes transactions immobilières
179 Labonté, Longueuil
ORléans 7-3844

Pour acheter, vendre, échanger, fiez-vous à un bureau responsable.
RIEN A SIGNER D'AVANCE

Immeubles André Gueymard
31, St-Antoine, Longueuil
OR. 7-2930

RESTAURANT BAR-B-Q

Chalet NORMAND
Boul. Taschereau
(½ mille du pont J.-Cartier)
LIVRAISON GRATUITE (minimum $3.00)
OR. 1-1924

Au Caprice Bar B-Q
Livraison gratuite
Ouvert jour et nuit
107 St-Charles ouest, Long.
OR. 7-5201

IMPRIMEURS PRINTERS

Imprimerie Roch
Impressions commerciales
Faire-part estampes
Cartes mortuaires
222 St-Alexandre, Long.
OR. 4-0826

PHARMACIES DRUGS

Pharmacie Duret
Ouvert jour et nuit
Day and Night
Livraison rapide
Cartes de souhaits - Coutts
769 Ste-Foy
OR. 4-1565

PRETS MORTGAGES

Corp de Crédit de la Rive Sud
Prêts sur hypothèques.
89 St-Charles, Longueuil
OR. 4-6217

SERVICE TELEVISION

Jacques Cartier T.V. REG.D ENRG.
Service et réparation par experts
1246 Ch. Chambly Rd.
OR. 4-0662
(Membre ass. professionnelle des électroniciens ind.)

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

ENTREPOSAGE et ASSURANCE

de vos précieuses fourrures à de

NOUVEAUX TARIFS SENSATIONNELS



Donnez à vos fourrures toute la protection qu'elles méritent, en les entreposant dans nos nouvelles chambres froides situées à Longueuil, construites scientifiquement, ultra-modernes et pouvant contenir jusqu'à 2,500 manteaux. Les nouveaux tarifs, en vigueur dès maintenant, sont réellement sensationnels et vous assurent UNE ECONOMIE CONSIDERABLE. Notez bien que vous obtenez une protection totale au prix le plus modique qui soit. Consultez le tableau ci-dessous et constatez que ces NOUVEAUX TARIFS "LaSalle" sont indiscutablement les plus bas. Vos manteaux bénéficieront d'une entière sécurité pour toute la durée de l'entreposage.

Valeur jusqu'à $200	—	ENTREPOSAGE et ASSURANCE	$1.50
Valeur de $200 à $399	—	ENTREPOSAGE et ASSURANCE	$3.00
Valeur de $400 à $599	—	ENTREPOSAGE et ASSURANCE	$4.00

REPARATION — REMODELAGE

Profitez de cette période d'entreposage pour faire nettoyer, lustrer votre manteau, selon le fameux procédé "Magiglaze" — ce travail est accompli par des experts, qui sauront redonner à votre manteau l'élégance et l'apparence d'un neuf. Nous serons heureux de vous fournir une estimation GRATUITE pour retouches, réparations ou remodelage.

MANUFACTURES LTEE
LaSalle
FACTORIES LTD.

210 ST-JEAN
LONGUEUIL

Le 15 au Collège de Longueuil

Premier concert sacré du Choeur de Normandie

10 solistes y participeront

M. Jacques Pratt, directeur du Choeur de Normandie, chorale mixte de 55 voix vous invite à venir entendre cette nouvelle chorale dans son premier grand concert, dimanche soir prochain, le 15 avril.

Ce recital, où les solistes seront nombreux, aura lieu à 8.30 heures, au collège de Longueuil. Les Sept Paroles du Chirst, de Dubois, seront alors interprétées en entier ainsi que plusieurs autres oeuvres de grands maîtres tel que Fauré, Gounod et Mozart.

Les principaux solistes seront : Mme G. Courchesne, Mme Marcelle Papineau, Mme Louise Charest, Mme P. Mastroguiseppe, MM. M. Painchaud, N. Papineau, B. Francoeur, G. Gagné, J. Pratt et R. Laliberté.

Ceux qui désirent se procurer des billets pour ce concert sacré sont priés de communiquer au plus tôt avec la secrétaire Mlle Odette Lebrun, à OR. 4-6503 ou en appelant à OR. 4-4911, local 40.

Une représentation pour les étudiants s'organise mardi soir le 17 avril au prix modique de $0.25. Des billets se vendent dans les écoles et également à l'Hôtel-de-Ville de Longueuil, 100, rue St-Charles Ouest.

Nouveau réseau international de Swissair établi le 17 mai: Montréal-Zurich sans escale

Le Canada comptera, le mois prochain, un nouveau réseau aérien international avec l'établissement d'un service d'avions réactés de Swissair entre Montréal et Zurich à partir du 17 mai.

Le directeur de la société Swissair à Montréal, M. Peter Stocklin, est établi dans métropole depuis 1958. Il a une grande confiance dans l'avenir de l'aviation et il souligne qu'un grand nombre de Canadiens voyagent à bord d'avions suisses, mais jusqu'à maintenant ils devaient aller prendre le départ à New-York, la seule escale nord-américaine de Swissair.

M. Stocklin explique que la demande croissante des voyageurs canadiens a persuadé la compagnie d'établir un bureau à Montréal et à organiser un service direct Montréal-Zurich par réactés. La compagnie établira également une escale à Chicago la même date le 17 mai.

Suisse d'origine, M. Stocklin a fait ses études à Zurich, à Paris et à Londres; il parle couramment le français, l'allemand et l'anglais. Il est l'un des artisans du nouveau service aérien dont sera dotée la métropole du Canada.

VISION ET SECURITE ROUTIERE

La sécurité routière demande de la part du conducteur d'un véhicule-moteur une conscience claire et précise des circonstances dans lesquelles il évolue. La science optométrique a établi que seule une vision puissante peut accomplir de tels résultats. En effet dans la conduite d'un véhicule-moteur, toutes nos réactions sont subordonnées à ce que l'on voit.

Pour faire face à la multiplicité d'objets, de personnes et de choses qui se présentent à lui dans un entourage sans cesse changeant, le conducteur doit posséder une vision claire et aussi parfaite que possible. C'est par sa vision que le conducteur sera conscient de la position exacte de son automobile en regard des autres véhicules-moteurs. C'est par sa vision qu'il peut embrasser l'évolution générale de la circulation, déterminer ses mouvements immédiats et prévoir ses mouvements futurs afin d'éviter les accidents. C'est par sa vision qu'il fera usage de ses miroirs de côtés et de son rétroviseur afin de pouvoir suivre le trafic. Ceci entraine constamment des déplacements rapides des yeux afin de maintenir sa position exacte en regard des autres automobiles et de la route sur laquelle il roule.

A chaque instant où son automobile avance, les yeux du conducteur envoient à son cerveau un flot continuel d'informations sur lesquelles il fait reposer ses décisions rapides. Ces décisions à prendre en une fraction de seconde sont absolument nécessaires pour rencontrer les exigences de la circulation sur nos routes modernes.

La science optométrique considère que plus de 20% des conducteurs actuels n'ont pas la vision voulue pour rencontrer les exigences de la sécurité routière. C'est donc dire que les problèmes visuels sont une des causes majeures des accidents de la route. Le conducteur d'automobile se doit à lui-même et à ses semblables de faire examiner ses yeux et sa vision chaque année par son optométriste.

(Publié sous les auspices de la Ligue du Bien-Etre Visuel Incorporée de la province de Québec).

PROCHAINES CLINIQUES DE L'UNITE SANITAIRE DU COMTE

LUNDI LE 16 AVRIL :
Longueuil (111 Guilbeault) — 9.00 a.m. — Cartes de santé.
MARDI LE 17 AVRIL :
Cité J.-Cartier (par. N.D. Grâces) — 2.00 p.m. — Clin. de puér. et d'imm. vaccins; Ec. Jean de Lalande, 1711 Tremblay.
MERCREDI LE 18 AVRIL :
Longueuil (111 Guilbeault) — 9.00 a.m. — Clinique dentaire.
JEUDI LE 19 AVRIL :
Longueuil (par. St-Antoine) — 2.00 p.m. — Clin. de puér. et d'imm. vaccins; 111 Guilbeault.

Aux Loisirs St-Antoine

Prochaine danse le 14 avril

Les Loisirs St-Antoine présenteront lors de leur danse hebdomadaire du **14 avril 1962**, un artiste invité en la personne de Marcel Lemire, artiste de la radio et de la T.V., chanteur sur disque London. Venez en grand nombre.

N'oubliez pas que le 21 avril 1962, Samedi Saint, il n'y aura pas de danse.

LOUEZ nos OUTILS

Nous louons : scie, sableuse, outillage de jardin, outils de plomberie et nombreux autres

RENT our TOOLS

We rent saws, sanders, garden tools, plumbing tools and many others

Livraison - Delivery
LONGUEUIL-ST-LAMBERT
3 FOIS PAR JOUR
10 a.m. - 2 et 5 p.m.

FERRONNERIE Brien HARDWARE
OR. 7-5225
275 blvd. Poirier w., c.j.c. en face de l'hôtel de ville

Grande Vente de FEU
A JACQUES-CARTIER (Entre Beauregard et Hubert)
Tout doit être vendu à moitié prix 50% à 75% d'escompte
2076, ST-GEORGES - CITE JACQUES-CARTIER
AUSSI ARTICLES 5c - 10c - 15c
d'escompte
FERRONNERIE ST-GEORGES HARDWARE
PEINTURES — PAINTS
MATERIAUX DE CONSTRUCTION | PLOMBERIE CLEFS | BUILDING MATERIALS | PLUMBING KEYS

LA FIESTA DES COUPONS
Les LUNDI, MARDI et MERCREDI SOIRS
de 7 p.m. à 10 p.m. seulement
UN EVENEMENT SPECTACULAIRE CHEZ LASALLE A LONGUEUIL
Chacun des 12 coupons illustrés dans cette annonce représente une valeur formidable — une occasion d'économie sans précédent sur des articles d'usage courant, de marque renommée et de réputation internationale ! UN SEUL ARTICLE par coupon par client, ces coupons sont valables LUNDI, MARDI et MERCREDIS les 16, 17 et 18 avril prochains — de 7 p.m. à 10 p.m. seulement.
DECOUPEZ VOS COUPONS DES MAINTENANT, ILS SONT PRECIEUX

LaSalle
6 USTENSILES CUISINE
et support, acier inoxydable
Rég. $5.49 — Epargnez $2.72
Avec COUPON $2.77
Limite 1 par client — coupon valable les 16, 17 et 18 avril, de 7 p.m. à 10 p.m. seulement.

LaSalle
CONTENANT A LEGUMES
Polyethylene — 13" x 11' x 8½"
Rég. $1.79 — Epargnez 89c
Avec COUPON 90¢
Limite 1 par client — coupon valable les 16, 17 et 18 avril, de 7 p.m. à 10 p.m. seulement.

LaSalle
2 TAPIS TWEED AUTO
sur base caoutchouc-mousse
Rég. $4.98 — Epargnez $2.48
Avec COUPON $2.50
Limite 1 par client — coupon valable les 16, 17 et 18 avril, de 7 p.m. à 10 p.m. seulement.

LaSalle
LAMPE-SECOURS 'Radar'
avec lampe signalisatrice
Rég. $7.95 — Epargnez $4.45
Avec COUPON $3.50
Limite 1 par client — coupon valable les 16, 17 et 18 avril, de 7 p.m. à 10 p.m. seulement.

LaSalle
CAMION INCENDIE (jouet)
avec échelle de 2 pieds
Rég. $3.00 — Epargnez $1.50
Avec COUPON $1.50
Limite 1 par client — coupon valable les 16, 17 et 18 avril, de 7 p.m. à 10 p.m. seulement.

LaSalle
POELON 9" sans graisse
avec spatule de bois
Rég. $6.95 — Epargnez $3.45
Avec COUPON $3.50
Limite 1 par client — coupon valable les 16, 17 et 18 avril, de 7 p.m. à 10 p.m. seulement.

LaSalle
DENTIFRICE "COLGATE"
Format familial
Valeur 98c — Epargnez 46c
Avec COUPON 52¢
Limite 1 par client — coupon valable les 16, 17 et 18 avril, de 7 p.m. à 10 p.m. seulement.

LaSalle
LOTION "JERGENS"
Format moyen — Crème GRATIS
Valeur $1.28 — Epargnez 83c
Avec COUPON 45¢
Limite 1 par client — coupon valable les 16, 17 et 18 avril, de 7 p.m. à 10 p.m. seulement.

LaSalle
Shampooing "Woodbury"
Bouteille de 11½ oz
Rég. 79c — Epargnez 30c
Avec COUPON 49¢
Limite 1 par client — coupon valable les 16, 17 et 18 avril, de 7 p.m. à 10 p.m. seulement.

LaSalle
ENS. 3 MALLETTES
"Train" - "Week End" - "Pullman"
Valeur $34.95 — Epargnez $15.07
Avec COUPON $19.88
Limite 1 par client — coupon valable les 16, 17 et 18 avril, de 7 p.m. à 10 p.m. seulement.

LaSalle
RADIO 6 TRANSISTORS
"FLEETWOOD" — Etui et écouteur
Prix de liste $24.95 — Epargnez $10.07
Avec COUPON $14.88
Limite 1 par client — coupon valable les 16, 17 et 18 avril, de 7 p.m. à 10 p.m. seulement.

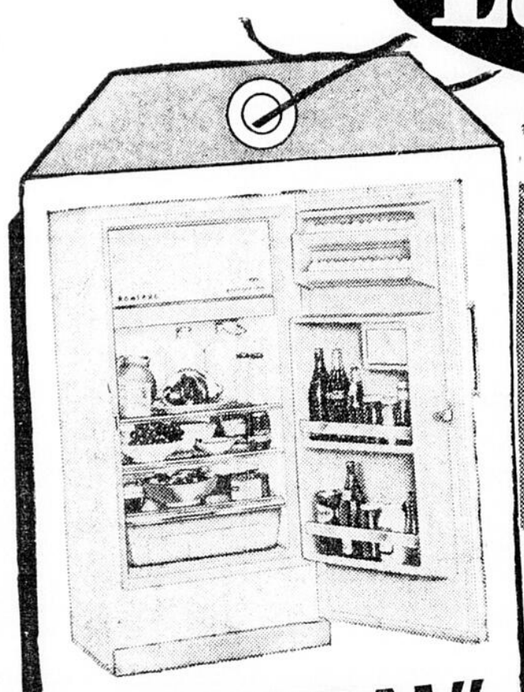
LaSalle
RASOIR "PHILISHAVE"
Modèle "Speedshaver", étui
Prix de liste $25.95 — Epargnez $9.51
Avec COUPON $16.44
Limite 1 par client — coupon valable les 16, 17 et 18 avril, de 7 p.m. à 10 p.m. seulement.

OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 P.M.
MANUFACTURES LTEE LaSalle FACTORIES LTD.
210, ST-JEAN-LONGUEUIL

MEUBLES DE QUALITE aux PLUS BAS PRIX

chez **MANUFACTURES LTEE LaSalle FACTORIES LTD.**

TERMES FACILES

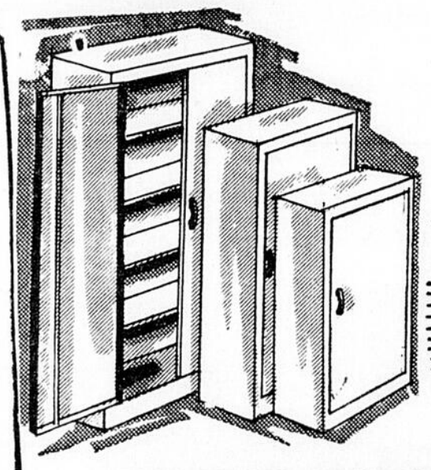


"ADMIRAL"

Modèle R-113

Un réfrigérateur de marque renommée comportant toutes les caractéristiques les plus modernes. Capacité de 11 p.c. Congélateur et légumier pleine largeur, tablettes amovibles, casiers et compartiments dans la porte.

Norm. $329.95
Prix spécial LaSalle **$199**



ARMOIRES

TOUT METAL

Trois modèles à votre choix, fini émail recuit blanc, une ou deux portes. Construction ultra-solide.

36"x18"x12"	64"x18"x12"	64"x24"x12"
Norm. $16.95	Norm. $26.95	Norm. $34.95
$12.79	**$17.97**	**$24.97**



DEUX FAUTEUILS • GRAND SOFA • TABOURET

Norm. $99.95
$59.88

ENSEMBLE VIVOIR - 4 mcx

Un ensemble moderne, de belle apparence, aux lignes futuristes, d'une fabrication soignée et solide — jolie couverture de vinyle dans un choix de 9 magnifiques couleurs. Il donnera à votre vivoir un cachet de distinction et un confort remarquable. En spécial cette semaine.

BERCEUSE PLIANTE BOIS DUR DE CHOIX

Une chaise de belle apparence, très confortable, se pliant facilement et tenant peu d'espace pour le remisage.

Norm. $10.95
$6.59

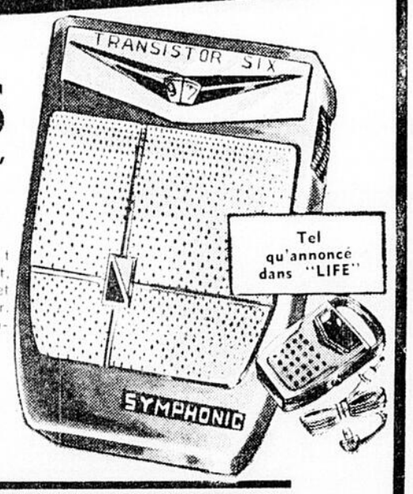
RADIOS

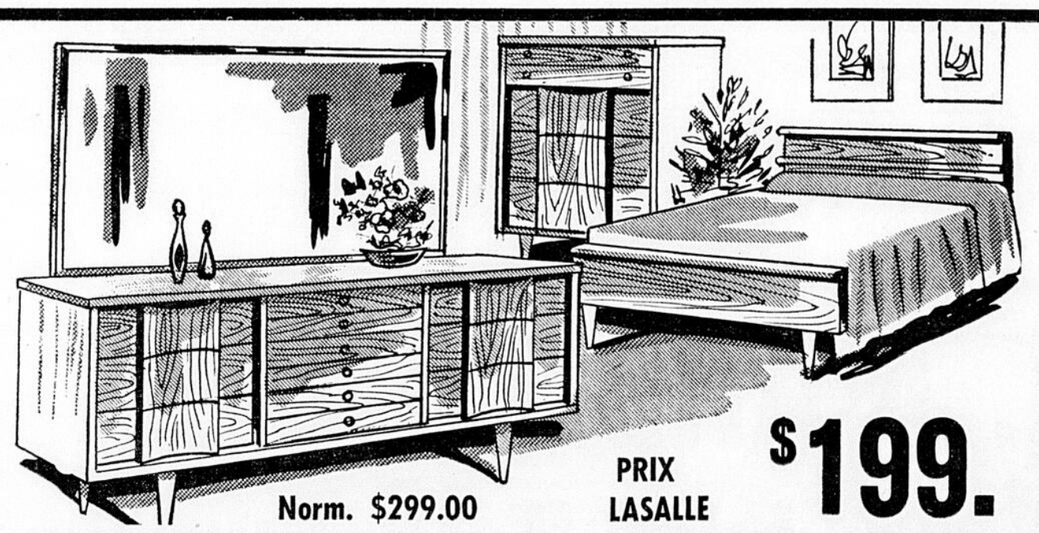
"Symphonic"

6 transistors

Un merveilleux petit appareil, puissant, bonne tonalité, complet avec étui et écouteur. Une valeur sensationnelle.

Norm. $24.95
$13.88





Norm. $299.00
PRIX LASALLE **$199.**

MOBILIER DE CHAMBRE – VERITABLE NOYER

Un luxueux ameublement de chambre à coucher en noyer de choix au fini satiné, comprenant : bureau triple avec magnifique glace de généreuses dimensions, lit double et commode de Monsieur. Une construction soignée dans tous les détails et un style d'inspiration scandinave.



Continental

Le lit moderne. Sommier-boite, matelas à ressorts, tête cuirette et pattes.

Norm. $59.95
$29.95

LITS ETAGES

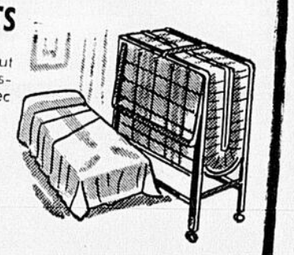
Peuvent se convertir en lits jumeaux. Complets avec matelas, échelle et rampe.

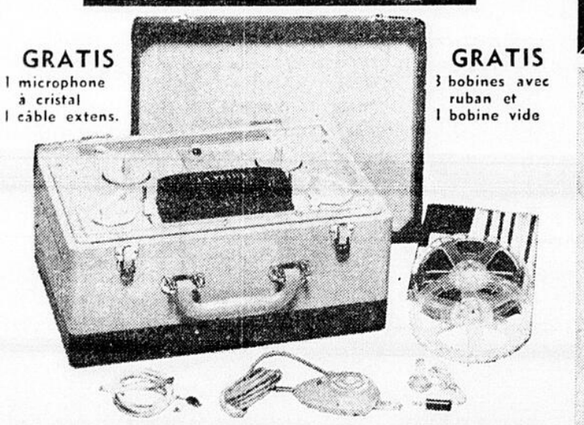
Norm. $79.95
$39.95

LITS PLIANTS

Solide construction tout acier. Se plie et se transporte facilement. Avec matelas.

Norm. $21.95
$12.95





GRATIS

1 microphone à cristal
1 câble extens.

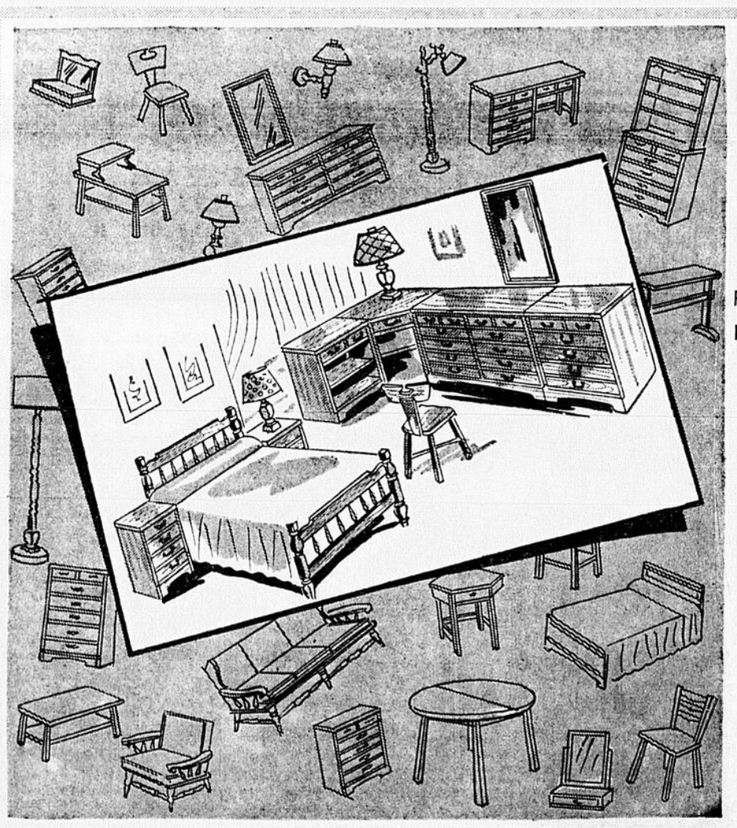
GRATIS

3 bobines avec ruban et
1 bobine vide

MAGNETOPHONE de QUALITE

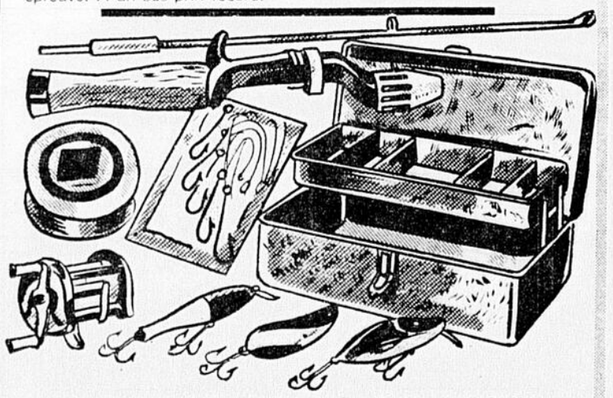
Utilise bobines jusqu'à 7". 2 vitesses : 7½ et 3¾. Contrôles du volume et du son indépendants. Enregistrement à toute épreuve. A un bas prix record.

Norm. $109.00
$79.88



MEUBLES d'INFLUENCE PROVINCIALE

Le superbe style Colonial
Fabrication canadienne
Dans les finis :
ERABLE ROUGE
ORANGE
SANDBURST

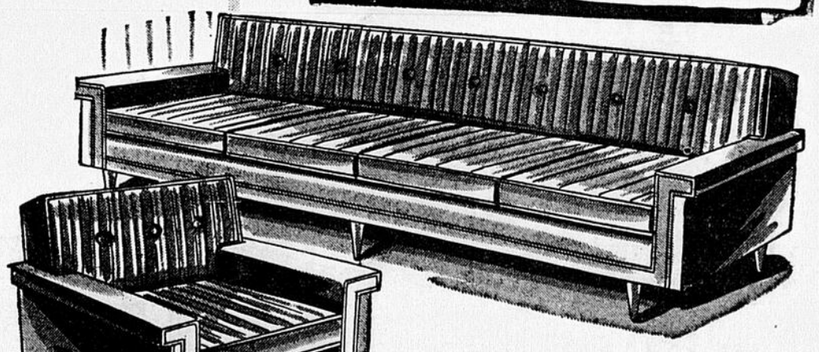


ENSEMBLE AGRES DE PECHE

Un solide coffret à deux sections, canne à pêche, moulinet, ligne, hameçons, leurres. Tout ce qu'il faut pour faire une bonne pêche.

Norm. $11.95
$6.95

TABLE DE NUIT, modèle avec tiroir et porte. — SPECIAL	$28.95	CHAISE pour s'adapter au pupitre. — SPECIAL	$14.95
LIT A POTEAUX, Dimensions: 39" - 48" et 54". — SPECIAL	$43.50	BUREAU DOUBLE, modèle à 6 tiroirs. — SPECIAL	$79.95
SECTION BIBLIOTHEQUE, tiroir et tablettes. — SPECIAL	$42.95	MIROIR, glace polie, encadrée. - 20" x 34" — SPECIAL	$21.95
MEUBLE DE COIN avec tiroir. — SPECIAL	$35.95	BUREAU SIMPLE, modèle à 3 tiroirs. — SPECIAL	$58.50



SOFA et FAUTEUIL

Un riche mobilier de style suédois, entièrement construit sur ressorts, coussins "Airfoam" amovibles. Sofa 4 places et fauteuil. Superbes couvertures.

Norm. $309.00
$145

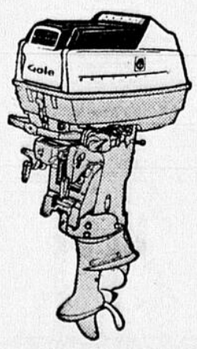
MOTEURS "HORS-BORD"

Gale

Modèles de 3 H.P. à 60 H.P.

Les moteurs "GALE" 1962 sont d'une conception avancée et d'une performance étonnante pour tous les sports nautiques.

AU PLUS BAS PRIX



MANUFACTURES LTEE LaSalle FACTORIES LTD.

210, ST-JEAN LONGUEUIL

OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 P.M.